

Честит
Илинден

Национален и верски
празник на Македонија

— ❁ —

Да ја чуваме верата,
традицијата и љубовта кон
татковината, и да ја пренесеме
на идните генерации.



— За многу години! — ❁ —



ЈОВИЦА ПАЛАШЕВСКИ
Во интервју за „Македонија“,
државниот секретар говори за
дипломатијата, дијаспората
и обврската да ја чуваме
Македонија за идните генерации.



**THE UNITED MACEDONIANS
ORGANIZATION OF CANADA**
FOUNDED 1989

ОБЕДИНЕТИ МАКЕДОНЦИ
Илинденскиот парк повторно
е центар на заедништвото,
донации за организацијата,
успешен детски камп и 68 миот
Илинденски пикник.



ЗОРАН КАРАПАНЧЕВ
Со хуманитарна мисија и
посветеност кон татковината,
продолжува да ги поврзува
Македонците во Канада со
Македонија.



**WELCOME TO THE 2026
MACEDONIAN OPEN**



**82. КАНАДСКО-
МАКЕДОНСКИ ГОЛФ ТУРНИР**
Рекорден број учесници на
најголемиот македонски голф
турнир во светот.



МАКЕДОНСКИ ЕТНИЧКИ ФЕСТИВАЛИ
Традицијата, музиката и македонската
кујна повторно ги обединија
Македонците во Бафало и Рочестер.

Sunday School

**ST. ILIJA CHURCH
MISSISSAUGA**



**НЕДЕЛНО УЧИЛИШТЕ Свети Илија,
МИСИСАГА УЧЕБНА 2026/2027**
Започнуваат уписите за новата
учебна година со новата програма
„Мама и јас“.

**ST. NAUM'S
ANNUAL
GOLF TOURNAMENT**

A day of golf, fellowship and support
for our church community.

SATURDAY, SEPTEMBER 12, 2026

Royal Niagara Golf & Country Club
Niagara-on-the-Lake, ON

**ST. NEDELA'S
32ND ANNUAL
GOLF TOURNAMENT**

The off with tradition and fellowship
at our Annual Golf Tournament.

SATURDAY, SEPTEMBER 24, 2026

Deer Creek Golf Course
2706 Sudley Road, Ajax, ON

ST. DIMITRIJA SOLUNSKI
MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH
MULTICULTURAL FESTIVAL 2026
AUGUST 7TH, 8TH & 9TH, 2026

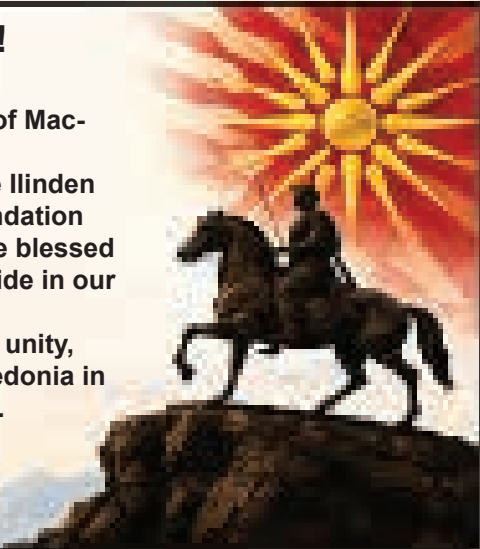
ЧЕСТИТ ИЛИНДЕН!

Национален и верски празник на Македонија
Нека ни е честит и вековит Илинден – денот на Св. Илија, симбол на верата, денот на Илинденското востание, симбол на слободата и денот на АСНОМ, темелот на современата македонска држава.
Да го чуваме и негуваме нашето единство, вера, традиција и љубовта кон Македонија во нашите срца, каде и да се наоѓаме.
ЧЕСТИТ ИЛИНДЕН!
ЗА МНОГУ ГОДИНИ!

HAPPY ILINDEN!

National and Religious Holiday of Macedonia
On this proud day of St. Ilija, the Ilinden Uprising, and ASNOM – the foundation of our modern state – may we be blessed with unity, faith, freedom and pride in our Macedonian heritage.
Let us cherish and preserve our unity, faith, tradition and love for Macedonia in our hearts, wherever we may be.

HAPPY ILINDEN!
MANY HAPPY RETURNS!



Весникот „Македонија“ е месечен весник посветен на Македонците во Канада.

Нашата мисија е да информираме, поврзуваме и обединуваме преку вести, култура, традиција, црковен и општествен живот, интервјуа и колумни.

Танас Јовановски



Основач и главен уредник
(1984–2013)
Tanas Jovanovski
Founder & Editor-in-Chief
(1984–2013)

Соња Лозановска



Главен и одговорен уредник
Sonja Lozanovska
Editor-in-Chief

ГОЛЕМА БЛАГОДАРНОСТ ДО НАШИТЕ СОРАБОТНИЦИ

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| • Танас Јовановски | • Никола Ѓурѓај |
| • Отец Александар Тодоровски | • Горан Јовановски |
| • Никола Петковски | • Стојко Стојков |
| • Зоран Андоновски | • Блага Дафовска |
| • Снежана Тешовиќ | • Славе Катин |
| • Зоран Карапанчев | • Каролина Ристеска |
| • Боне Темелков | • Су Истуд |
| | • Александра Петковска |

SPECIAL THANKS TO OUR CONTRIBUTORS

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| • Tanas Jovanovski | • Nikola Gjurgjaj |
| • Father Aleksandar Todorovski | • Gorran Jovanovski |
| • Nikola Petkovski | • Stojko Stojkov |
| • Zoran Andonovski | • Blaga Dafovska |
| • Snezana Teshovikj | • Slave Katin |
| • Zoran Karapanchev | • Karolina Risteska |
| • Bone Temelkov | • Sue Eastwood |
| | • Aleksandra Petkovska |

ДИСТРИБУЦИЈА

Весникот „Македонија“ бесплатно се дистрибуира на следните локации:

- Македонска православна катедрала „Св. Климент Охридски“ – Торонто
- МПЦ „Св. Илија“ – Мисисага
- МПЦ „Св. Димитрија Солунски“ – Маркам
- МПЦ „Св. Недела“ – Ајцекс
- МПЦ „Св. Никола“ – Виндзор

- МПЦ „Св. Наум Охридски“ – Хамилтон
- Canadian Macedonian Place – Торонто
- Stari Grad – Торонто
- Markland Wood Pharmacy – Етобико
- Old Mill Pastry – Етобико
- Pastries Delicatessen – Етобико
- Sarajevo Grill & Meat – Етобико
- Royal Meats – Мисисага

DISTRIBUTION

Macedonia Newspaper is distributed free of charge at the following locations:

- Macedonian Orthodox Cathedral St. Clement of Ohrid – Toronto
- Macedonian Orthodox Church St. Ilija – Mississauga
- Macedonian Orthodox Church St. Dimitrija Solunski – Markham
- Macedonian Orthodox Church St. Nedela – Ajax

- Macedonian Orthodox Church St. Nicholas – Windsor
- Macedonian Orthodox Church St. Naum of Ohrid – Hamilton
- Canadian Macedonian Place – Toronto
- Stari Grad – Toronto
- Markland Wood Pharmacy – Etobicoke
- Old Mill Pastry – Etobicoke
- Pastries Delicatessen – Etobicoke
- Sarajevo Grill & Meat – Etobicoke
- Royal Meats – Mississauga

РЕКЛАМИРАЈТЕ ВО ВЕСНИКОТ „МАКЕДОНИЈА“

Објавуваме:
• Информации
• Соопштенија

- Интервјуа
- Репортажи
- Настани
- Честитки
- Реклами за бизниси
- Некролози

ADVERTISE IN “MACEDONIA” NEWSPAPER

We publish:
• Information
• Announcements

- Interviews
- Feature Stories
- Events
- Greetings
- Business Advertising
- Obituaries



416-827-0954



macedonia.canada@yahoo.com



416-827-0954



macedonia.canada@yahoo.com

www.macedoniannewspaper.com



Thank you for your support!

Повеќе од четири децении – го чуваме македонскиот јазик, традиција и идентитет во Канада.

For more than four decades, preserving Macedonian language, heritage and identity in Canada.



MACEDONIAN CONVENTION 2026

52ND CONVENTION OF THE AMERICAN-CANADIAN
MACEDONIAN ORTHODOX DIOCESE

52-РИ ЦРКОВНО-НАРОДЕН СОБИР НА
АМЕРИКАНСКО-КАНАДСКАТА МАКЕДОНСКА ПРАВОСЛАВНА ЕПАРХИЈА

SEPTEMBER 4-6, 2026 • CHICAGO, ILLINOIS 4-6 СЕПТЕМВРИ 2026 • ЧИКАГО, ИЛИНОИС

ST. KIRIL & METODIJ MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH
10S330 IL Route 83, Willowbrook, IL 60527

AGENDA

FRIDAY, SEPTEMBER 4, 2026

8:00pm Youth Dance, Macedonian Church Hall

SATURDAY, SEPTEMBER 5, 2026

9:00am Assembly Meeting of the ACMOD, Pella Signature Restaurant

9:00am Soccer Tournament, Sts. Kiril i Metodij Macedonian Orthodox Church

12:00pm-5:00pm Picnic, Sts. Kiril i Metodij Macedonian Orthodox Church

6:00pm Vespers, Sts. Kiril i Metodij Macedonian Orthodox Church

7:00pm Folk Dancing Presentation, Macedonian Church Hall

9:00pm Youth Dance, Macedonian Church

SUNDAY, SEPTEMBER 6, 2026

8:00am Soccer Tournament Finale, Sts. Kiril i Metodij Macedonian Orthodox Church

10:00am Divine Liturgy, Sts. Kiril i Metodij Macedonian Orthodox Church

12:00pm-5:00pm Picnic, Sts. Kiril i Metodij Macedonian Orthodox Church

7:00pm Gala Banquet & Award Ceremony, Church Banquet Hall

10:00pm Youth Dance, Macedonian Church

ПРОГРАМА

ПЕТОК, 4ТИ СЕПТЕМВРИ 2026

20:00 Младинска забава во црковната сала

САБОТА, 5ТИ СЕПТЕМВРИ 2026

8:00 Седница на Епархиското Собрание во Pella Signature Ресторан

9:00 Турнир во фудбал, Црковен Фудбалски Терен

12:00-17:00 Пикник, Св. Кирил и Методиј

18:00 Богослужба, Св. Кирил и Методиј

19:00 Смотра на играорните групи, во црковната сала на Св. Кирил и Методиј

21:00 Младинска игранка, во црковата Св. Кирил и Методиј

НЕДЕЛА, 6ТИ СЕПТЕМВРИ 2026

8:00 Финале на Фудбалскиот Турнир - Црковен Фудбалски Терен

10:00 Богослужба, Св. Кирил и Методиј

12:00-17:00 Пикник, Св. Кирил и Методиј

19:00 Гала Банкет и доделување на награди, црковната сала на Св. Кирил и Методиј

22:00 Младинска игранка, во црковата Св. Кирил и Методиј

HOTELS



Delta Hotel by Marriott
7800 Kingery Hwy
Willowbrook, IL 60527
2 miles from Sts. Kiril i Metodij
Convention Rate: \$139



SpringHill Suites by Marriott
90 N. Frontage Road
Burr Ridge, IL 60527
4 miles from Sts. Kiril i Metodij
Convention Rate: \$171



Crowne Plaza Chicago SW - Burr Ridge by IHG
300 S Frontage Rd
Burr Ridge, IL 60527
4 miles from Sts. Kiril i Metodij
Convention Rate: \$139

ФУДБАЛСКИ ТУРНИР SOCCER TOURNAMENT

5-6 СЕПТЕМВРИ 2026
SEPTEMBER 5-6, 2026

11 vs 11 • 30 minute halves



Nikola Karanakov
(630) 601-8241

ИГРАОРНИ ГРУПИ FOLK DANCING GROUPS

5 СЕПТЕМВРИ 2026
SEPTEMBER 5, 2026



Dance Treneska

Featuring Suzana Gavazova and Maestral Orkestar Bitola!

ВАЖНО ИЗВЕСТУВАЊЕ ВО ВРСКА СО ЧЛЕНСКИОТ СТАТУС ВО МАКЕДОНСКАТА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРАЛА „СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ“

Македонската православна катедрала „Св. Климент Охридски“ работи според Статут кој првично бил усвоен на 27 март 1966 година. Во изминатите шест децении многу нешта се променија – како во начинот на функционирање на Катедралата, така и во законската рамка. Особено значајно е што во октомври 2021 година стапи во сила Законот за непрофитни корпорации на Онтарио (Ontario Not-for-Profit Corporations Act – ONCA), со кој се воспостави нова законска рамка за непрофитните организации, меѓу кои е и Катедралата „Св. Климент“.

По презентацијата на адвокатската канцеларија McMillan LLP, одржана на Годишното собрание на членството на 23 март 2025 година, во врска со иницијативата за донесување нов Статут, како и по обемиот процес на консултации што започна во текот на летото 2025 година, Управниот одбор на својата седница од 15 април 2026 година едногласно усвои нов Статут со цел Катедралата да биде усогласена со барањата на ONCA.

Управниот одбор свикува Вонредно собрание на членството (Special General Meeting – SGM), на кое членовите ќе имаат можност да го разгледаат новиот Статут и да дадат конечно одобрување на Статутот усвоен на 15 април 2026 година.

Вонредното собрание ќе се одржи во недела, 18 октомври 2026 година, со почеток во 13:00 часот, во просториите на Катедралата на адреса: 76 Overlea Blvd, Toronto, Ontario.

Управниот одбор го утврди 1 септември 2026 година како референтен датум (record date). Тоа значи дека само членовите кои ќе бидат со регулиран членски статус („членови во добра состојба“) заклучно со 1 септември 2026 година ќе имаат право да добијат официјална покана за Вонредното собрание. Официјалното известување за Собранието на 18 октомври 2026 година ќе биде испратено до сите членови со регулиран членски статус пред 15 септември 2026 година. Една од поважните измени во новиот Статут е враќањето на првичното правило

416-421-7451

info@stclementofohrid.com

https://www.stclementofohrid.com

76 Overlea Blvd, Toronto, ON M4H 1C5, Canada

St. Clement of Ohrid

Св. Климент Охридски

Macedonian Orthodox Cathedral, Toronto Ontario

од 1966 година, според кое сите членови се должни да плаќаат годишна членарина. Членарината изнесува:

- 50 долари по лице годишно за членови на возраст од 18 до 64 години, без оглед на брачниот статус;
- 25 долари по лице годишно за членови на возраст од 65 години и повеќе.

За да се смета дека членот е со регулиран членски статус на 1 септември 2026 година, неопходно е членарината за 2026 година да биде целосно платена најдоцна до тој датум. Само членовите со регулиран членски статус на 1 септември 2026 година ќе добијат покана за Вонредното собрание и ќе имаат право на глас.

Ги охрабруваме сите членови навреме да проверат дали нивниот членски статус е регулиран. Доколку сè уште не сте ја уплатиле членарината, ве молиме без одлагање контактирајте ја црковната канцеларија на 416-421-7451 за да ја извршите уплатата и да го обезбедите вашето право на учество и гласање на Вонредното собрание.

Датум: 26 јуни 2026 година.

IMPORTANT NOTICE REGARDING ST. CLEMENT MACEDONIAN ORTHODOX CATHEDRAL MEMBERSHIP STATUS

St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral has operated under a by-law originally adopted on March 27, 1966. In the six decades since then, much has changed — both in the way St. Clement operates and in the legal landscape. In particular, the Ontario Not-for-Profit Corporations Act, 2010 (“ONCA”) came into force in October 2021, creating a new legal framework for not-for-profit corporations such as St. Clement.

Following up on a presentation made to the Congregation at the March 23, 2025 Annual General Membership meeting, by McMillan LLP, about the by-law initiative and after an extensive consultation process that began in the summer of 2025, the directors reviewed and unanimously adopted a new by-law at their meeting of April 15, 2026, to bring St. Clement into compliance with ONCA.

The directors have called a Special General Meeting (“SGM”) so that members can review the new by-law and provide final approval of the by-laws enacted on April 15th. The SGM will be held on Sunday, October 18, 2026 at 1:00 p.m. at 76 Overlea Blvd, Toronto, Ontario.

The directors have set September 1, 2026 as the record date. This means that only members who are in good standing as of September 1, 2026 will be entitled to receive notice of the SGM. Official notice for the October 18, 2026 SGM will be sent to all members in good standing before September 15, 2026.

One important change under the new by-law is the return to the original 1966 requirement that all members pay an annual membership fee. The fee, is \$50 per person per year, regardless of marital status for members 18 to 64 years of age and \$25 per person per year for members 65 years of age or older. To be in good standing on the record date of September 1, 2026, all members must have paid their 2026 membership fee by that date as per this requirement. Only members in good standing as of September 1, 2026 will receive notice of the SGM and be entitled to vote. We encourage all members to make sure their membership is in good standing by that date. If you have not yet paid, please contact the Church office at 416-421-7451 without delay to arrange payment and ensure you are eligible to participate in the SGM.

Date: June 26, 2026

ПОПЛАДНЕВНА ТРИБИНА СО ПРОФЕСОРОТ ЕНДРЈУ РОСОС ВО МАКЕДОНСКАТА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРАЛА „СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ“- ТОРОНТО

Македонската православна катедрала „Св. Климент Охридски“ со задоволство најавува „Попладневна трибина“ со професорот Ендрју Росос, канадски Македонец и почесен професор (Professor Emeritus) по историја на Универзитетот во Торонто. Професорот Росос е автор на првиот професионален преглед на историјата на Македонија објавен на англиски јазик.

Проф. Росос дипломирал историја на Michigan State University во 1963 година, а постдипломските студии ги завршил на Stanford University, каде што докторирал во 1971 година. Потоа се приклучил на Универзитетот во Торонто, каде што во 1982 година бил избран за професор по историја.

Отворената трибина ќе се одржи во недела, **13 септември, со почеток во 13:00 часот,** во Сала А на Македонската православна катедрала „Св. Климент Охридски“.

За повеќе информации јавете се на бројот: 416-421-7451.

AFTERNOON DISCUSSION WITH PROFESSOR ANDREW ROSSOS AT ST. CLEMENT OF OHRID MACEDONIAN ORTHODOX CATHEDRAL -TORONTO

St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral is happy to announce an “Afternoon Discussion” with Professor Andrew Rossos, a Canadian Macedonian Professor Emeritus of History at the University of Toronto. Professor Rossos is credited with publishing the first professional English-language overview of the history of Macedonia.

Prof. Rossos earned a bachelor's degree in history from Michigan State University in 1963 and completed his postgraduate studies at Stanford University, earning his PhD in 1971. Since then, he has worked at the University of Toronto and became a Professor of History there in 1982.

The open forum will be held **on Sunday, September 13, beginning at 1:00 p.m.** in Hall A at St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral. Everyone is welcome to attend.

For further information, please contact the Cathedral at 416-421-7451.

ИЛИНДЕН НЁ ОБВРЗУВА ДА ЈА ЧУВАМЕ МАКЕДОНИЈА И ЗА ИДНИТЕ ГЕНЕРАЦИИ

Од искуството како генерален конзул во Торонто до функцијата државен секретар – Јовица Палашевски за улогата на дипломатијата, силата на македонската дијаспора и иднината на нашата држава.

МК: Господине Палашевски, неодамна ја презедовте функцијата државен секретар. Кои се Вашите главни приоритети?

Јовица: Преземањето на функцијата државен секретар во Министерството за надворешни работи и надворешна трговија за мене претставува голема чест, но пред сè сериозна професионална и државна одговорност. Во време на крупни геополитички промени, на нашата држава и' е потребна активна, професионална и добро организирана дипломатска служба, која јасно и доследно ќе ги застапува нашите национални и државни интереси. Моите приоритети се насочени кон натамошно јакнење на капацитетите и професионализација на дипломатската служба, подобрување на координацијата меѓу Министерството и нашите дипломатско-конзуларни претставништва, како и создавање услови тие да бидат уште поактивни во политичката и економската промоција на земјата. Посебен акцент ставаме на економската дипломатија. Нашите амбасади и конзулати треба да бидат активна врска меѓу домашната економија и странските пазари, да отвораат врати за нашите компании, да препознаваат можности за инвестиции и да придонесуваат кон привлекување странски капитал, технологии и знаење. Истовремено, еден од моите лични и професионални приоритети е односот со македонската дијаспора. Нашите иселеници се нераскинлив дел од македонското национално ткиво и значаен партнер во развојот и меѓународната афирмација на нашата земја.

МК: Кои се најголемите предизвици за дипломатијата на нашата држава денес?

Јовица: Живееме во период во кој меѓународниот поредок се менува со исклучителна брзина. Војната во Украина, нестабилноста на Блискиот Исток, безбедностите и хибридните закани, економските и енергетските предизвици, како и растечката глобална конкуренција, директно или индиректно влијаат и врз нашата земја. Во такви околности, македонската дипломатија мора да биде будна, активна и принципиелна. Членството во НАТО е важен столб на нашата безбедност, додека членството во Европската Унија останува наша стра-



тешка определба. Истовремено, мораме внимателно и достоинствено да ги штитиме сопствените национални интереси, македонскиот идентитет, македонскиот јазик и македонското културно-историско наследство. За една мала држава, дипломатијата е еден од најважните инструменти за заштита и унапредување на националните интереси. Затоа ни е потребна професионална дипломатска служба која ќе има институционална меморија, стручност и способност навремено да ги препознава промените во меѓународните односи. Нашата цел е нашата земја да биде препознаена како стабилна, кредибилна и предвидлива држава, која ги почитува своите меѓународни обврски, но истовремено знае јасно да ги артикулира и брани сопствените интереси.

МК: Како Министерството ја унапредува соработката со македонската дијаспора?

Јовица: Македонската дијаспора претставува огромен човечки, економски, интелектуален и културен потенцијал. Моето искуство во Канада дополнително ме увери дека врската меѓу татковината и иселеништвото не смее да се сведува само на административни и конзуларни прашања. Потребен ни е современ и партнерски однос со дијаспората. Тоа значи подобри и подостапни конзуларни услуги, редовна комуникација со македонските организации, црковни општини, бизнис-заедницата, младите и успешните професионалци со македон-

ско потекло. Но, сакаме да направиме и чекор повеќе. Дијаспората треба да биде активно вклучена во економскиот развој на земјата, во привлекувањето инвестиции, преносот на знаење и технологии, научната и образовната соработка и меѓународната промоција на нашите економски, културни и туристички потенцијали. Особено внимание мора да им посветиме на младите генерации родени надвор од татковината. Тие треба да имаат можност да го изучуваат македонскиот јазик, да ја запознаваат македонската култура и историја и непосредно да ја почувствуваат земјата од која потекнуваат нивните родители, баби и дедовци. Зачувувањето на таа врска е наша заедничка одговорност.

МК: Какво значење има Илинден за Вас и за нашата држава?

Јовица: Илинден е многу повеќе од датум во календарот. Тој е една од најсилните нишки што ги поврзува различните генерации во македонската борба за слобода, државност и достоинство. Илинден 1903 година ја изразува вековната определба на македонскиот народ за слобода и сопствена државност, а АСНОМ во 1944 година ја преточи таа определба во современа македонска држава. Затоа Илинден е истовремено историска меморија, симбол на македонската борба за слобода и обврска кон иднината. Неговата порака е особено силна за Македонците во дијаспората.

Без разлика дали Илинден се одбележува во Скопје, Крушево, Торонто или на кое било друго место во светот, чувството на припадност кон татковината ги обединува генерациите Македонци. За мене лично, Илинден е потсетник дека државата што ја имаме денес е резултат на визијата, жртвата и истрајноста на генерации пред нас. Наша обврска е да ја чуваме, развиваме и да им ја оставиме на следните генерации послана, попросперитетна и достоинствено позиционирана во меѓународната заедница.

МК: Колку искуството како генерален конзул во Торонто Ви помага во извршувањето на сегашната функција?

Јовица: Искуството од Торонто е едно од највредните во мојата дипломатска кариера. Канада е дом на бројна, организирана и активна македонска заедница, со силни црковни општини, организации, бизнисмени, професионалци и семејства

ства и на официјални состаноци. Таа се гради и преку довербата со луѓето, преку присуството во заедницата и преку подготвеноста институциите да го слушнат својот граѓанин и својот иселеник. И денес со голема почит се сеќавам на средбите со македонската заедница во Канада. Многу од тие контакти и пријателства останаа трајни, а искуството стекнато таму денес ми помага подобро да ја согледам улогата што нашите дипломатско-конзуларни претставништва треба да ја имаат во односите со дијаспората.

МК: Што може да очекуваат Македонците во дијаспората од Министерството во наредниот период?

Јовица: Пред сè, можат да очекуваат отвореност, комуникација и партнерски однос. Наша намера е дипломатско-конзуларните претставништва да бидат уште поблиску до нашите граѓани и до македонските заедници ширум светот. Ќе работиме

знаење, контакти и искуство подобро да ги поврземе со развојните потреби на нашата земја. Посебно значење ќе има економското поврзување. Македонската дијаспора може да биде инвеститор, деловен партнер, промотор на домашните производи и мост кон големите светски пазари, вклучително и канадскиот. Сакаме односот да биде двонасочен: нашата држава да биде присутна за својата дијаспора, а дијаспората да добие реална можност активно да учествува во развојот и меѓународната промоција на земјата.

МК: Господине Палашевски, која е Вашата порака до читателите на весникот „Македонија“ и до Македонците ширум светот по повод Илинден?

Јовица: На читателите на весникот „Македонија“, на македонската заедница во Канада и на сите Македонци ширум светот им го честитам Илинден – празникот што нè обединува околу идеалите за слобода, државност, достоинство и љубов кон татковината. На нашите иселеници сакам да им порачам: без разлика колку километри нè делат, ова е и Ваша татковина. Вашиот успех е и наш успех, Вашата грижа за македонскиот јазик, култура и традиција е непроценлив придонес кон зачувувањето на нашиот национален идентитет, а Вашите деца и внуци се важен дел од нашата заедничка иднина. Како човек кој имал чест да ја претставува нашата држава во Торонто, добро знам колку силно може да се сака татковината и кога се живее далеку од неа. Затоа сакам да упатам посебна благодарност до македонската заедница во Канада за сè што правела и продолжува да прави за зачувување на македонското име, јазик, култура, традиција и национална припадност. Илинден нè потсетува дека нашата држава се градела со верба, пожртвуваност и единство. Денес наша должност е со истата посветеност да градиме стабилна, економски силна, просперитетна и меѓународно почитувана држава во која младите генерации ќе ја гледаат својата иднина. Нека ни е честит и вековит Илинден. Да живее нашата татковина и нека живее македонскиот народ, каде и да е во светот.



кои со генерации ја негуваат врската со татковината. Како генерален конзул имав можност непосредно да разговарам со нашите луѓе, да ги слушнам нивните очекувања, проблеми и идеи и да видам колку многу енергија и искрена љубов кон татковината постојат илјадници километри далеку од неа. Таа работа ме научи дека дипломатијата не се одвива само во министер-

на подобрување и модернизирање на конзуларните услуги и на олеснување на комуникацијата со институциите во земјата. Но, нашата амбиција не завршува со конзуларните услуги. Сакаме да создадеме послана мрежа на успешни Македонци во светот – претприемачи, научници, лекари, инженери, професори, уметници и млади професионалци – и нивното



UPPER CUT MEATS

ST. LAWRENCE MARKET

RETAIL 416-362-3142







Premium Ontario-produced meats, fresh daily.
→ *A Cut Above The Rest* ←
Beef • Veal • Lamb • Pork • Poultry • Deli

A proud Macedonian family business,
family-owned since 1984
by Anica & Blaze (Bob) Stoyanovski



St. Lawrence Market
93 Front St E at Jarvis,
Toronto, ON M5E 1C3
Phone: (416) 362-3142



Enjoy Some Local Flavour
Raised on Ontario Family Farms



All-Risks Insurance

BROKERS LIMITED

Auto | Home | Life | Commercial

Tommy A Boichevski Managing Partner
511 McNicoll Avenue, Suite 202, North York, ON, M2H 2C9
Bus: 416.628.7949 Fax: 1.855.552.7329
Cell: 416.986.9973 E-mail: tboichevski@all-risks.com



416-991-0969
INFO@MAKGENERALCONTRACTING.COM

DRYWALL
FLOORING
PAINTING
TILING
PLUMBING
ELECTRICAL
DEMOLITION
ESCAVATION
DISPOSAL
CONCRETE
EXTERIOR
LANDSCAPING
FENCES
DECKS
TRIMS & MOULDINGS
DOORS & WINDOWS

COMMERCIAL RENOVATION
RESIDENTIAL RENOVATION
INDUSTRIAL RENOVATION
PROPERTY MAINTENANCE

COMMERCIAL



RESIDENTIAL



EST. 1968

CALIFORNIA

RESTAURANT & BAR

*European Cuisine
& Cozy Atmosphere*

LIVE MUSIC ON SPECIAL NIGHTS

Call to ask and reserve:
(416) 461-1251

 In Store Pick Up
 Outdoor Seating

 914 Pape Ave • Toronto, ON

20 years proudly owned by the Damceski family





Macedonian Orthodox Cathedral, Toronto Ontario

ST. CLEMENT OF OHRID

Св. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ





416-421-7451



info@stclementofohrid.com



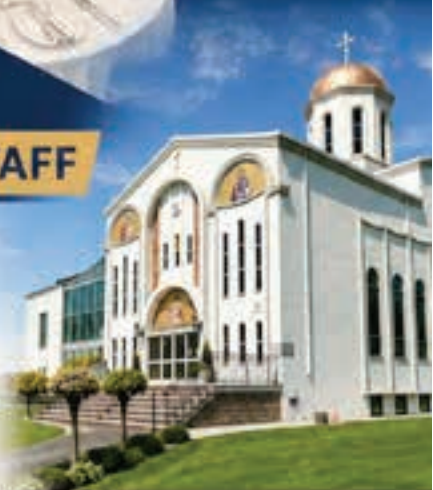
https://www.stclementofohrid.com



76 Overlea Blvd, Toronto, ON M4H 1C5, Canada



ST. CLEMENT OF OHRID
MACEDONIAN ORTHODOX CATHEDRAL
BANQUET VENUE



NOW HIRING

KITCHEN & SERVING STAFF

St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral — Banquet Venue

St. Clement's Banquet Halls are growing and we're looking for reliable, hardworking individuals to join our team for events and banquets throughout the year.

We host a wide variety of occasions — from weddings and galas to community dinners and special celebrations — across three banquet halls accommodating up to **600** guests.

POSITIONS AVAILABLE:



KITCHEN STAFF
Assist our Head Chef with food preparation, plating, kitchen organization, and post-event clean-up.



SERVING STAFF
Provide professional, friendly table service to guests, including food service, bussing, and general floor support during events.

WHAT WE'RE LOOKING FOR:

- Previous experience in a banquet, catering, or restaurant environment is an asset
- Ability to work efficiently in a fast-paced setting
- Professional attitude and strong teamwork skills
- Flexibility to work evenings and weekends as events are scheduled
- Smart Serve certification is an asset (for serving staff)

DETAILS:



Part-time, as-needed basis

If you take pride in delivering great hospitality and want to be part of a welcoming community, we'd love to hear from you.



TO APPLY, PLEASE SEND YOUR RESUME TO:



info@stclementofohrid.com



416-421-7451

JOIN THE TEAM AT ST. CLEMENT'S BANQUET HALLS!

We're currently hiring Kitchen Staff and Serving Staff to help support the many weddings, banquets, galas, and community events hosted throughout the year at St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral.

If you're reliable, hardworking, and enjoy working in a fast-paced team environment, we'd love to hear from you.

Positions Available:

- Kitchen Staff
- Serving Staff

What We Offer:

- Flexible part-time, event-based scheduling
- A welcoming and community-oriented atmosphere
- Opportunity to gain experience in hospitality and banquet service
- Work at one of Toronto's premier Macedonian banquet venues

Experience in banquet, catering, or restaurant environments is an asset. Smart Serve certification is also an asset for serving staff.

To apply, please send your resume to:
info@stclementofohrid.com 416-421-7451
Please share with anyone who may be interested!



ENSEMBLE MAKEDONKA



KUD GOCE MARKOSKI

SAVE THE DATE



Saturday
September 19th, 2026

76 Overlea Blvd, Toronto, ON

Stay tuned! More information to follow.

A NIGHT YOU WON'T WANT TO MISS!

Ensemble Makedonka is proud to host KUD Goce Markoski - Skopje.
September 19th 2026 — Save The Date.
This is one you won't want to miss!

ВЕЧЕР ШТО НЕ САКАТЕ ДА ЈА ПРОПУШТИТЕ!

19 септември 2026

Ансамбл "Македонка" со гордост ви го претставува почесниот гостин КУД "Гоце Маркоски" од Скопје.

Ова е настан што навистина не сакате да го пропуштите!



ENSEMBLE MAKEDONKA



KUD GOCE MARKOSKI

SEASON 67

CLASSES BEGIN:

SEPTEMBER 15TH 2026

STARTING AT AGES 3+

REGISTRATION STARTED JULY 7TH 2026

REGISTER ONLINE AT
www.ensemblemakedonka.com

5225 Howard Ave. LaSalle, ON N9H 0J2

churchstnicholas@gmail.com

Tel:

(519) 966-6257

The second annual Balkan Party, organized by the Gerdan Dance Group of St. Nicholas Macedonian Orthodox Church in Windsor, was another success, bringing together members of the community for an evening of music, dancing, fellowship, and fundraising in support of the dance group's travel expenses to its upcoming convention.

Now in its second year, the Balkan Party is quickly becoming a tradition, reflecting the spirit of unity, volunteerism, and community that defines the Gerdan family. Parents once again played a vital role in the event's success by preparing and baking homemade treats for sale, volunteering throughout the evening, and assisting with the countless tasks required to make the fundraiser a success. Their dedication, combined with the enthusiasm and commitment of the dancers, highlights the strong support that exists behind the group. Fundraising efforts continue throughout the year as Gerdan operates a booth featuring a variety of Macedonian merchandise, with all proceeds helping to offset travel and convention expenses. These initiatives allow the dancers to

proudly represent St. Nicholas MOC of Windsor while preserving, promoting, and celebrating Macedonian culture and traditions. The organizing committee extends its heartfelt appreciation to the dancers, their parents, members of the Church Administrative Council, cooks, volunteers, sponsors, and friends whose generosity and hard work made the evening possible. Special thanks are also extended to everyone who donated raffle prizes, food, and homemade desserts, as well as to the many

SECOND ANNUAL BALKAN PARTY A FUNDRAISER FOR THE GERDAN DANCE GROUP



guests whose attendance and generous support contributed to the fundraiser's success. Guests enjoyed an evening of entertainment as DJs Borce and Alex played a mix of popular Balkan music. Live music was provided by Sasko Apostolovic, while Riste Tevdoski performed a selection of songs that were well received by those in attendance. Their performances kept many guests on the dance floor throughout the evening.

Adding to the festive atmosphere, the event's dedicated bartender created a special signature cocktail, the Blue Lagoon, exclusively for the evening. The refreshing drink quickly became a favourite among guests and added another unique touch to the celebration. The success of this year's Balkan Party once again demonstrated what can be accomplished when a community comes together in support of its youth. Through the generosity of volunteers, sponsors, parents, and supporters, the Gerdan Dance Group continues to provide young people

with opportunities to celebrate their Macedonian heritage, build lifelong friendships, and proudly represent St. Nicholas MOC of Windsor at conventions and cultural events. As the second Balkan Party comes to a close, its continued growth and overwhelming support are a testament to the dedication of everyone involved. With such strong community spirit behind it, the future of Gerdan remains bright, ensuring that Macedonian folklore, music, and traditions will continue to be passed on to future generations.



ST. NICHOLAS SENIORS CLUB ENJOYS MEMORABLE SUMMER BOAT CRUISE



The St. Nicholas Seniors Club enjoyed a wonderful summer outing on July 23, when approximately 40 members and friends gathered for a relaxing two-hour boat cruise along the Detroit River. The excursion offered everyone an opportunity to spend quality time together while enjoying the beautiful scenery, perfect summer weather, and the peaceful atmosphere along the river.



From the moment the boat departed, the group embraced the opportunity to unwind, catch up with friends, and make new memories. Laughter and conversation filled the air as participants admired the waterfront views and enjoyed each other's company. The weather could not have been better, with warm sunshine, calm waters, and clear skies making for a perfect afternoon on the



river. One of the highlights of the cruise was the spectacular view of the new Gordie Howe International Bridge, which had officially opened the following day. to see



It was exciting for everyone this remarkable landmark just before its historic opening. The bridge, now connecting Windsor and Detroit, added a memorable touch to an already enjoyable outing. The outing was enjoyed by all who attended, with many expressing their appreciation for the chance to spend a pleasant afternoon on the water. Events such as this not only provide recreation but

also help strengthen the friendships that

have been built over many years through the Seniors Club and the St. Nicholas Macedonian Orthodox Church community. The success of the boat cruise was made possible through the efforts of the St. Nicholas Seniors Club. A special note of appreciation goes to Tovil Tofiloski for bringing the seniors together through enjoyable outings such as this one. His dedication and commitment are sincerely appreciated. The St. Nicholas Seniors Club looks forward to many more opportunities to gather, create lasting memories, and enjoy the company of friends.







Saint Nicholas

Macedonian Orthodox Church

5225 Howard Ave. LaSalle, ON N9H 0J2
churchstnicholas@gmail.com

Tel: (519) 966-6257



On June 23, the eve of the Feast of the Holy Apostle Bartholomew, our parish of St. Nicholas was blessed with the extraordinary grace of welcoming the wonderworking Myrrh-Streaming Hawaiian Iveron Icon of the Most Holy Theotokos into our midst. This happened by the love and will of the Mother of God, and with the blessing of our beloved Metropolitan Metodij. The Holy Icon was brought by our Dean Archpriest Father Sinisa and the Reader Christopher.



A large number of faithful worshippers coming from many orthodox communities, assembled at the church, filling it to overflowing. It was a deeply grace-filled evening as Orthodox clergy from throughout the region and across the United States gathered to celebrate the Akathist service and offer prayers before the sacred icon. Those present were filled with gratitude and spiritual joy, thankful for the opportunity to venerate the icon and receive the blessings, peace, and renewed faith it brought to our parish family. Our church and the city of Windsor became like a second Bethlehem, receiving the Mother of God into the hearts of the faithful, that Christ Himself may dwell within us and fill us with His eternal life. This holy icon travels throughout the world, visiting thousands of churches, planting seeds of faith and cultivating spiritual gardens in countless hearts. It reminds us of the Star of Bethlehem, which guides us not merely to a sacred place, but to a living encounter with Christ. May every prayer offered on this blessed day be heard, according to God's holy will, through the maternal intercessions of the Most Holy Theotokos. May the Most Holy Theotokos spread her protecting veil over this city, over our parish, over our families, and over all who seek her intercessions. May she guide us safely through the storms of this life and lead us ever closer to her Son, our Lord Jesus Christ.



IN THE NAME OF THE FATHER, AND OF THE SON, AND OF THE HOLY SPIRIT. AMEN.



Your Eminence, Metropolitan Methodij, Most Reverend Father Nektarios, guardian of the Hawaiian Iveron Icon, Most Reverend Father Sinisa, Reverend Fathers, beloved faithful, brothers and sisters in Christ, With the blessing of our Bishop, I would like to offer a few words on this blessed evening. Today is a day of great joy and spiritual consolation for our parish of Saint Nicholas. We have been visited by a special grace from heaven. The wonderworking Myrrh-Streaming Hawaiian Iveron Icon of the Most Holy Theotokos is in our midst. As we welcome this holy Icon, we are reminded of the Gospel account of the Visitation. When the Virgin Mary, bearing within her womb Christ our God, came to the house of Elizabeth, the latter, filled with the Holy Spirit, cried out: "And why is this granted to me, that the mother of my Lord should come to me?" (Luke 1:43).

With the same awe and gratitude, we also cry out today: Who are we, that the Mother of God should visit us through her wonderworking Icon? Then, the still unborn Forerunner leapt for joy in Elizabeth's womb. Today, our hearts leap with the same spiritual joy. Then the Most Holy Virgin glorified God, saying: "For behold, henceforth all generations shall call me blessed. For He who is mighty has done great things for me, and holy is His Name." From the time of her Dormition until this very day, the Lord continues to do mighty works through His Most Pure Mother. Throughout the history of the Church there stretches an entire heaven of testimonies, miracles, healings, consolations, and manifestations of divine mercy. And in our own generation, we have been granted the extraordinary blessing of the Myrrh-Streaming Hawaiian Iveron Icon. This holy Icon performs a truly apostolic mission. Without

speaking a word, it renews faith, softens hardened hearts, and points souls toward salvation. It preaches through the fragrance of myrrh. It radiates a quiet yet powerful light. It becomes for us a window into the Kingdom of Heaven, through which the grace of God gently shines upon His people. The One through whom Joy entered the world continues to whisper to every soul: "Do not be afraid. God is with you. I am with you. Only believe." The abundant and often continuous flow of myrrh leaves human reason astonished. The mind seeks explanations and finds itself humbled. Yet the heart recognizes what the intellect struggles to comprehend: the presence of divine grace. Through such signs, hearts are awakened, faith is rekindled, and souls are renewed. When the Apostle Thomas doubted, the risen Lord invited him to touch and believe. When Nathanael hesitated, Philip simply said: "Come and see." According to some of the Holy Fathers, that Nathanael is actually the Apostle Bartholomew, whose memory we celebrate tomorrow and whose holy relics are present here beside this Icon. And now the Most Holy

Theotokos herself says to us through this wonderworking Icon: "Come and see." Come and see the mercy of God. Come and see His living presence in His Church. Come and see that heaven has not abandoned the earth. The Mother of God is always with us. She intercedes for us constantly before the throne of her Son. Yet because we are often distracted by worldly cares, darkened by passions, and burdened by anxieties, she sometimes manifests her presence in extraordinary ways, calling us back to repentance, prayer, and faith. Just as divine Providence directed her mission toward Holy Iberia and later toward the Holy Mountain, so today this holy Icon travels throughout the world, planting seeds of faith and creating new spiritual gardens in countless hearts. My prayer is that through her maternal intercessions every prayer offered tonight may be heard according to God's holy will. May our city become like a second Bethlehem, receiving the Mother of God into the hearts of its people, so that Christ Himself may dwell within us and fill us with His eternal life. Indeed, this wonderworking Icon is like the Star of Bethlehem, guiding us not

merely to a holy place, but to a living encounter with Christ. As I conclude, I wish first to offer glory and thanksgiving to God, from whom every good and perfect gift comes. We also offer our heartfelt gratitude to the Most Holy Theotokos for blessing our city of Windsor with her visitation through this sacred Icon. We thank our beloved Bishop Methodius, whose blessing and fatherly care made this visitation possible and whose guidance prepared our communities to receive such a great treasure of the Church. We express our sincere gratitude to Father Nektarios, the faithful guardian of the Hawaiian Iveron Icon. We honor his sacrificial labor, his devotion, and his willingness to accompany this holy Icon wherever the Mother of God leads. May the Lord and His Most Pure Mother strengthen him and preserve him for many blessed years. Just as Saint Nektarios of Aegina loved the Mother of God and glorified her in hymns, may Father Nektarios continue his holy ministry with the same zeal and love. It is surely no coincidence that, by God's providence, this visitation has occurred on the feast of another beloved Athonite icon of the Mother of God,

the Icon known as "It Is Truly Meet." And so, dear brothers and sisters, let us not leave this holy gathering unchanged. Let us not merely admire the miracle, but receive its message. The myrrh will eventually cease to flow before our eyes, the Icon will continue its journey, and this blessed evening will become a memory. But the grace that God offers us today need not pass away. Let us carry this visitation into our homes, into our families, and into our hearts. Let us leave here with deeper faith, more fervent prayer, greater love for Christ, and renewed devotion to His Most Pure Mother. May the Most Holy Theotokos spread her protecting veil over this city, over our parish, over our families, and over all who seek her intercessions. May she guide us safely through the storms of this life and lead us to her Son, our Lord Jesus Christ. And when our earthly pilgrimage is ended, may she stand beside us as our compassionate Mother and unfailing Intercessor, that together with all the saints we may glorify the Father, and the Son, and the Holy Spirit, unto the ages of ages. Amen.



ЧЕСТИТ ПАТРОНЕН ДЕН – СВЕТИ ИЛИЈА!
ЧЕСТИТ ИЛИНДЕН! ЗА МНОГУ ГОДИНИ!

Драги парохијани,
Со голема радост и почит, од мое лично име и од името на Црковниот одбор на МПЦ „Св. Илија“ – Мисисага, ви упатувам искрени честитки по повод Патрониот ден на нашата црква – Свети Илија, како и по повод големиот македонски национален празник – Илинден. Нека Свети Илија биде ваш заштитник и молитвеник пред Бога, благословувајќи ги вашите семејства со здравје, мир, љубов и благосостојба. Нека духот на Илинден не поттикнува да останеме обединети, верни на нашата православна вера, македонските традиции и нашиот национален идентитет. Во овие свечени денови, да Му заблагодариме на Бога за сите благослови и заедно да продолжиме да ја градиме и зацврстуваме нашата црковна заедница во духот на верата, љубовта и заедништвото.

За многу години!
Со почит и љубов во Христа,
Васко Недановски, Претседател на Црковниот одбор
МПЦ „Св. Илија“ – Мисисага

HAPPY PATRON DAY – ST. ILIJA!
HAPPY ILINDEN! MANY YEARS!

Dear Parishioners,
With great joy and respect, on behalf of myself and the Church Board of St. Ilija Macedonian Orthodox Church – Mississauga, I extend my heartfelt greetings on the occasion of the Patron Day of our parish, St. Ilija, and the great Macedonian national holiday, Ilinden. May St. Ilija continue to watch over and bless you and your families with good health, peace, love, and prosperity. May the spirit of Ilinden inspire us to remain united, faithful to our Orthodox Christian faith, our Macedonian traditions, and our national heritage. As we celebrate these blessed occasions, let us thank God for His many blessings and continue working together to strengthen our parish community in a spirit of faith, unity, and Christian love.

Happy Patron Day – St. Ilija!
With respect and love in Christ, Vasko Nedanovski, President of the Church Board
St. Ilija Macedonian Orthodox Church- Mississauga

ЧЕСТИТ ПАТРОН НА ЦРКВАТА „СВ. ИЛИЈА“ –
Мисисага

Отец Благој Пенев

Парохиски свештеник при Македонската православна црква „Св. Илија“ – Мисисага

Свети Пророк Илија Боговидец, чидотворец и ревнотел за верата Божја. Целата своја младост ја помина во богомислие и молитва, лесто сам во тишина да размислува и да се моли. Со големи чуда Илија ја покажа силата и власта Божја: го затвори небото па немаше дожд три години и шест месеци, спушти оган од небото и му запали ѓртва на Бога, донесе дожд од небото со својата молитва, чудесно ги умножи брашното и маслото во куќата на вдовицата Сарепта и го воскресна нејзиниот мртов син, и многу други чуда изврши и предвести настани. Пред да се вознесе на небо го зеде Елисеј и го одреди за наследник во пророчката служба и беше земен со огнени коции со огнени коњи на небото. Пред крајот на светот Илија пак ќе се јави за да ја сотре силата на Антихристот. За многу години Илинден.

Fther
Blagoj
Penev, MOC
St. Ilija,
Mississauga



HAPPY PATRON DAY OF ST. ILIJA MOC-MISSISSAUGA

Father Blagoj Penev Parish Priest, St. Ilija Macedonian Orthodox Church – Mississauga

On the occasion of the Patronal Feast of St. Ilija Macedonian Orthodox Church in Mississauga and the great Macedonian Orthodox Feast of Ilinden, I extend my heartfelt greetings and sincere best wishes to all our parishioners, the members of the Church Board, and to Macedonians wherever they may live. St. Ilija is one of the greatest prophets of the Old Testament—a God-seer, miracle worker, and a zealous defender of God’s faith. From his youth, he devoted his life to prayer, contemplation, and faithful service to the Lord. Through God’s power, he performed many great miracles: he closed the heavens so that no rain fell for three years and six months; through his prayers he brought rain once again; he called down fire from heaven upon the altar of God; he miraculously multiplied the flour and oil in the home of the Widow of Zarephath and raised her son from the dead. Before his ascension into heaven, he appointed the Prophet Elisha as his successor and was taken up into heaven in a fiery chariot drawn by fiery horses. Holy Tradition teaches that before the end of the world, St. Ilija will appear once again to bear witness to the truth and overcome the power of the Antichrist.

May the prayers of St. Ilija be our strength, protection, and blessing. Let us remain steadfast in our Orthodox faith, preserve our Macedonian language, traditions, and spiritual heritage, and continue to build our church and our community in unity, love, and faith. Many Happy Returns on Ilinden!



1775 Bristol Rd. Mississauga, ON L5M 2Y5
Tel: (905) 821-8050

Fr. Blagoj Penev, (289) 885 3347 E-mail: penevblagoj@gmail.com

Liturgical life at MOC „St. Ilija“, -Mississauga

Литургиски живот во МПЦ „Св. Илија“, -Мисисага

АВГУСТ/AUGUST

Ден Day	Датум Date	Празник	Feast day
Недела Sunday	2	Недела 9 по Педесетница, Св. пр. Илија - Илинден - 10:00	9th Sunday after Pentecost, St. Elijah the Prophet - Ilinden— 10am
Недела Sunday	9	Недела 10 по Педесетница - 10:00	10th Sunday after Pentecost - 10am
Недела Sunday	16	Недела 11 по Педесетница - 10:00	11th Sunday after Pentecost - 10am
Среда Wednesday	19	Преображение на Господ Исус Христос - 10:00	Transfiguration of our Lord - 10am
Недела Sunday	23	Недела 8 по Педесетница - 10:00	12th Sunday after Pentecost - 10am
Петок Friday	28	Успение на Пресвета Богородица - Голема Богородица - 10:00	Assumption of Virgin Mary - 10am
Недела Sunday	30	Недела 13 по Педесетница - 10:00	13th Sunday after Pentecost - 10am



Sunday School

ST. ZLATA MEGLENSKA

FOR THE 2026-2027 SCHOOL YEAR

CLASSES BEGIN ON SUNDAY, SEPTEMBER 27, 2026

CHILDREN AGES 4+

STUDENTS WILL LEARN:

- FAITH & VALUES
- MACEDONIAN HERITAGE
- SONGS

AND HAVE A LOT OF FUN

NEW PROGRAM

MOMMY & ME

A special program for children under 4 and their mothers.

Everyone is Welcome

Неделно Училиште

СВ. ЗЛАТА МЕГЛЕНСКА

ЗА УЧЕБНАТА 2026-2027 ГОДИНА

УЧЕЛИШТЕТО ЌЕ ЗАПОЧНЕ ВО НЕДЕЛА, 27 СЕПТЕМВРИ, 2026

ДЕЦА НА ВОЗРАСТ 4+

УЧЕНИЦИТЕ ЌЕ УЧАТ:

- ВЕРА И ВРЕДНОСТИ
- МАКЕДОНСКО НАСЛЕДСТВО
- ПЕСНИ

И ЌЕ ИМААТ МНОГУ ЗАБАВА

НОВА ПРОГРАМА

МАМА И ЈАС

Посебна програма за децата под 4 години и учениците мајки.

Сите се добредојдени

ИЛИНДЕНСКИ ПИКНИК ВО ЧЕСТ НА ПАТРОНИОТ ПРАЗНИК НА МПЦ „СВ. ИЛИЈА“ МИСИСАГА И НАЦИОНАЛНИОТ ПРАЗНИК ИЛИНДЕН

Со Света Божествена Литургија, богата културно-уметничка програма, традиционална македонска трпеза и дружење, во црковниот парк на МПЦ „Св. Илија“ во Мисисага беше одбележан патрониот празник на црквата и националниот празник Илинден, собирајќи голем број верници, семејства и гости.

Во прекрасна празнична атмосфера во црковниот парк на МПЦ „Св. Илија“ во Мисисага на 26 јули се одржа традиционалниот Илинденски пикник. Денот започна со Света Божествена Литургија, која ја отслужи парохискиот свештеник отец Благој Пенев, по што верниците се собраа во црковниот парк каде продолжи прославата. Присутните ги поздравиле претседателот на Црковниот одбор, Васко Недановски, кој им посака добредојде на сите гости и им се заблагодари на бројните волонтери

моќен и препознатлив глас ја исполни атмосферата со македонска песна, поттикнувајќи ги присутните на игра и веселба. Посетителите уживаа во богат избор на традиционални македонски специјалитети, слатки и освежителни пијалаци, а целиот ден помина во духот на заедништвото, верата и македонската традиција. И оваа година, Илинденскиот пикник во црковниот парк на МПЦ „Св. Илија“ – Мисисага уште еднаш потврди дека претставува



и поддржувачи кои придонесоа за успешната организација на настанот. Посебен белег на програмата дадоа настапите на двете групи на Фолклорниот ансамбл „Илинден“, кои под кореографија на Стив Сарафиновски приредија прекрасни изведби на македонски народни ора, воодушевувајќи ја многубројната публика. За одличната музичка атмосфера се погрижија Соња и Оливер Бенд, заедно со Крис Димовски, додека Менде Куновски со својот

еден од најзначајните собири на македонската заедница во Канада, собирајќи голем број верници, пријатели и гости на едно место.

Текст и фото: Весник „Македонија“



ILINDEN PICNIC HELD IN HONOUR OF THE PATRON FEAST OF ST. ILIJA MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH AND THE NATIONAL HOLIDAY OF ILINDEN

Holy Divine Liturgy, a rich cultural program, traditional Macedonian cuisine, and fellowship marked the celebration at the church park of St. Ilija Macedonian Orthodox Church in Mississauga, as parishioners, families, and guests gathered to honour the church's Patron Feast and the National Holiday of Ilinden.



extended a warm welcome to everyone in attendance and expressed his sincere appreciation to the many volunteers and supporters whose dedication made the event a great success.

A special highlight of the program was the performances by the two groups of the Ilinden Folklore Ensemble. Under the choreography of Steve Sarafinovski, the dancers delighted the audience with beautiful presentations of

In a wonderful festive atmosphere, the traditional Ilinden Picnic on July 26th was held at the church park of St. Ilija Macedonian Orthodox Church in Mississauga. The day began with the Holy Divine Liturgy, celebrated by parish priest Father Blagoj Penev, after which parishioners and guests gathered in the church park to continue the celebration. Guests were welcomed by Church Board President Vasko Nedanovski, who

traditional Macedonian folk dances. The festive atmosphere continued with outstanding live entertainment by Sonja & Oliver Band, together with Chris Dimovski, while Mende Kunovski captivated the crowd with his powerful and distinctive voice, filling the church park with beloved Macedonian songs and inspiring guests to sing, dance, and celebrate together. Guests enjoyed a delicious selection of traditional Macedonian cuisine, homemade desserts, and refreshing beverages, while the entire day was marked by faith, fellowship, and the rich traditions of the Macedonian community. Once again, the Ilinden Picnic at the church park of St. Ilija Macedonian Orthodox Church in Mississauga proved to be one of the most significant gatherings of the Macedonian community in Canada, bringing together parishioners, families, friends, and visitors in a spirit of unity and celebration.





THE UNITED MACEDONIANS ORGANIZATION OF CANADA

FOUNDED 1959

ОРГАНИЗАЦИЈА ОБЕДИНЕТИ МАКЕДОНЦИ ВО КАНАДА

ПРЕДИЛИНДЕНСКИ ПОДАРОК ОД ГРЕГОРИ ЦАНЕВ

24 јули, 2026 – Македонски парк „Илинден“, Скугог(близу Торонто): Нашиот долгогодишен член и голем македонски родољуб, Грегори Цанев, го разубави нашиот парк „Илинден“ со нови три јарболи за знамињата пред влезот. Грегори имаше желба да се заменат старите јарболи, кои целосно требаше да се симнуваат при секое менување на искинатите знамиња.Новите јарболи се повисоки и заменувањето на знамињата е многу поедноставно, бидејќи механизмот е обезбеден под клуч.Со овој подарок во вредност од над 15.000 долари, влезот во паркот доби професионален изглед за подостоинствено да ги пречека илјадниците Македонци за Илинденскиот пикник на 2 август.Претседателот на Организацијата Обединети Македонци во Канада, Ристо Ѓурловски, заедно со управата и членството, како и сите Македонци во Канада, искажуваат длабока благодарност до Грегори за овој убав родољубив гест.

ПРЕД ИЛИНДЕНСКО ИЗЕНАДУВАЊЕ ОД МАКЕДОНСКОТО ЛЕРИНСКО ОКОЛИСКО КУЛТУРНО ЗДРУЖЕНИЕ ВО КАНАДА

20 јули, 2026 – Македонски парк „Илинден“, Скугог(близу Торонто): Македонското Леринско околиско културно здружение во Канада ја изненади нашата Организација со предилинденски подарок за нашиот парк.

Во присуство на членовите на управите на двете органи-

зации, претседателката на Леринското друштво, Мери Оту, свечено го предаде новиот тревокосачки трактор „Џон Дир“ за потребите на Македонскиот парк „Илинден“, кој е во сопственост на Организацијата Обединети Македонци во Канада (ООМК).

Претседателот на ООМК, Ристо Дурловски, во име на управата и членството, како и сите Македонци во Канада, се заблагодари за овој убав братски гест со желби за понатамошна блиска соработка.

Нашиот поранешен претседател, Мендо Бакаловски, ја имаше честа прв да го испроба новиот подарен трактор, за кој даде најдобри оценки.

Пред примопредавањето на подарокот, Леринчани приредија и соодветна скара за сите присутни.

Голема благодарност до Леринското друштво за овој хуман гест.

УСПЕШНО ЗАВРШИ МАКЕДОНСКИОТ ДЕТСКИ ЛЕТЕН КАМП 2026

Во текот на трите јулски седмици, кампот собра голем број деца од македонските семејства, кои преку дружење, спортски активности, едукативни содржини и македонски народни игри имаа можност да го продлабочат своето познавање на македонскиот јазик, историја, географија и култура.Покрај наставните активности, децата уживаа во прошетки низ паркот, креативни работилници, кошарка, одбојка и бројни рекреативни игри, создавајќи нови пријателства и незаборавни летни спомени.Организаторите изразуваат благодарност до сите родители, волонтери и инструктори кои придонесоа и оваа година кампот успешно да се реализира. Ваквите активности претставуваат значаен придонес во зачувувањето

на македонскиот јазик, традиција и национален идентитет кај најмладите генерации во Канада.

ДОСТОИНСТВЕНО ОДБЕЛЕЖУВАЊЕ НА ИЛИНДЕН 2026 ВО МАКЕДОНСКИОТ ПАРК „ИЛИНДЕН“

Националниот ден – Илинден 2026 традиционално се одбележува во Македонскиот парк „Илинден“ во СкугоГ, Онтарио, во организација на Организацијата Обединети Македонци во Канада.Централниот настан претставува 68. Илинденски пикник, кој секоја година собира голем број Македонци од Торонто, Онтарио и пошироко, обединети околу одбележувањето на еден од најзначајните датуми во македонската историја.Во рамките на прославата традиционално се организира богата музичка програма, традиционална македонска храна, детски активности, како и штандови со македонски производи и сувенири. Паркот претставува место на дружење, негување на македонската традиција и зацврстување на заедништвото меѓу Македонците во Канада.

Во чест на Илинден, на 1 август се одржува и традиционално положување венец пред Споменикот во дворот на Македонската православна катедрала „Св. Климент Охридски“ во Торонто, со што им се оддава почит на македонските херои и борци за слободата на Македонија.

Илинденскиот пикник во Скугог веќе шест и пол децении претставува еден од најголемите македонски национални собири во Канада, симбол на единството, традицијата и љубовта кон македонската татковина.

A DIGNIFIED CELEBRATION OF ILINDEN 2026 AT ILINDEN MACEDONIAN PARK

Ilinden 2026, Macedonia's National Day, is traditionally commemorated at Ilinden Macedonian Park in Scugog, Ontario, under the organization of the United Macedonians Organization of Canada.The centrepiece of the celebration is the 68th Annual Ilinden Picnic, which each year brings together thousands of Macedonians from Toronto, across Ontario, and throughout Canada to honour one of the most significant dates in Macedonian history.The celebration traditionally features live entertainment, authentic Macedonian cuisine, children's activities, and numerous vendor booths offering Macedonian products, books, and cultural items. The park serves as a gathering place where Macedonian traditions are celebrated and community bonds are strengthened.As part of the Ilinden commemorations, a wreath-laying ceremony is traditionally held on August 1 at the Monument in the courtyard of St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral in Toronto, paying tribute to the Macedonian heroes and freedom fighters who dedicated their lives to the cause of Macedonia.

For more than six decades, the Ilinden Picnic in Scugog has remained one of the largest Macedonian national gatherings in Canada, symbolizing unity, tradition, and the enduring love of Macedonians for their homeland.



PRE-ILINDEN GIFT FROM GREGORY CANEV

July 24, 2026 – Ilinden Macedonian Park, Scugog (near Toronto): Long-time member and devoted Macedonian patriot Gregory Canev enhanced our Ilinden Macedonian Park by donating three new flagpoles at the park entrance.

Gregory wished to replace the old flagpoles, which had to be completely lowered every time worn or damaged flags needed replacing.The new flagpoles are taller, and the flag replacement process is now much easier thanks to a secure



internal locking mechanism.With this generous donation, valued at over \$15,000, the entrance to the park has taken on a more professional appearance, providing a dignified welcome to the thousands of Macedonians attending the Ilinden Picnic on August 2.On behalf of the Board of Directors, the membership, and Macedonians across Canada, UMOG President Risto Gjurlovski expressed sincere appreciation to Gregory Canev for this generous and patriotic contribution.

PRE-ILINDEN SURPRISE FROM THE MACEDONIAN LERIN REGIONAL CULTURAL ASSOCIATION OF CANADA

July 20, 2026 – Ilinden Macedonian Park, Scugog (near Toronto): The Macedonian Lerin Regional Cultural Association



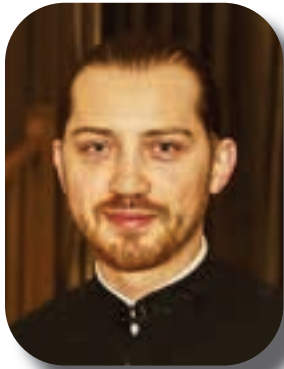
of Canada pleasantly surprised the United Macedonians Organization of Canada with a generous pre-Ilinden gift for our park.In the presence of members of both organizations' executive boards, Mary Outow, President of the Lerin Association, officially presented a new John Deere riding lawn tractor for use at Ilinden Macedonian Park, which is owned and operated by the United Macedonians Organization of Canada (UMOC).

On behalf of the Board of Directors, the membership, and Macedonians throughout Canada, UMOG President Risto Gjurlovski expressed heartfelt appreciation for this wonderful gesture of friendship and extended wishes for continued close cooperation between the two organizations.Former UMOG President Mendo Bakalovski had the honour of being the first to test the new tractor and gave it excellent reviews.Prior to the presentation ceremony, members of the Lerin Association hosted a barbecue for everyone in attendance.Our sincere gratitude to the Lerin Association for this generous and thoughtful gift.

SUCCESSFUL COMPLETION OF THE 2026 MACEDONIAN CHILDREN'S SUMMER CAMP

Once again this summer, the United Macedonians Organization of Canada successfully organized the 2026 Macedonian Children's Summer Camp at Ilinden Macedonian Park in Scugog, Ontario.Over the course of three weeks in July, the camp welcomed many children from Macedonian families, providing them with opportunities to strengthen their knowledge of the Macedonian language, history, geography, and culture through educational activities, sports, traditional folk dancing, and social interaction.In addition to classroom-style learning, the children enjoyed nature walks, arts and crafts, basketball, volleyball, and a variety of recreational activities, creating lasting friendships and unforgettable summer memories.The organizers extend their sincere appreciation to all parents, volunteers, and instructors whose dedication contributed to another successful camp.

Programs such as this play an important role in preserving the Macedonian language, heritage, and national identity among younger generations in Canada.



Пишува:
Протоереј
Александар Тодоровски
Парохиски свештеник во
Епархиски соборен храм
„Св. Климент Охридски“ -
Торонто
Тел. 654 801 9915; e-mail:
fr.aleksandar@
stclementofohrid.com

КОГА ГРЕВОТ СТАНУВА НАВИКА

Во претходниот број започнавме еден поширок духовен циклус со цел да ја разгледаме природата на гревот и начинот на кој тој постепено се вселува во човековото срце. Видовме дека во православното предание гревот никогаш не се набљудува само како правно прекршување на некоја надворешна наредба, туку пред сè како „промашување на целта“ (амартија). Бог го создал човекот за заедница со Него, за светост, љубов, преобразување и вечен живот, а секој грев претставува погрешен чекор што нè оддалечува од таа Божествена цел.

Разгледавме и како гревот не започнува одеднаш со големи и очигледни падови. Тој најнапред се појавува како една наизглед безопасна помисла, потоа преминува во желба на срцето, а ако навреме не му се спротивставиме со внатрешно трезвение, се претвора во конкретни зборови и дела. Совеста, која Бог ја всадил во секој човек како внатрешен и неподмитлив сведок на вистината, најнапред будно предупредува, но ако човекот упорно ја игнорира и го оттурнува нејзиниот глас, таа сè потивко говори и може речиси целосно да замолчи во душата.

Но, тука се поставува едно уште поважно, суштинско прашање: Што се случува кога човекот долго време останува во истиот пад? Што се случува кога гревот повеќе не е само повремени инцидент, туку станува постојан начин на живот? Одговорот го наоѓаме во целокупното аскетско искуство на Црквата. Светите отци учат дека секој повторуван грев, кој не наидува на отпор, постепено станува навика, а навиката, ако не се лекува со искрено покајание, прераснува во страст. Тогаш човекот веќе не чувствува дека слободно избира меѓу доброто и злото, туку почнува да живее како заробенник на сопствените желби. Токму затоа Господ Исус Христос предупредува со зборовите: „Секој што прави грев, роб му е на гревот“ (Јн 8, 34). Овие зборови не се изговорени за да нè уплашат или да нè осудат, туку за да ни ја покажат реалната состојба. Христос не сака човекот да биде роб – Тој дошол во светот токму за да ја врати изгубената човечка слобода и да го исцели она што е повредено.

Слободата на современиот човек и новите зависности

Денес оваа Христова поука е можеби поактуелна од кога било. Современиот човек зборува многу за слобода, можеби повеќе од кога било досега во историјата. Тој сака да биде независен, да живее по своја сопствена волја, да ги задоволува своите потреби без одлагање и да не прифаќа никакви духовни граници. Но, зад таа надворешна слобода често се крие една поинаква, по малку тажна реалност: се чини дека никогаш немало толку многу луѓе кои се внатрешно заробени од најразлични зависности и страсти. Некои од тие навики денес изгледаат сосема обично и затоа лесно ги оправдуваме, но тие сепак полека почнуваат да го контролираат нашето време и нашето внимание. Некој не може да помине ниту еден час без мобилниот телефон или без социјалните мрежи, постојано барајќи виртуелно одобрување од околината. Друг е заробен од алкохолот, коцката или од содржините на интернет, а некој едноставно има непрестајна потреба да биде во центарот на вниманието, пофален и признаен од луѓето.

Покрај овие видливи навики, постојат и луѓе што се заробени од подлабоки, внатрешни врски – луѓе што не можат да простат една мала навреда ни по многу години, или пак постојано живеат во гнев, осудување и суптилна завист кон успехот на ближниот. Во секојдневниот живот сите тие изгледаат слободни, се движат меѓу своите обврски како независни поединци, но во својата внатрешност чувствуваат дека нешто постојано ги влече кон истите падови, иако искрено би сакале да живеат поинаку.

Затоа Православната Црква никогаш не го набљудува гревот само преку правна призма, како прекршок што механички треба да биде казнет. Таа го гледа како сериозна болест на душата што треба да биде третирана со грижа. Како што добриот лекар не го осудува болниот затоа што се разболел, туку со трпение бара начин да го излекува, така и Христос дојде во светот не за да ги осуди измачените грешници, туку да ги повика на покајание и да им го покаже патот кон

вистинското и целосно исцеление.

Како помислата станува карактер?

Никој не станува заробен од греовната навика преку ноќ. Човекот не врши грев со леснотија сè додека во него постои жив страв од неговите последици и длабока почит кон Божјиот закон. Во почетните фази, разумот просветлен од благодатта и разбудената совест јасно ја покажуваат целата одвратност и штетност на гревот. Но, кога човекот, спротивно на својот внатрешен укор, ќе реши неколкупати свесно да го повтори истиот престап, се случува едно постепено и опасно помирување со падот.

Психологијата на овој пад е секогаш иста. Најнапред човекот си вели: „Само овој пат, од утре ќе биде поинаку“. Кога ќе ја помине таа граница, се урива следната бариера, па мислата вели: „Ова не е толку страшно, Бог е милостив, ќе прости“. Подоцна се бара социјално оправдување во околината: „Денес сите така живеат, времето е такво, не може да се биде исклучок“. И на крајот, како круна на тој процес, настапува дефетизмот: „Едноставно таков сум, немоќен сум и не можам да се сменам“.

Светите отци често ја споредуваат навиката со мало и нежно растение. Додека е младо, тоа исклучително лесно се искоренува од земјата, со минимален труд. Но, ако човекот секојдневно го полева со своите погрешни избори и попуштања, тоа пушта длабоки корени, ја зацврстува својата позиција во почвата и станува сè потешко за отстранување. Кога навиката долго се повторува, таа повеќе не останува само надворешно однесување. Таа почнува да го обликува човековиот внатрешен свет, неговите желби, неговите мисли и неговите реакции. Токму тогаш навиката преминува во страст. Страста не е само чест грев, туку состојба во која гревот веќе почнува да владее со човекот, а тој почнува погрешно да верува дека таа навика е дел од неговата природа.

Во тоа лежи една од најголемите духовни измами. Никој не се раѓа со страсти како со дел од својата природа. Човекот постепено станува горделив, алчен, гневен или блуден преку сопствените слободни избори. Она што долго го повторуваме во секојдневието, полека станува дел од нашиот карактер. Свети Јован Златоуст прекрасно забележува: „Гревот во почетокот има извесен срам, а по извршувањето ги прави бесрамни оние кои го извршиле“. На тој степен, пристрасноста кон одредена навика се претвора во внатрешно идолослужење, каде што срцето почнува да им служи на страстите како на свои господари.

Човечката одговорност пред Божјата љубов

За да ги оправдаат своите постојани падови и недостатокот на духовен труд, луѓето денес често велат дека човекот е едноставно премногу слаб и дека не е во состојба да не греши. Но, православното учење нè потсетува на јасниот Божји повик: „Бидете свети, бидејќи Јас сум свет“ (1 Птр 1, 16). Ако поправањето беше потполно невозможно, ваквото барање би било противречно на Божјата праведност и љубов. Штом постои повикот кон светост, значи дека човекот поседува вистинска слобода и одговорност за своите избори, а Божјата благодат е секогаш подготвена да ја засили и исцели нашата ослабена волја, доколку искрено побараме помош.

Човекот и самиот, длабоко во себе, чувствува дека повеќе греши по своја сопствена волја, отколку од некаква надворешна неопходност. Ако не беше така, од каде тогаш би се појавиле покајанието и гризењето на совеста? Никој од нас не чувствува грижа на совест затоа што мора да дише или да јаде, бидејќи тоа се природни потреби на телото. Внатрешниот немир се јавува единствено како реакција на оние постапки кои сме ги избрале доброволно, со свесна злоупотреба на нашата слобода и на штета на сопствената душа.

Приказната за дивниот коњ

Секој повторен грев ја зацврстува страста, а истовремено ја ослабува човечката волја. Како што човекот преку постојано физичко вежбање станува посилен, така и преку постојаното попуштање пред лошите навики станува духовно послаб. На почетокот гревот секогаш ни се претставува како нешто мало, како нешто што можеме лесно да го контролираме и да го оставиме кога сакаме. Но, незабележливо улогите се менуваат: она што било под наша власт, почнува да владее со нас.

За ова постои една многу поучна и сликовита приказна од духовната ризница на Црквата. Еднаш, едно младо момче седнало да јава еден див коњ. Штом момчето се качило на него, коњот бесно полетал преку камења, ритчиња, ниви и опасни патишта, движејќи се целосно неконтролирано. Некој

кој го видел тоа брзо и опасно патување од страна, зачудено викнал по него: „Каде си тргнал со таква брзина, момче?“ А преплашеното момче, држејќи се со последните сили за гривата на животното, одговорило: „Не знам јас, прашај го коњот, одиме каде што сака тој!“

Нашиот незауздан гнев, нашата навика за озборување, нашата суета или нашите телесни страсти се токму како тој див коњ. Ако дозволиме тие да управуваат со нашиот ум, ќе нè однесат таму каде што не сме сакале да одиме. Должност на секој христијанин е, со помош на Божјата благодат, да не ги испушта уздите на својот сопствен живот и да се обиде да го заузда коњот на страста, колку и да бара тоа сериозен напор во почетокот. Светите луѓе биле со исто тело и со исти искушенија како и ние, но тие будно ги забележувале сопствените недостатоци, барале духовен совет, се каеле по секој пад и не се плашеле од трудот, знаејќи дека победата над гревот е единственото вечно богатство.

Патот кон духовното ослободување

За да се победи силната навика кон некој конкретен порок, потребна е цврста лична одлука, но пред сè, помошта на Божјата благодат, бидејќи без Него не можеме да направиме ништо трајно. Црквата ни нуди неколку едноставни, практични и со векови проверени средства за оваа духовна борба:

Искрено самоиспитување: Секоја борба започнува со согледување на вистината пред Бога. Човекот мора во тишина да испита кон кој грев е посебно пристрасен во своето секојдневие – дали е тоа гневот, озборувањето, суетата или некоја друга навика. Без оваа почетна дијагноза на духовната болест, поправањето е невозможно.

Личен подвиг и одлучност: Потребно е да се вложува секојдневен, трпелив труд за оддалечување од порокот, дури и кога тоа ни изгледа тешко. Житието на света Марија Египетска ни покажува колку долги напори во пустината биле потребни за таа да ги победи навиките од минатото. Нејзиниот пример ни сведочи дека со вера сè е возможно.

Избегнување на поводите за грев: Ова е основно правило на духовната тактика. Не можеме да ја победиме навиката за грев ако постојано и свесно се изложуваме на местата, содржините на интернет или друштвата кои нè провоцираат на повторен пад. Потребно е свесно да бараме средина и разговори кои ја градат душата.

Сеќавање на Божјата сеприсутност: Корисно е да го вежбаме својот ум во мислата дека Бог е секогаш присутен со нас и дека ги гледа нашите најтајни постапки и помисли. Исто така, размислувањето за Христовиот Крст помага да ја сфатиме тежината на гревот, но и големината на Божјата љубов кон паднатиот човек.

Внатрешна и срдечна молитва: Кога ги извршуваме секојдневните обврски, умот не треба да го оставаме во празнотија, бидејќи токму во празнотијата најлесно се раѓаат лошите помисли. Честото и смирено повторување на Исусовата молитва („Господи Исусе Христе, помилуј ме“) е силен и сигурен штит за умот.

Редовно прибегнување кон Светите Тајни: Гревовната навика не може да се победи со сопствени сили, без жива помош на Црквата. Честата Исповед пред духовен отец и редовното Причестување со Светите Христови Тајни се вистинските лекови кои ја обновуваат и ја зајакнуваат нашата волја во борбата против злото.

Надежта која не засрамува

Најголемата опасност на гревот не е во тоа што човекот еднаш или неколкупати паднал во својот живот, туку во тоа што со текот на времето може постепено да престане да чувствува дека паѓа. Кога духовната борба и поправањето постојано се одлагаат за некое идно „утре“, навиката незабележливо преминува во ожесточеност на срцето – состојба во која човекот потполно се помирува со гревот, ја оправдува својата состојба и ја отфрла духовната помош.

Ако во овие редови препознаваме дел од својот живот, тогаш не треба да очајуваме. Христос не бара од нас невозможно совршенство преку една ноќ. Тој бара секојпат кога ќе паднеме, со покајание повторно да станеме и повторно да тргнеме по патот што води кон Него. Додека човекот има покајание, тој никогаш не е изгубен за Бога. Најсилните духовни победи не се добиваат одеднаш, туку се градат преку секојдневно, трпеливо и упорно станување.

Да Го молиме Господ да го разбуди нашиот ум од опасниот сон на навиката, да ни даде будност на совеста и да ни подари сила да чекориме во онаа духовна слобода за која сме создадени.

Во наредното издание продолжуваме со истата тема. Ќе зборуваме за безграничното Божјо милосрдие, кое ја надминува секоја човечка претстава, и за тоа како покајанието на царот Давид, Светиот апостол Петар и покајанието разбојник на крстот ни сведочат дека патот назад кон преграките на Небесниот Отец е секогаш отворен за секоја душа.

BUFFALO VO ZNAKOT NA TRADICIONALNIOT MAKEDONSKI FESTIVAL

Тридневна прослава во црквата „Св. Кирил и Методиј“ ги обедини Македонците од Канада и Соединетите Американски Држави преку верата, културата, традицијата, фолклорот и музиката

Од 10 до 12 јули, во Македонската православна црква „Св. Кирил и Методиј“ во Buffalo, New York, се одржа традиционалниот Македонски фестивал, кој собра голем број посетители од Канада и Соединетите Американски Држави. Тридневната прослава беше исполнета со бројни содржини во духот на богатата македонска вера, култура и традиција. По повод празникот Петровден, беа одржани свечени богослужби со отец Трајко Босевски. Во рамките на свеченоста, посебно признание му беше доделено на претседателот Живко Пеликудовски за

неговите 16 години посветена работа, успешно залагање и значаен придонес во Македонската православна црква „Св. Кирил и Методиј“ и македонската заедница. Културната програма ја збогати Фолклорниот ансамбл „Македонка“ при Македонската православна црква „Св. Климент Охридски“ од Торонто, кој со своите настапи ја претстави уба-



вината на македонската народна игра, музика и традиција. Посетителите уживаа во богатата понуда на традиционална македонска храна и пијалаци, вкусна скара, домашни специјалитети, печива, десерти и други автентични македонски вкусови. За музичкиот дел и веселата атмосфера беа задолжени Соња и Оливер Бенд, заедно со Крис Димовски, кои со македонски песни и ора создадоа незаборавна атмосфера исполнета со песна, игра и добро расположение. Фестивалот уште еднаш ја потврди силата на македонското единство и љубовта кон верата, културата и традицијата, покажувајќи дека македонскиот дух продолжува гордо да живее и да се негува меѓу генерациите во дијаспората.



THE ANNUAL MACEDONIAN FESTIVAL AT STS. CYRIL AND METHODY CHURCH FROM BUFFALO, NY, BROUGHT THE COMMUNITY TOGETHER

Three-day celebration at Sts. Cyril and Methody Macedonian Orthodox Church brought together Macedonians from Canada and the United States through faith, culture, folklore, music, and tradition

From July 10 to 12, the annual Macedonian Festival was held at Sts. Cyril and Methody Macedonian Orthodox Church in Buffalo, New York, welcoming visitors from both Canada and the United States. The three-day celebration honoured Macedonian faith, culture, and traditions through a variety of events. Special church services were held in celebration of St. Peter's Day (Petrovden), led by Father Trajko Bosevski. During the festivities, President Zivko Pelikudovski was presented with a special recognition for his 16 years of dedicated service, leadership, and contribution to Sts. Cyril and Methody Macedonian Orthodox Church and the Macedonian community. The cultural program featured Folklore Ensemble "Makedonka" from St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Church in Toronto, whose performances beautifully showcased the richness of Macedonian folklore, music, and

traditional dance. Guests enjoyed an outstanding selection of authentic Macedonian cuisine and beverages, including delicious barbecue, homemade specialties, pastries, desserts, and many traditional favourites. The celebration continued with outstanding entertainment by Sonja & Oliver Band, together with Chris Dimovski, who delighted the audience with Macedonian songs and dancing, creating a joyful and unforgettable atmosphere throughout the festival. Once again, the festival demonstrated the strength of Macedonian unity and the enduring commitment of the diaspora to preserving its faith, culture, traditions, and national heritage for future generations.





St. Dimitrija Solunski
Macedonian Orthodox Church,
Markham

To rent the renovated church hall
Contact us:
Tel: (905) 471-5555
201 Main St N, Markham, ON L3P 1Y4



ST. DIMITRIJA SOLUNSKI

MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH

MULTICULTURAL FESTIVAL 2026

Entrance Fee
\$2.00



Benefiting
Markham Stouffville
Hospital Foundation

DATE/TIME

FRIDAY AUGUST 7TH - 11:00AM – 12:00AM
SATURDAY AUGUST 8TH - 11:00AM – 12:00AM
SUNDAY AUGUST 9TH - 11:00AM – 4:00PM

Celebrate the Spirit of Macedonia!
Join us for an unforgettable cultural experience!

Authentic Macedonian cuisine!

Traditional dance performances!

Live Macedonian Music!
Friday: Ice and Tase
Saturday and Sunday: Sonja and Oliver



St. Dimitrija Solunski Orthodox Church



Contact: Pop Goran Risteski (905)471-5555
Email: macedonianallianceofyork@gmail.com





КУЛТУРНИ И ДУХОВНИ АКТИВНОСТИ ВО МАЛА ПРЕСПА

Директорот на Музејот на Македонија, Александар Ристевски, оствари работна посета на Македонците во Мала Преспа, Република Албанија, при што беа реализирани повеќе културни, образовни и духовни активнос-

ти. Во рамките на посетата беа донирани книги во училиштето „Митре Колевски и Трајан Ѓорѓиевски“ во Пустец, беше посетен Музејот на Стерјо Спасе во Глобочени, оддадена беше почит пред Споменикот на борците во Туминец и беше посетен манастирот „Св. Марина“, каде беа упатени молитви за здравје, мир и благосостојба на Македонците во Албанија.

Извор: Македонскиот политичар од Мала Преспа, Едмонд Темелко и Фезбук страницата Црквите Мала Преспа.

CULTURAL AND SPIRITUAL ACTIVITIES IN MALA PRESPA

Aleksandar Ristevski, Director of the Museum of Macedonia, paid a working visit to the Macedonian community in Mala Prespa, Republic of Albania, where a series of cultural, educational, and spiritual activities were carried out. During the visit, books were donated to the "Mitre Kolevski and Trajan Gjorgievski" School in Pustec, the Sterjo Spasse Museum in Globoceni was visited, respects were paid at the Monument to the Fallen Fighters in Tuminec, and prayers for the health, peace,



and well-being of Macedonians in Albania were offered at the Monastery of St. Marina. Source: Macedonian politician from Mala Prespa, Edmond Temelko and Facebook Crkvite Malla Prespa.

ИЛИНДЕНСКА ЧЕСТИТКА

По повод големиот празник Илинден – Светиот пророк Илија, на сите Македонци им упатувам искрени честитки со желби за здравје, мир, духовна сила и Божји благослов. За време на мојот престој во Македонија имав чест да остварам средба со Митрополитот Повардарски г. Агатангел, од која упатуваме порака за единство, вера

и љубов кон Македонија и Македонската Православна Црква – Охридска Архиепископија. За многу години Илинден!

Отец Ангел Станчев
Парохиски свештеник
МПЦО „Св. Наум Охридски“ – Хамилтон

ILINDEN GREETING

On the occasion of Ilinden – the Feast of the Holy Prophet Elijah, I extend my heartfelt greetings to all Macedonians, wishing you good health, peace, spiritual strength, and God's abundant blessings.

During my recent visit to Macedonia, I had the honor of meeting His Eminence Metropolitan Agatangel of the Povardar Diocese, sharing a message of unity, faith, and love for Macedonia and the Macedonian Orthodox Church – Ohrid Archbishopric.
Happy Ilinden! Many Years!

Fr. Angel Stancev
Parish Priest
Macedonian Orthodox Church
St. Naum of Ohrid – Hamilton

МПЦО „СВЕТИ НАУМ ОХРИДСКИ“ – ХАМИЛТОН ДОСТОИНСТВЕНО ГО ОДБЕЛЕЖА ПАТРОНИОТ ПРАЗНИК

На 3 јули, МПЦО „Свети Наум Охридски“ – Хамилтон достоинствено го прослави својот патрон празник – Свети Наум Охридски, во молитвена атмосфера и во присуство на бројни верници. На прославата присуствуваа Македонци од повеќе македонски православни цркви низ Канада, кои уште еднаш ја потврдија силната вера, единството и духовната поврзаност на Македонците.



ST. NAUM OF OHRID MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH IN HAMILTON CELEBRATES ITS PATRONAL FEAST

On July 3, the Macedonian Orthodox Church St. Naum of Ohrid in Hamilton solemnly celebrated its Patronal Feast in the presence of a large gathering of faithful parishioners. Macedonians from several Macedonian Orthodox churches across Canada attended the celebration, once again demonstrating their strong faith, unity, and spiritual bond.

МАКЕДОНСКО ПАТРИОТСКО РАДИО

ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНИЈА

Вашиот глас, вашата традиција, вашата врска со Македонија!

СЕКОЈА САБОТА • 9:00 – 10:00 ЧАСОТ • 1430 AM

Најновите вести од Македонија

Интересни гости и интервјуа

Најубавата македонска музика

Соопштенија за настани од нашата заедница

Реклами и информации за македонските бизниси

Со уредник и водител

Драгица Димовска

РАДИО ВОДИТЕЛКА

UNITED MACEDONIA

MACEDONIAN PATRIOTIC RADIO

Keeping Macedonians connected through our language, culture, heritage, and community!

EVERY SATURDAY • 9:00 – 10:00 A.M. • 1430 AM

The latest news from Macedonia

Special guests and interviews

The best Macedonian music

Community announcements and upcoming events

Advertising and information for Macedonian businesses

РЕКЛАМИРАЈТЕ ГО ВАШИОТ БИЗНИС!

Достигнете ја македонската заедница секоја недела!

(905) 265-2197

Радио „Обединета Македонија“ – вашиот глас, вашата традиција, вашата врска со Македонија.

ON AIR

Слушајте нè – бидете поврзани со Македонија!

НАГРАДАТА „КЛУЧЕВИТЕ НА ПРЕСПА 2026“, ГОДИНАВА МУ ПРИПАДНА НА СЛАВЕ КАТИН

Годинешната награда „Акерот на Европа“, му припадна на познатиот словеначки филмски и театарски актер и режисер, Нико Горшиќ, додека, пак, наградата „Клучевите на Преспа 2026“ му е доделена на Славе Катин за неговите постигнувања во публицистиката, науката, новинарството за неговиот повеќедецениски придонес во афирмацијата на Македонија во светот и неговата трајна поврзаност со Преспа, како и за афирмацијата на македонското иселеништво ширум светот, со особена нагласка на иселеништвото од етничка Преспа. Признанијата се доделени, во рамките на Интернационалниот театарски фестивал „Акерот на Европа“, организирана од Универзитетот за аудиовизуелни уметности – ЕФТА – Скопје.



Во присуство на голем број дипломати, општествени и културни дејци од европските и балканските земји, амбасадорот Јордан Плевнеш, на 06 јули, пред зградата на Сарајот во Ресен, во име на Советот на Меѓународниот театарски фестивал „Акерот на Европа“, го прогласи за „Акер на Европа – 2026“ легендарниот словеначки театарски актер и режисер Нико Горшиќ. Ова

признание се доделува на докажани европски и светски актерски имиња. Наградата „Акерот на Европа“ е престижна меѓународна театарска награда за животно дело која се доделува секоја година во рамките на Интернационалниот театарски фестивал што се одржува во Ресен (Регионот на Преспа).

Почесната награда-та „Клучевите на Преспа 2026“ му беше доделена на истакнатиот македонски публицист, новинар, аналитичар и еден од најдобрите познавачи на македонското иселеништво на сите континенти во светот, преспанчаниецот Славе Катин.

Фестивалот е основан во 2003 година со цел да промовира мир и обединување преку уметноста. Овогodiшната награда „Акер на Европа 2026“ му припадна на познатиот југословенски и словеначки филмски и театарски глумец и режисер Нико Горшиќ од Љубљана.

Ова признание се доделува на докажани европски и светски актерски имиња.

Наградата „Клучевите на Преспа, пак, е востановена во 2015 година, со која им се оддава почит на поединци кои значително придонеле за афирмација на Преспа и Преспанското Езеро во Европа и светот. Годинешниот добитник, Славе Николовски – Катин, е познат, пред се, како Славе Катин од Љубојно

Меѓу претходните добитници на оваа наградасе академик Вера Битракова-Грозданова (МАНУ), Ксавиер Боне (CNRS, Универзитет во Ла Рошел), Луиза Винтон (УНДП), академик Андраж Чарни (Словенија), Захари Иванов (Бугарија) и неговата екселенција Кристијан Тимоние, амбасадорот на Франција во Република Македонија, иселеникот Бошко Рајчовски - Пелистерски од Детроит, амбасадорот Ристо Никовски, проф.д-р Никола Јанкуловски, поранешен ректор на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“.

Доделувањето на наградата „Клучевите на Преспа“ на Славе Кати е по повод неговата 50 годишна плодотворна публицистичка, преведувачка и новинарска дејност со исклучителен творечки придонес во вистината на македонското иселеништво и нивната колективна судбина. „Притоа, тој останува приврзан кон оваа важна национална тема, кревајќи ја и возвишувајќи ја на ниво на една колективна национална судбина и историска категорија, исполнувајќи ја, притоа, општествената мисија во



одржувањето и градењето на врските меѓу раселените Македонци и оние кои живеат во Република Македонија.

Текстовите на Славе Катин не само што ги опишуваат средбите и настаните, туку предизвикуваат љубов и верност кон Татковината, а низ нив се сублимира и авторовата визија за македонството. Токму поради тоа, делата на Катин имаат и историски аспекти, хуманистички пораки, интимни исповеди, патриотски мечти, но и психолошки и социјални елементи. Со тоа, тој има повеќедецениски придонес во афирмацијата на Македонија во светот и неговата трајна поврзаност со Преспа

Делата на Катин претставуваат илустративен пример

за современиот миг на македонскиот државен и политички однос кон нашите иселеници и нивните културни, црковни и спортски друштва и клубови. Однос што отворат нови можности, содржини и перспективи за градење поблиски односи и врски со македонското иселеништво, Педесет години Славе Катин ја следи преселничката судбина на Македонците, нивната економска ситуација, културниот престиж, улогата на МПЦ во нивното мотивирање за реализација на бројни програми на медиумски, културно - уметнички, спортски и духовен план.

Објави репортажи, патописи, скици, или, белешки. Со чувство и љубов кон историјата на македонското

печалбарство, Катин секогаш на секој Македонец му подарува убава литература, низ која ќе ја доживее својата судбина, не само во државата во која се преселил, туку и во својата Татковина Македонија.

Во нив тој ја открива болната трагедија на Македонците, подигната до ниво на една колективна национална судбина и историска категорија, исполнувајќи ја притоа општествената мисија во одржувањето и градењето на врските меѓу раселените Македонци и оние што живеат и создаваат во сопствената слободна и независна држава Република Македонија.

Пишува: ВЕЛЕ МИТАНОСКИ



ПОЧИТУВАНИ ПРИСУТНИ, ДРАГИ ГОСТИ, ДАМИ И ГОСПОДА!

Дозволете ми да го изразам моето големо задоволство и почит кон организатрот на наградата „Клучевите на Преспа“.



Јас, како Преспанец од Љубојно, кој го прошетал светот и живеел на многу места во многу држави, никогаш не ја заборавил убавата Преспа. Тоа го потврдувам со реконструкцијата на семејната кука во Љубојно, каде денес имаме и библиотека од 5.000 книги и македонска соба со носии и стари предмети.

Меѓутоа, мојата љубов кон Преспа и Преспанското Езеро ја изразив со мојата 50 годишна публицистичка дејност со објавени 66 публикации, со објавени над 5.000 новинарски текстови и педесетина научни преводи од различна дејност и десеттина дела, кои се однесуваат на Преспа и Преспанското Езеро.

Првото мое дело пред 50 години кое ми ги постави темелите на мојата публицистичка, преведувачка и новинарска дејност е Англиско-македонскиот лимнолошкиот речникна кој се однесува и

содржи научни и стручни термини и изрази кои се однесуваат и се поврзани со Охридското, Преспанското и други езера во Македонија

Исто така, јас сум автор на три монографии за личности од Преспа, - Гога Печенковски од Ресе,

Бошко Рајчовски-Пелистерски од Љубојно и најзначајната монографијата „Митрополитот Кирил“, чиј корени му се од Царев Двор, а која е од посебно значење за Преспа и за МПЦ-ОА. Две публикации се за значењето и прославите на Илинден во Преспа и тоа „Илинден во Љубојно и Преспа“, и „Илинден 1902-2002 година“, едно дело под наслов „Преспанска разгледница“ е со репортажи за сите населени места во Мала Преспа, во Преспа во Република Македонија и во Долна Преспа, во егејскиот дел на Македонија. Едно дело е монографијата „Св. Мала Богородица“ во Сливница која е значајна дпубликација, потоа значајно дело е „Македонски иселенички меридијани“ кое содржи податоци за триесетина познати интелектуалци, потоа голем беој информации за религијата во Преспа, Преспанското Езеро, како и за десетина познати и признати Преспанци во иселеништвото.

Секако, моето 77 дело под наслов „Славе Катин - живот и дело“ содржи најбројни информации и докази за етничка Преспа, како и еазлични информации иподатоци пренесени на македонски и на англиски јазик.

Исто така Преспанци и нивните друштва и асоцијации се дел од моите книги „Македонците во САД и Канада“, „Македонските православни цркви и манастири во Австралија, Канада и САД“, „Македонскиот иселенички печат“ и други дела како и во бојни новинарски и научни и други трудови.

Тоа зборува дека Преспани се дел од големата фамилија на иселениците од етничка Македонија ширум светот.

DIMITRIEVSKI LAW

EMILIJA DIMITRIEVSKI

LAWYER AND NOTARY PUBLIC

AREAS OF PRACTICE

• WILLS AND ESTATES • REAL ESTATE

• CORPORATE LAW • NOTARY SERVICES

• AND MORE

T: 437-236-8363

E: emilija@dimitrievskilaw.ca

W: www.dimitrievskilaw.ca

ZBORUVAM MAKEDONSKI

SERVING THE GREATER TORONTO AREA

ZORAN NICESKI

BROKER, SRS, ABR, RENE

Over 25 Years of Selling Experience

Seller Representative Specialist (SRS)

Accredited Buyer Representative (ABR)

Real Estate Negotiating Expert (RENE)

PROVEN Selling system to achieve highest price

100% successful transaction closings

PROFESSIONAL Photography, Virtual Tours, Home Staging

FREE Home Evaluation

SERVING THE GTA & SURROUNDING AREAS

416.726.1595

Direct

www.niceski.com

zrniceski@gmail.com

SRS

ABR

RENE

REALTOR

REALTOR

REALTOR

REALTOR

REALTOR

REALTOR

Dr. Elizabeth Dimovski

Family Dental Office

Home of the FREE Custom Mouth Guard

For all our sports-playing patients! Call for details today!

2 Philosopher's Trail, Unit #1, Brampton, Ontario, L6S 4C9

905-458-6620

Организација Обединети Македонци во Канада

United Macedonians Organization of Canada

Календар на следни дејности во 2026/7 год.

Calendar of activities in 2026/7

Сочувајте ги следните дати:

Летен детски камп: јули 13-17, 20-24 и 27-31, 2026. Летен камп за македонски деца, 6 до 16 годишна возраст. За упис и повеќе податоци јавете се на united.macedonians.org@gmail.com;

2 август 2026, недела - Илинденски пикник во чест на трите Илиндени (првиот во 338 г.п.н.е. со битката на Херонеја, вториот Илинден во 1903 година со Илинденското востание и третиот Илинден во 1944 година со создавањето на АСНОМ-ска Народна Република Македонија;

8 септември 2026, одбележување на Денот на македонската државност;

11 октомври 2026, Денот на почетокот од се'македонското народно востание против германските, италијанските, бугарските и албанските нацисти, фашисти и баллисти;

6 февруари 2027 - „Гоцева - комитска вечер“, во чест на роденденот на апостолот Гоце Делчев на 4ти февруари и родендените на сите знајни и незнајни јунаци кои ги положија своите животи на оптарот за македонската слобода.

Save the following dates:

Children's Summer Camp: July 13-17, 20-24 and 27-31, 2026. Summer Camp for Macedonian children ages 6 to 16 at the Macedonian linden park. For registration and further information email us at united.macedonians.org@gmail.com;

ILINDEN: 2 August, 2026, Sunday - Ilinden picnic in honour of the three ilindens (the first in 338 BC with the battle of Heronea, the second ilinden in 1903 with the Ilinden Uprising and the third ilinden in 1944 with the creation of the ASNOM People's Republic of Macedonia;

September 8, 2026, marking the Day of Macedonian Statehood;

October 11, 2026, the day of the beginning of the all-Macedonian people's uprising against the German, Italian, Bulgarian and Albanian Nazis, fascists and ballists;

February 6, 2027 - "Gotse Delchev Night", in honor of the birthday of the apostle Gotse Delchev on February 4th and the birthdays of all known and unknown heroes who laid their lives on the altar for Macedonian

The only way to do great work is to love what you do

Call your local agent

ELENA PEJCINOVSKA

Sales Representative

(647) 333-4166

elenapejcin@gmail.com

Complementary Staging

Professional Photography

FORESTWOOD REAL ESTATE

INCORPORATED, BROKERAGE

ST. NEDELA 32ND ANNUAL GOLF TOURNAMENT

MACEDONIAN GOLF TOURNAMENT

TEE OFF WITH TRADITION AT ST. NEDELA'S 32ND ANNUAL GOLF TOURNAMENT

Scan to Register

EVENT DETAILS

DATE: September 24th, 2026
REGISTRATION: 9:00 am
VENUE:
Deer Creek Golf Course
2700 Audley Road, Ajax

TOURNAMENT FEATURES

Best Ball Format
Golf with Cart & Lunch
Dinner Reception
Awards & Prizes

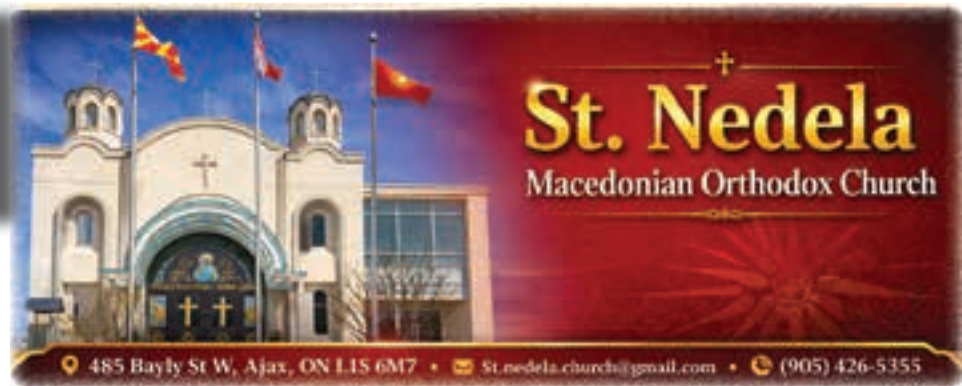
REGISTRATION & SPONSORSHIP

PRICE: \$200.00 / Person
HOLE SPONSORSHIP: \$300.00
TAX RECEIPT: \$75.00 Donation Tax Receipt included with Golf Registration.
DEADLINE: Register Before September 14th

CONTACT INFO

CONTACT: Lou Bozanis: (905) 767-2894 OR Mary Niczowski: (416) 303-3186
Website: www.stnedela.org

ST. NEDELA FESTIVAL 2026
– A CELEBRATION OF FAITH,
TRADITION, AND MACEDONIAN
HERITAGE



On July 18 and 19, 2026, the parish family of St. Nedela Macedonian Orthodox Church gathered to celebrate its annual Festival in honour of the church's patron saint, St. Nedela. The two-day celebration once again reflected the enduring strength of the Orthodox faith, the richness of Macedonian heritage, and the vibrant spirit of our parish community. The Church Board extends its heartfelt gratitude to everyone who attended and helped make this year's Festival a memorable and successful celebration. The support of parishioners, families, volunteers, friends, and visitors was truly inspiring and greatly appreciated. Special appreciation is extended to our generous sponsors—Canadian Mac-

edonian Place Foundation, Their continued commitment to the Macedonian community is sincerely appreciated. This year's celebration was especially blessed by the presence of His Eminence Metropolitan Methodij, who presided over the Hierarchical Divine Liturgy together with clergy from Macedonian Orthodox parishes across Canada. His inspiring message and spiritual leadership added exceptional meaning and solemnity to the feast day celebration. The parish also expresses sincere appreciation to the distinguished representatives of the Regional Municipality of Durham Council, whose presence demonstrated their continued support and respect for the Macedonian Orthodox community and its contribution to Canada's multicultural society. Heartfelt thanks are also

weekend. Every act of kindness and every contribution, regardless of its size, helped make this Festival a tremendous success.



The cultural and entertainment program added colour and excitement to the festivities. Special thanks go to the folklore group Zdravets for their outstanding dance performance, as well as Balkan Entertainment and The Boys from Bouf for providing exceptional live music that kept the celebration lively throughout the weekend. The St. Nedela



TESCO Truck Equipment & Service Co. Ltd., Durham Orthodontics, and Knights on Guard—whose invaluable financial support and generosity played an essential role in the success of this year's Festival.

extended to the many parishioners and volunteers who donated homemade pastries, supported the traditional pig roast, contributed raffle prizes, and generously dedicated their time and effort throughout the

Festival once again demonstrated the importance of preserving our Orthodox faith, Macedonian traditions, cultural heritage, and national identity while strengthening the bonds between generations of Macedonians in Canada.

May God bless everyone who attended, volunteered, donated, performed, and contributed to the success of this wonderful celebration. We look forward to welcoming everyone back next year to celebrate the Feast of St. Nedela once again.



ФЕСТИВАЛОТ „СВЕТА НЕДЕЛА“ 2026
– ПРОСЛАВА НА ВЕРАТА, ТРАДИЦИЈАТА
И МАКЕДОНСКОТО НАСЛЕДСТВО



На 18 и 19 јули 2026 година, Македонската православна црква „Света Недела“ достоинствено го одбележа својот традиционален годишен фестивал, посветен на патронниот празник на храмот – Света великомаченица Недела. Дводневната прослава уште еднаш ја потврди силата на православната вера, богатството на македонската традиција и духовното наследство што со генерации се негува во оваа парохија.

Црковниот одбор упатува искрена благодарност до сите парохијани, пријатели и гости кои со своето при-

суство придонесоа фестивалот да помине во свечена и радосна атмосфера.

Посебна благодарност им се упатува на спонзорите Canadian Macedonian Place Foundation, TESCO Truck Equipment & Service Co. Ltd., Durham Orthodontics и Knights on Guard, чија великодушна поддршка и донации беа значаен придонес за успешната организација на фестивалот.

Голема чест за сите присутни претставуваше посетата на Неговото Високопреосвештенство Митрополит Методиј, кој чиноначалствуваше со Светата архиерејска

Божествена Литургија, сослужувајќи со свештенството од македонските православни парохии широм Канада. Благодарност се упатува и до претставниците на Регионалниот совет на Дурам за нивната поддршка и присуство.

Искрена благодарност заслужуваат и бројните волонтери и парохијани кои подготвија домашни колачи, помогнаа околу традиционалното печење прасе, обезбедија награди за тоболата и несебично го вложија својот труд во организацијата на фестивалот.

Богатата културно-забавна програма, настапот на

фолклорната група „Здравец“, како и музиката на Balkan Entertainment и The Boys from Bouf, придонесоа за прекрасна атмосфера во текот на двата фестивалски дена.

Фестивалот „Света Недела“ уште еднаш ја потврди својата важна улога во зачувувањето на православната вера, македонската традиција и културното наследство меѓу Македонците во Канада. Нека Господ ги благослови сите што со своето присуство, труд и поддршка придонесоа оваа прослава да остане во трајно сеќавање.





THE NEDAN TEAM

RENOVATE ■ LIST ■ SOLD

■ Staging ■ Moving ■ Reno's ■ Storage

** NOT INTENDED TO SOLICIT BUYERS OR SELLERS UNDER CONTRACT



Vasko Nedanovski

647.333.9628 Broker

NEDANREALESTATE.CA

Biljana Arsenovska

416.906.1398 Sales Rep

WE ARE A FULL SERVICE REAL ESTATE TEAM

OUR SERVICE DOESN'T END AT JUST PURCHASING OR SELLING YOUR HOME. WE FIRMLY BELIEVE IN HELPING YOU EVERY STEP OF THE WAY TO ENSURE A SMOOTH AND STRESS-FREE PROCESS. NOT ONLY WILL WE FIND YOUR PERFECT HOME, WE CAN HELP YOU MOVE INTO IT!



FOR SALE

MISSISSAUGA





Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker

Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

FOR SALE

MISSISSAUGA





Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker

Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

FOR LEASE

MISSISSAUGA





Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker

Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

JUST SOLD

EAST GUILDFORD





Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker

Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

JUST LEASED

PICKERING





Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker

Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

Macedonian Cooking with Sue Eastwood



Happy Summer Macedonians!

Living in Canada, I spend as much time as possible in the summer outdoors, because our window for warm weather is so short. This spring was cold- until it was too hot. We seem to go from cold to hot and back to cold with no in betweens. This leaves less time for cooking in the kitchen but more time for grilling. More on that next month... these are some of my favorite easy to make, and eat outside ,dishes that also happen to be inspired by Macedonia and of course, my mom.

If you have not yet discovered phyllo dough, you are missing out. Unless you enjoy spending hours working in the kitchen when it's nice to be outside- you need to make friends with phyllo.

I usually keep it frozen until the day before I want to use it. Just place the package in the refrigerator overnight. When you open and carefully unroll the package, cover the phyllo with a damp tea towel. This will prevent it from breaking and will keep it easy to use.

In these photos, I have made maznik (or as mom calls "vailnik") These are individual size servings that are great to share on a patio outside. Easy to make by using phyllo sheets. Unroll the packet and immediately cover with a damp tea towel (wet and wring water out) replace towel on sheets each time to remove some. I used two sheet per roll for this. I drizzled the sheet with a melted mixture of butter and shortening (lard), this gives the phyllo a flakey texture. I rolled them up as per the photos, and added another roll to make the mazniks larger. Bake at 375 for about 40 minutes or until golden.

One of my favourite things on a hot summer day is a big slice of juicy watermelon with belo sirenje. My mom introduced me to this simple combination, and she would often enjoy it with fresh bread as well.

It was something she grew up eating in Dolno Srpci, near Bitola, where my grandmother served watermelon picked from the family garden alongside homemade white cheese. This was a very common way to eat watermelon in many regions of Macedonia.

Our older generations may not have talked about food pairings or nutrition, but they instinctively knew what worked. The sweetness and refreshing juices of the watermelon perfectly complement the salty, creamy cheese.

Looking back, it was also a wonderful way to stay hydrated while replacing electrolytes during the hot summer months.

Today, restaurants around the world have embraced this timeless pairing, often adding fresh mint, a drizzle of balsamic glaze, or other modern touches.

But for me, nothing beats the simple, traditional version I grew up with.

I like to serve it with some rakia or scotch. It is a great combo.

When I was little, in the height of summer, my mom stepped out into the backyard where we kids were laughing and running through the sprinkler. She placed a big bowl on the patio table, along with smaller bowls and spoons, we rushed over with curiosity.

Inside was something we didn't see often, a chilled soup, almost like a Macedonian version of gazpacho. Cool, tangy, and bursting with the flavour of vinegar, it was studded with crisp cucumber and bits of garlic. We slurped it down, thinking, Wow... Mom's a genius!

That's when she told us the truth: it wasn't her invention at all, but a treasured Macedonian classic passed down from her baba, dating back at least 120 years.

She explained how, long ago, it was served as a refreshing break during hot days in the fields. The ingredients not only cooled you down but kept you hydrated and revived, knowledge our ancestors seemed to have instinctively.

I've since seen different versions shared online. Some call it zetvarska, but mom never knew what it was called, but she did say that it was served to those working in the field. Whatever name you give it, the heart of the recipe is the same. And like so many Macedonian classics, there is a version across the country of it.

- There is no wrong way to do this. Make it all to your taste. These are the basic ingredients, now make it your own.
- Diced and peeled cucumber

1 diced garlic clove per bowl

2 cups water

Salt

Vinegar

Oil



PEARL WHITE

Your Dental Hygienist:
Atina Gorgiev RDH

Accepting all insurance, including CDCP



✉ pearlwhitedentalhygieneclinic@gmail.com

☎ (416)-817-7650

📍 301-4430 Bathurst St., North York, ON.
M3H3S2

THE LARGEST MACEDONIAN CAR FLEET IN CANADA

COMSTOCK

If you don't see us we've
both lost money



Comstock Auto Service Ltd
19652 ON-48, Mount Albert, ON LOG 1M0
(905) 473-5625

Најголемиот македонски автомобилски парк во Канада.
Јавете во COMSTOCK кај Панде и
Марко Јадилебовски



Owners Robert Giff and Sue Eastwood

RMG are official IHSA COR external auditors. Our team of safety professionals can conduct your COR External Audit. Additionally, we can manage your safety program and assist in preparing your company for internal and external audits.





We are a premier boutique provider of occupational health and safety services.

We are approved by the Ministry of Labour, Immigration, Training and Skills Development to deliver Working at Heights and Working at Heights Refresher Training as well as Joint Health and Safety Committee Certification (OHSC-Part 1/Part 2/Business). We provide site safety inspections, consulting, administrative and management support. We offer all kinds of OHS training at our exclusive 4500 square foot training center located in Vaughan.

For more information
CALL OUR TEAM
905 761 9030
www.rmgconsulting.ca | sue@rmgconsulting.ca

ИНТЕРВЈУ СО ЗОРАН КАРАПАНЧЕВ

ДОНАЦИИ, СРЕДБИ И ХУМАНОСТ – ДВА НЕЗАБОРАВНИ МЕСЕЦА ВО МАКЕДОНИЈА

По повод неодамнешниот престој во Македонија, разговараме со Зоран Карапанчев, долгогодишен активист во македонската заедница во Канада и претседател на Литературното друштво „Браќа Миладиновци“ од Торонто. Два месеци исполнети со хуманитарни активности, книжевни настани, средби со културни институции и промоција на македонскиот јазик и литература беа повод да ги сподели своите впечатоци, искуства и размислувања за значењето на поврзувањето на дијаспората со татковината.

МК: Годинава минавте 2 месеци во Македонија и ги исполнителите со многубројни средби и манифестации, кажи ни нешто повеќе за тоа.

Зоран: Како и минатите, така и оваа година во Македонија престојувавме 2 месеци. Имавме бројни средби и посети. Првите денови се сретнавме со нашите драги пријатели од Торонто, Маја и Круме Димитриевски за да се договориме околу контактите со државните организации за згрижување доенчиња и деца без родители. Првиот подарок од "Macedonian Children Relief Fund" од Торонто беше наменет за Домот за доенчиња и мали деца од Битола. Во разговорот со директорката на Домот, госпоѓа Билјана Анастасова, разбравме од што најмногу има потреба оваа установа и ние подготвивме пакет со витамини и најразлични други здравствени потребштини за важни здравјето, благосостојбата и иднината на македонските дециња. "Macedonian Children Relief Fund" од Торонто исто така подари донација на Домот за деца без родители "11 Октомври" во Скопје наменета за купување спортска облека за репрезентацијата која ќе учествува на Европскиот фудбалски турнир за домови на деца без родители, кој ќе се одржи во Унгарија од 22 до 26 август. Многу сме горди на нашите млади фудбалери кои ќе ја претставуваат Република Македонија и им ги упатуваме нашите најдобри желби за успех на овие натпревари. За овој Дом направивме уште една донација од име на "Macedonian Children Relief Fund". Овој пат беа задоволени потребштини за неколку нивни станбени единици: две правосмукалки, микробранова печка, електричен грил и вага. Тоа го сторивме заедно со вработените во "11 Октомври", заменик директорот Психолог М-р Розалија Секуловска, Биљана Аневска од сектор за човечки ресурси и од воспитувачката Лилија-на Јованова. Микробрановата печка ја доставивме до една од станбени единици и тука имавме незаборавна средба со прекрасните деца. Тие не пречекаа со кафе, сок, слатки и уште послатки разговори со кои не запознаа со нивните желби за поубава и посветла иднина. Домот го напуштивме со песна и ветување дека ќе се сретнеме и следната година. **МК:** Дали посетивте некои ли-

тературни манифестации во Македонија ? **Зоран:** Секако дека имавме можност да посетиме повеќе од нив. Првата беше третото издание на "Деновите на поезијата" кое годинава беше изведено под мотото „Поезијата е свртена кон човекот, се создава за него и ги дели неговите соништа“. Тоа беше одржано од 14 до 16 мај во "Скопје Сити Мол" во организација на фондацијата „Ацо Шопов – Поезија“. Како што не информира организаторот г-ѓа Јасмина Шопова (ќерка на македонскиот поет Ацо Шопов), годинашнава програма беше посветена на соништата на македонските поети, "оние што се со нас, и оние што веќе ги нема", со цел да се продолжи мисијата за поврзување на различни поетски генерации. На поетската сцена, меѓу истакнатите македонски поети и литературни дејци, ја имавме честа да настапиме и ние со промоција на последните дела во издание на Литературното друштво "Браќа Миладиновци" од Торонто, а тоа се "Монографија" во чест на 40-годишниот јубилеј од постоење на друштвото и најновата збирка поезија од членовите под наслов "Јазикот што не чува". Потоа имавме големо задоволство да ја посетиме промоцијата на најновата книга на Професор Др. Виолета Ачкоска "Македонија низ вековите" ? **МК:** Професор Др. Виолета Ачкоска годинава имаше промоција на нејзината најнова книга "Македонија низ вековите". Дали имавте можност да посетите и кои се вашите импресии од неа ? **Зоран:** Промоцијата беше изведена на највисоко ниво и се одржа во Музејот на Македонската борба за државност и самостојност" во Скопје. Посетата беше масовна, постојано се додаваа нови седала, но на крајот подоцнежните посетители мораа промоцијата да ја догледаат на нозе. Програмата беше достоинствено презентирање на промовираното дело. Промотор беше Никола Жежов, модератор Валентина Божиновска, а учесници во промоцијата беа актерот Крсте Јовановски и музичките уметници Васил Атанасов на обоа, Катерина Костадиновска-Гелебешева на пијано, Влатко Митев на тапан, Дарко Мариновски на пијано и баритонот Борис Трајанов. Говорот на Виолета Ачкоска, како и секогаш, беше маестрален минувајќи од почетната идеата за книгата

преку нејзината содржина и завршувајќи со коментар за последните актуелни збиднувања кои ги има забележано во ова нејзино последно дело. Книгите кои беа донесени на продажба се распро- дадоа во рекордно време, а треба да се потенцира дека техничкото уредување и трошокот за печатењето беше подмирено од членот на Литературното друштво "Браќа Миладиновци" од Торонто, госпоѓа Вера Благојевиќ - Самарјанин. Следниот ден се сретнавме со претседателот на "Клубот на љубители на книгата при Здружението на пензионери Солидарност-Аеродром" од Скопје, г-дин Јован Мазгански кога ги подаривме Монографијата и најновата збирка поетски дела "Јазикот што не чува" на ова здружение. На средбата не придружуваше и г-ѓа Благојка Филипчава, претседателка на "Здружение на просветни работници-литературни творци на Македонија" кое е побратимено со нашето Литературно друштво од Торонто. **МК:** Во организација на Агенцијата за иселеништво годинава повторно се одржаа Иселеничките литературни средби, кои се вашите импресии од нив ? **Зоран:** Четвртите по ред Иселенички литературни средби, во организација на Агенцијата за иселеништво, годинава се одржаа во периодот 26-28 Мај во Струмица, како значаен традиционален културен настан што ги обединува македонските автори од дијаспората и татковината. Претседателот на Агенцијата господин Горан Ангелов и прекрасната госпоѓа Биљана Костова овој пат ги надминаа сите очекувања создавајќи незаборавна манифестација за поканетите литературни творци. Годинава на средбите учествуваа 14 македонски писатели од сите континенти, а од Канада, од нашево Литературно друштво бевме Крисанти Јанкула, Весна Карапетрова и секако јас. Другите учесници беа: Марјан Смоларски повратник од Швајцарија, Весна Стојкоска од Србија, Оливера Јовановска од Австралија, Иван Димоски од Хрватска, Или-на Јовановиќ Јаковчевска и Сара Оручи Мемедовска од Германија, Искра Пенева од Србија, Мирјана Мајкиќ од Хрватска, Ана Илиоска Богички од Србија, Нове Младеновски од Австралија, Ибраим Џемаил од Германија и Ратка Колева Дамњановиќ од Флорида.

Ние, членовите од литературното друштво "Браќа Миладиновци" од Торонто ги информираме присутните за работата на друштвото и за неговата 40 годишна традиција споделувајќи ги убавите стихови од своите дела и подарувајќи примероци од последната заедничка збирка поезија "Јазикот што не чува", како и од "Монографијата" на друштвото која неодамна беше објавена како предвесник на големиот 40 godishen јубилеј. **МК:** Колку дена траеја Иселенички литературни средби ? **Зоран:** Годинава тие траеја три дена. Првиот ден на средбите беше посетата на Саемот на книгата каде што градоначалникот на Струмица господин Петар Јанков во поздравниот говор ни посака добредојде и плодна работа во овој град. Приликата ја искористивме да ги рагледаме изложените книги и поразговараме со младите струмичани околу нивниот интерес за пишаниот збор. По кусата прошетка низ градот и освежувањето во блискиот ресторан се упативме кон амфитеатарот во Градскиот парк каде земавме учество во литературното читање заедно со плодните поети од литературниот клуб "Корени" од Струмица. Од страна на Агенцијата за иселеништво настанот беше воден од гопоѓа Биљана Костова, а од страна на домаќинот беше воден од госпоѓа Ирена Бабамова Стојчева. Прочитаните дела уште еднаш покажаа дека богатството на македонскиот јазик, традиција и историја подеднакво силно живеат во душите и срцата на секој македонец без разлика каде живееме. Денот го крунисавме со традиционалниот работен состанок каде што ги разменивме последните искуства од нашата лична работа и работата на литературните друштва во државите каде што живееме. Од наша страна го презентиравме 40-годишното искуство на литературното друштво "Браќа Миладиновци", нашиот пат исполнет со успеси и периодични предизвици, објаснувајќи подетално како се справуваме со сето тоа, како остваривме плодна соработка со црковната општина Св.Климент Охридски во Торонто, како создадовме блиска и плодна соработка со училиштето по македонски јазик и тој се нашите планови за иднината, понудувајќи поттик, помош и соработка на присутните кои имаат намера да го следат нашиот



пример. Вториот ден, веднаш по утринскиот појадок се упативме кон Мокринските извори и Габровските водопади каде што што засуне богатиот македнски збор со убавите стихови источени од срцата на поетите собрани од сите страни на светот. Ова беше особено убаво доживување поттикнато од природната убавина која не опкружуваше со сета своја блескавост. Патот не поведе назад кон градот во посета на градската Галерија каде што милите ученички од Струмица ни ја презентираа многу интересната Оримото техника на правење уникатни сувенири користејќи стари книги. Пријатно изненадени седнавме и ние со нив креирајќи "вазни", "куки", "кафеци за птици" и многу други нешта ветувајќи дека оваа техника при враќањето дома ќе ја презентираме во нашите заедници. Галеријата ја напуштивме со оримото подароци од учиничките кои ги приготвија за време на нашиот престој со нив. Следната седба беше со љубителите на убавиот збор во градската библиотека "Благој Јанков-Мучето". Посетата ја искористивме да го претставиме нашето литературно друштво, да ги прочитаме своите поетски дела и да ја подариме последната збирка поезија на директорката на библиотеката госпоѓа Васка Кирова. Денот го завршивме со свечена вечера во хотелот "Сириус" каде што директорот на Агенцијата за иселеништво господин Горан Ангелов им подари благодарници на учесниците на Иселеничките литературни средби во Струмица за учеството, чувањето и негувањето на македонскиот јазик и култура во иселеништвото. Вечерта ја завршивме со убава заедничка веселба збогатена со македонски песни и ора, традиција која никогаш нема за згасне. Третиот ден беше збогување со Струмица и нашите домаќини кои не примија со големо срце и раширени раце. На пат за дома ги посетивме манастирските комплек-

си Вељуса и Водоча каде бевме пречекани од сестите гостопримателки. Тие не запознаа со историјата на овие исконски и многу значајни верски храмови, а ние ја искористивме можноста во просторот втемелен во миленијумска македонска историја, во тој духовен и свет амбиент, да ги прочитаме нашите поетски дела. Оваа средба беше прекрасна организирана од Агенцијата за иселеништво и сите ние кои бевме учесници во неа се надеваме дека следната година ќе биде најмалу истоветна. Вака се создаваат цврсти македонски корени со диаспората кои понатаму ќе резултираат со потребните плодови кои нашата татковина во целост ги заслужува. **МК:** Дали имавте и други официјални средби во Македонија ? **Зоран:** Секако, меѓу повеќето кои ги имавме во Македонија би ја истакнал посетата на градската библиотека во Скопје "Браќа Миладиновци" каде што имавме прекрасна средба со госпоѓа Анета Механџиска, директорка на градската библиотека која го дели истото име како нашето литературно друштво - "Браќа Миладиновци". Средбата мина во срдечен и плодотворен разговор со кој директорката беше информирана за историјата и активностите на друштвото. Таа беше пријатно изненадена од бројните настапи на македонските манифестации, издавањето книжевни дела од членовите на друштвото, добивањето национални награди, прославувањето на Деновите на македонската литература и култура, соработката со Агенцијата за иселеништво, соработката со Училиштето по македонски јазик при црковна општина "Свети Климент Охридски" во Торонто, востанувањето библиотеки по македонските црковни општини во Онтарио, како и информацијата дека следната година Литературното друштво "Браќа Миладиновци" од Торонто прославува 40 години од неговото постоење. (продолжува на следната страница)

ИНТЕРВЈУ СО ЗОРАН КАРАПАНЧЕВ ДОНАЦИИ, СРЕДБИ И ХУМАНОСТ – ДВА НЕЗАБОРАВНИ МЕСЕЦА ВО МАКЕДОНИЈА

При оваа прилика ние ги дарувавме Монографијата на друштвото и последната збирка поезија од нашите членови. Директорката ни подари книги за нашето друштво. На крајот се договоривме оваа средба да биде темел за натамошна плодна соработка, со овозможување промоции на наши книги во просториите на библиотеката и печатење книги во ramki на pivnata izgavachka dejnost.

МК: Годинава во Македонија имаше неколку промоции од наши членови, дали имавте можност да посетите некои од нив ?

Зоран: Соња, оваа година членовите на Литературното друштво имаа најголем број промоции на нови книги во Македонија. Поради времетраењето на нашиот престој имавме можност да ја посетиме само промоцијата на книгите “По меѓу зборот и тишината” и “Меѓу две неба” од нашиот член и потпретседател на друштвото Маја Донева Иваноска која се одржа во “Матица Ексклузив” во Скопје.

Промоцијата беше професионално водена од нашиот член Магдалена Иваноска, а музичкиот дел од про-

моцијата беше реализиран од доајенот на македонската естрада Драган Мијалковски, младиот музичар на народни инструменти Христијан Саздовски и интерпретаторката Ивана Петковска.

Поздравна реч одржаа Амбасадорката Василка Попоска Треневска и некогашниот Генералниот Конзул во Toronto Јовица Палашевски, високо ценети претставници од македонската република меѓу македонските жители во Канада. Нивните елоквентни и емотивни говори оставија траен впечаток меѓу посетителите на промоцијата.

Следеа читање поетски творби од промовираните книги изведени од Ана Џацу, Ирена Иваноска, Магдалена Иваноска, Ана Донева, Владо Донева и Маја Донева Иваноска.

Рецензиите на книгите напишани од Вера Благојевиќ-Самарјанин ги прочита водителката на програмата Магдалена Иваноска.

МК: На крајот, дали можеби посетите и некои други манифестации во Македонија ?

Зоран: Ние бевме пријатно изненадени колку различни манифестации секоро секојдневно се

одвиваат во нашата татковина. Ние посетивме само некои од нив: Скопје Травел Фестивал , Street Food Фестивал Скопје , Вински фестивал “Виноскоп”, Хуманитарен мото-хепенинг „The Distinguished Gentlemen’s Ride“ кој годинава го одбележи своето 11-то издание во Скопје и Манифестацијата “Вози право, вози здраво” која годинава имаше десетто јубилејно издание. И воглавно тоа би било поважно од нашата посета на Македонија оваа година.

ДИЈАСПОРАТА ЈА ОДРЖУВА МАКЕДОНСКАТА ЕКОНОМИЈА НА ПОЗИТИВНО САЛДО

Според официјалните податоци на Народната Банка вкупниот прилив на странски директни инвестиции во Република Македонија за 2025 година изнесувал околу 467,5 милиони евра (2,3% од БДП), значително помалу од рекордната 2024 година со 1,2 милијарди евра (7-8% БДП) и помалу од 2023 година со 620 милиони евра.

Од друга страна, приливот на девизни средства од дијаспората е значително поголем од сите странски инвестиции во државата.

Постојат две различни бројки што често се споменуваат кога се зборува за парите од дијаспората:

1. Официјално евидентирани дознаки (remittances) преку банки и други финансиски институции.
2. Вкупни приватни трансфери, кои покрај дознаките вклучуваат и готовина донесена лично, трансфери меѓу семејства, пензии и други приватни приливи.

За 2025 година:

- Официјално регистрираните дознаки се проценуваат на околу 450–500 милиони евра (слично на нивото од 2024 година).

-Но, според податоците што ги користи и U.S. Department of State, нето приватните трансфери во 2024 изнесувале околу 2,6 милијарди американски долари, односно приближно 2,3–2,4 милијарди евра, што претставува околу 15,7% од БДП. За 2025 не е објавена значително поинаква официјална бројка, па економистите очекуваат сличен ред на големина.

Споредба за 2025

Извор на прилив и износ:

- Странски директни инвестиции ≈ 468 милиони €
- Официјални дознаки ≈ 450–500 милиони €
- Вкупни приватни трансфери од дијаспората ≈ 2,3–2,4 милијарди €. Ова значи дека ако се земат сите приватни



трансфери, приливот од дијаспората е приближно пет пати поголем од приливот на странски директни инвестиции.

Зоран Карапанчев

27- ОТ МАКЕДОНСКИ ЕТНИЧКИ ФЕСТИВАЛ ВО РОЧЕСТЕР – ПРАЗНИК НА МАКЕДОНСКАТА ТРАДИЦИЈА

Фолклорот, музиката, традиционалната кујна и богатото културно наследство беа во центарот на Македонскиот етнички фестивал во Вест Хенриета, Њујорк.



27-от традиционален Македонски Етнички фестивал, кој се одржа на 17, 18, и 19 Јули во градчето West Henrietta, New York беше вистинска “Македонија во живо” за нас и овдешната јавност. И покрај лошото време, овој мултикултурен настан привлече голем број посетители од сестринската црква “Св. Ѓорѓи” од Сираќуз,

од Торонто, како и гости од безброј етнички групи со кои долги години градиме силни мостови за соработка и пријателство. Присутни беа и локалните медиумски мрежи кои објавуваа директно од фестивалот. Прекрасна репрезентација и афирмација на нашето Македонско културно наследство,



фолклор, традиционална музика и песна, автентична и вкусна македонска храна и специјалитети. Изложбата во црковната сала беше вистински времеплов за нашата многу децениска културно-просветна работа и посветеност, непресушлив извор на нашите историски факти и вредности, и духовни традиции. *Нада Димитрио, претседател на црковниот управен одбор*



27TH MACEDONIAN ETHNIC FESTIVAL – A CELEBRATION OF MACEDONIAN HERITAGE



The 27th Traditional Macedonian Ethnic Festival, held on July 17, 18 and 19 in West Henrietta, New York, truly brought Macedonia to life for both the local Macedonian community and the wider public. Despite challenging weather conditions,



the multicultural event welcomed a large number of visitors from the sister parish of St. George Macedonian Orthodox Church in Syracuse, from Toronto, and from many other ethnic communities with whom we have built lasting friendships and strong partnerships over the years. Local media outlets were also on site, providing live coverage throughout the festival. The festival was a wonderful showcase of Macedonia’s rich cultural heritage, featuring traditional folklore performances, authentic Macedonian music and songs,



as well as a wide variety of delicious homemade Macedonian dishes and specialties. A highlight of the event was the historical exhibition displayed in the church hall. Through photographs, documents and memorabilia, the exhibit offered visitors a journey through decades of cultural and educational achievements, reflecting our community’s longstanding dedication to preserving Macedonian history, traditions, spiritual values and cultural identity for future generations. *Nada Dimitrio, President of the Church Board*



ПАНДЕ ЈАДИЛЕБОВСКИ – МАКЕДОНЕЦ КОЈ ГО ИЗГРАДИ СВОЈОТ СОН ВО КАНАДА, НО НИКОГАШ НЕ ЈА ЗАБОРАВИ ТАТКОВИНАТА

Од Логоварди, Битолско, до Маунт Алберт, Канада – каде Панде Јадилебовски го изгради успешниот COMSTOCK Auto Service, специјализиран за механички и електрични поправки, одржување и продажба на моторни возила.



Пишува: Соња Лозановска

Животната приказна на Панде Јадилебовски е приказна за истрајност, чесен труд, семејни вредности и неизмерна љубов кон Македонија. Роден во битолското село Логоварди, Панде пред 46 години, на само 22-годишна возраст, заминал во Канада со желба да создаде подобар живот за себе и своето идно семејство. Во Македонија завршил економско училиште, се стекнал со занает автомеханичар, служел во Југословенската народна армија како механичар, а по воениот рок работел во Земјоделскиот комбинат „Пелагонија“. Токму знаењето и работните навики стекнати во тие години станале темел на неговиот успех во Канада. „Кога дојдов во Канада не беше лесно. Бев млад, во непозната земја и морав да почнам од почеток. Владата ми овозможи да посетувам курсеви по англиски јазик, а

паралелно работев во ресторан, миејќи садови за да ги покривам трошоците. Знаев дека само со чесен труд можам да изградам подобра иднина“, се присетува Панде. По завршувањето на курсевите по англиски јазик започнал да работи на бензинска станица, а потоа стекнал драгоцено искуство во компаниите Ford и Chrysler. По неколку години работа во автомобилската индустрија, заедно со Јоне Германски го отворил својот прв бизнис. Подоцна Панде самостојно го презема бизнисот и успешно раководи со автосервис во Скарборо, стекнувајќи ја довербата на бројни клиенти, особено од македонската заедница. Ново поглавје во неговиот живот започнува кога го продава сервисот и се преселува во Маунт Алберт, Онтарио. Таму купува имот од 20 акри со постоечки сервис и постепено го развива денешниот Comstock Auto Park, кој денес е еден од најголемите



авто-паркови, сервиси, во сопственост на Македонец во Канада. „Горд сум што со долгогодишен труд успеав да создадам нешто што ќе остане за моето семејство и за идните генерации“, вели Панде.

Најголемото богатство – семејството

Иако е успешен бизнисмен, Панде вели дека неговото најголемо достигнување не е бизнисот, туку семејството. Заедно со сопругата Драга, која исто така потекнува од битолскиот крај, ги воспитале трите сина – Стефче, Марко и Никола. Денес сите се оженети и се дел од семејната приказна. „Моето најголемо богатство е моето семејство. Да ги гледам моите синови како продолжуваат по патот што го започнавме е најголемата награда.“

Срцето секогаш остава во Македонија

Иако речиси половина век живее во Канада, Панде вели дека Македонија никогаш не престанала да биде дел од него. „Македонија е мојата родна земја. Таму ми се корените. Моите деца секогаш ги носев со мене за да ја запознаат татковината

и местото од каде потекнува нивниот татко.“ Токму љубовта кон родниот крај го поттикнала да инвестира во Логоварди. Наместо семејната кука да остане празна, тој целосно ја обновил и ја претворил во современ објект со седум комплетно опремени апартаменти, со кујни, мебел и клима-уреди. „Наместо нашите семејни куќи да остануваат празни, треба да ги обновуваме и да им даваме нов живот. Тие се дел од нашето наследство и нашиот идентитет.“ Денес апартаментите веќе имаат нова намена. Во нив се сместени гости од Кина кои ќе престојуваат една година во битолскиот регион, работејќи на проект за соларна енергија.

Поглед кон иднината

На 72 години, Панде сака повеќе време да поминува со семејството, да патува и постепено да им го препушти бизнисот на своите три сина. Неговата порака до Македонците ширум светот е едноставна: „Никогаш не заборавајте ги своите корени. Инвестирајте во Македонија, обновувајте ги семејните куќи и одржувајте ја врската со земјата од која потекнувате.“ Животната приказна на



Панде Јадилебовски е доказ мено остана верен на своите дека успехот во странство и љубовта кон Македонија можат да одат рака под рака. Со труд, чесност и посветеност тој изгради успешен живот во Канада, а истовре-

мено остана верен на своите корени и остави наследство што ќе продолжи да живее низ идните генерации.

PANDE JADILEBOVSKI – A MACEDONIAN WHO BUILT HIS DREAM IN CANADA WITHOUT FORGETTING HIS HOMETLAND

From Logovardi, Bitola Region, to Mount Albert, Canada – where Pande Jadilevski built the successful COMSTOCK Auto Service, specializing in automotive mechanical and electrical repair, maintenance, and vehicle sales.

By Sonja Lozanovska

Pande Jadilevski's life story is one of determination, integrity, family values, and an enduring love for his Macedonian homeland. Born in the village of Logovardi, near Bitola, Pande immigrated to Canada 46 years ago at the age of 22 with a dream of building a better future for himself and his family. Before leaving Macedonia, he completed business high school, trained as an automotive mechanic, served in the former Yugoslav Army as a mechanic, and later worked at the Pelagonija Agricultural Cooperative. Those early experiences became the

foundation of a successful career in Canada. "When I arrived in Canada, life wasn't easy," Pande recalls. "The government helped me attend English classes while I worked washing dishes in a restaurant to support myself. I knew that only hard work could create a better future." After completing his English studies, he worked at a gas station before gaining valuable experience with Ford and Chrysler. Several years later, together with Jone Germanski, he opened his first automotive business. Eventually, Pande took over the business himself and successfully operated an auto service shop in Scarborough, earning the

trust of many customers, especially within the Macedonian community. A new chapter began when he sold the business and moved to Mount Albert, Ontario. There he purchased a 20-acre property with an existing automotive facility and gradually developed what is now Comstock Auto Park, one of the largest Macedonian-owned automotive parks in Canada. "I am proud that years of dedication have created something that will continue for my family and future generations," he says. Although he is a successful businessman, Pande says his greatest achievement has always been his family. Together with his wife Draga,

who is also from the Bitola region, they raised three sons—Stefche, Marko, and Nikola. Today they are all married and actively involved in the family's future. "My greatest accomplishment is my family. Watching my sons continue the path we started together is more rewarding than any business success." Even after nearly half a century in Canada, Pande says Macedonia has never left his heart. "Macedonia is my birthplace. My roots are there. I always brought my children with me because I wanted them to know where they come from and experience the homeland of their father." His love for Macedonia inspired him to restore his ancestral

property in Logovardi. Instead of allowing the family home to sit empty, he completely renovated it into a modern building with seven fully furnished apartments, each equipped with a kitchen, furniture, and air conditioning. "Rather than leaving our family homes empty, we should restore them and give them new life. They are part of our heritage and our identity." Today, the apartments are already serving a new purpose. They are home to guests from China who will spend a year in the Bitola region while working on a solar energy project. **Looking Ahead** Now 72 years old, Pande

hopes to spend more time with his family, travel, and gradually pass the business on to his three sons. His message to Macedonians around the world is simple: "Never forget your roots. Invest in Macedonia, restore your family homes, and keep your connection to the country where your story began." Pande Jadilevski's journey proves that success abroad and love for one's homeland can go hand in hand. Through hard work, honesty, and dedication, he built a successful life in Canada while remaining deeply connected to his Macedonian roots, leaving behind a legacy that will inspire future generations.



WALKATHON & PICNIC

Walk together. Have fun. Make a difference!

SUNDAY, AUGUST 16TH

 STARTS AT 1:00PM

 **LOCATION:**
COLONEL DANFORTH PARK
73 Colonel Danforth Trail,
Scarborough, ON M1C 1P8

Join us for an afternoon of walking, community, fun and delicious food!

This is more than just an event – it's a celebration of togetherness, kindness, and giving back. Every step we take and every smile we share helps bring hope, opportunities, and brighter tomorrows to children in need.

Bring your family, invite your friends, and let's make a lasting impact together! 



KIDS GAMES
Fun for everyone!



WALK
Enjoy nature and community!



GET SPONSORED
Ask friends & family to support you!



FOOD, FUN & COMMUNITY
Good food, great company!

Registration Fee
E-Transfer to:
donations.mcrrf@gmail.com

\$20 

Registration Fee
E-Transfer to:
donations.mcrrf@gmail.com

CALL TO REGISTER!

(416) 347-7689

For other options
send us a message in
inbox

Donations are always welcome! 

All proceeds go directly to children in need.

SPACE IS LIMITED!
REGISTER EARLY TO SAVE YOUR SPOT!

Every step. Every smile. Every donation. Every child matters. 

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!



DIMITRIEVSKI LAW

EMILIJA DIMITRIEVSKI
LAWYER AND NOTARY PUBLIC

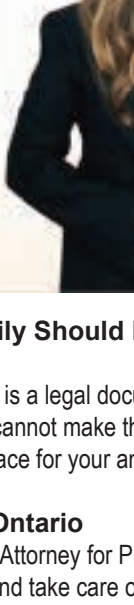
AREAS OF PRACTICE

- WILLS AND ESTATES • REAL ESTATE
- CORPORATE LAW • NOTARY SERVICES
- AND MORE

T: 437-236-8363
E: emilija@dimitrievskilaw.ca
W: www.dimitrievskilaw.ca

ZBORUVAM MAKEDONSKI

SERVING THE GREATER TORONTO AREA



Powers of Attorney: What Every Family Should Know

A Power of Attorney (POA, or in Macedonian, polnomoshno) is a legal document that lets you choose someone you trust to make decisions for you if you cannot make them yourself. It is one of the most important legal documents you can put in place for your and your loved ones' care, yet many people delay it until it is too late.

There are two types of Powers of Attorney in Ontario

One is for your money and other property, called a Power of Attorney for Property. It lets your chosen person pay your bills, use your bank account, and take care of your home and property. They can handle everything to do with your money and property, but they cannot make decisions about your personal care and cannot make or change your will. The other is for your personal care. It lets your chosen person make choices about your health, nutrition, doctors, and where you live.

When does it work?

The property POA can start right away if you would like, or at certain times, such as when you are out of the country, or only if you become too sick to manage on your own. The care POA only works if you become too sick to decide for yourself. A POA does not take away your control today. It protects you and your family for later.

Why does it matter?

If you get sick or hurt and you have no POA for your property, your family cannot easily take over. They may have to go to court to get permission, which can take up valuable time and money. A good Power of Attorney avoids this.

What should you know?

Choose your person with care. Pick someone you trust who will act in your best interest. You can choose more than one person, just be sure they are people who will put you first and are able to work together. You must also be in a good mental state as well in order to assign a Power of Attorney. This is why it is best to do it as soon as possible.

Beyond Borders

If your family has roots, property, or other assets in Macedonia, there is one more thing to consider: you may need a Power of Attorney that works there too. At Dimitrievski Law, we can help with that as well, without the need for a trip to Macedonia.

Do you also need a will?

At Dimitrievski Law, we include Powers of Attorney at a bundled rate for estate plans that includes a will. A Power of Attorney is a gift to the people you love. It gives them peace of mind.

If you do not have one yet, talk to a lawyer and get it done.

**„ШЕПОТ НА БИСЕРОТ“ – НОВО ПОЕТСКО ДЕЛО НА ЗОРАН ИВАНОВСКИ
ПРОМОВИРАНО ВО СКОПЈЕ, МАКЕДОНИЈА**



Во организација во Музејот на македонската борба во Скопје, на 26 јуни беше одржана свечена промоција на поетската збирка „Шепот на бисерот“, најновото дело на маке-

донско-канадскиот поет Зоран Ив-
носки од Торонто.

Настанот привлече бројни љубители на литературата, културни работници и гости од јавниот живот, кои со своето присуство дадоа поддршка на авторот и на неговото творештво. На промоцијата присуствуваа и членовите на Македонското литературно друштво „Браќа Миладиновци“ од Торонто – Вера Самарјанин, Маја Донеvsка-Ивановска, Магдалена Ивановска и самиот автор.

Meѓy gostite bea drжавниot sekretar vo Ministarството za nadvorenishni raboti na Makedonija, Jovica Palashevski, pretседателot

на Светскиот
Македонски
Конгрес, Тодор
Петров, поете-
сата Благојка
Филипчева, д-р
Снежана Јаки-
моска и Живко
Јакимоски. Обра-
сутните, Магдале-
беше медијатор
им се заблагода-
своето присуство
книжевен настан
вредност и да би-
ник на пишаниот

Во своето обраќање, Тодор Петров истакна дека поетската збир-



ка „Шепот на бисерот“ носи силна симболика и претставува повик за зачувување на македонската вистина, идентитет и духовни вредности, нагласувајќи ја улогата на авторот во афирмирањето на македонската кауза меѓу иселеништвото во Канада. Промоцијата заврши со дружење и разговори со авторот, а присутните ја поздравиле неговата поезија со желби наскоро да

се појави и негово ново книжевно остварување.

Зоран Ивановски е потпретседател на Светскиот Македонски Конгрес за Канада и долгогодишен активист во македонската заедница, кој преку своето творештво и општествен ангажман придонесува за зачувување и промоција на македонскиот јазик, култура и национален идентитет.

ZORAN IVANOSKI'S NEW POETRY COLLECTION WHISPER OF THE PEARL LAUNCHED IN SKOPJE, MACEDONIA

SKOPJE – The poetry collection *Whisper of the Pearl*, the latest work by Macedonian-Canadian poet Zoran Ivanoski of Toronto, was officially launched on June 26 at the Museum of the Macedonian Struggle in Skopje. The event brought together a large audience of literature enthusiasts, cultural figures, and distinguished guests, all of whom gathered to celebrate the author's newest literary

achievement. Also in attendance were members of the Brakja Miladinovci Literary Society of Toronto – Vera Samarjanin, Maya Donevska-Ivanovska, Magdalena Ivanoska, and the author himself, Zoran Ivanoski. Among the distinguished guests were Jovica Palashevski, State Secretary at the Ministry of Foreign Affairs of North Macedonia; Todor Petrov, President of the World Macedonian Congress; poet

Blagojka Filipcheva; Dr. Snezhana Jakimoska; and Zhiyko Jakimoski. Addressing those in attendance, Magdalena Ivanoska, moderator of the event, thanked everyone for their presence and support, noting that their participation helped make the book launch a memorable celebration of literature and the written word. In his remarks, Todor Petrov described *Whisper of the Pearl* as a work rich in

symbolism that reflects the enduring pursuit of truth, freedom, and the preservation of the Macedonian identity and spiritual heritage. He also highlighted Ivanoski's contribution to promoting Macedonian values and national awareness within the Macedonian community in Canada. The evening concluded with conversations between the author and readers, while attendees

expressed their appreciation for Ivanoski's poetry and their anticipation of his future literary works. Zoran Ivanoski serves as Vice-President of the World Macedonian Congress for Canada and has long been actively involved in promoting the Macedonian language, culture, literature, and national identity within the Macedonian-Canadian community.



ОД АКТИВНОСТИТЕ НА МАКЕДОНСКИОТ ПЕНЗИОНЕРСКИ КЛУБ „РИВЕРСАЈД“ МИСИСАГА

ACTIVITIES OF THE RIVERSIDE MACEDONIAN SENIORS CLUB – MISSISSAUGA

ИЛИНДЕНСКА ЧЕСТИТКА



Во мое лично име и во име на Пензионерскиот клуб „Риверсајд“, на сите наши членови, на Македонската православна црква „Св. Илија“ и нејзината Управа, како и на целиот македонски народ, им го честитам големиот празник Илинден. Нека Илинден ни донесе

здравје, мир, единство и благосостојба. Честит Илинден!

Горнан Јовановски
претседател на Пензио-
нерскиот клуб
„Риверсајд“

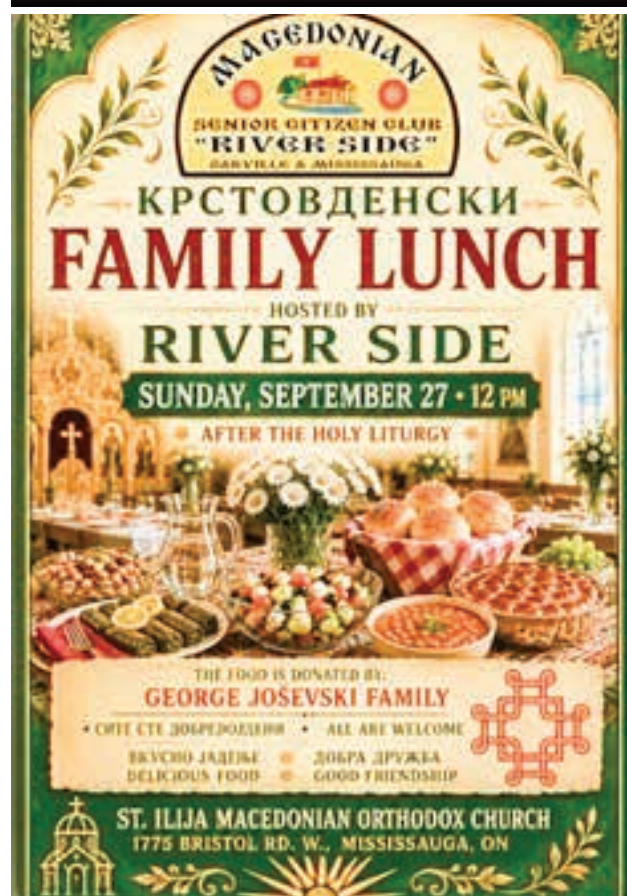
ILINDEN GREETING

On my own behalf and on behalf
of the Riverside Seniors Club,
I extend my warmest condolences

greetings to all our members,
the Macedonian Orthodox
Church St. Ilija and its Board,
as well as to all Macedonians
around the world.

May Ilinden bring you good health, peace, unity, and prosperity. Happy Ilinden!

George Jovanovski
President, Riverside
Seniors Club



MACEDONIA RANKED EUROPE'S MOST AFFORDABLE COUNTRY FOR A HAPPY LIFE

According to a recent study, people in Macedonia need an annual income of just US\$22,766 to reach the point where additional earnings no longer have a significant impact on their overall happiness. This places Macedonia as the most affordable country in Europe in terms of the income required to achieve life satisfaction.

The research is based on the concept of the Life Evaluation Saturation Point—the income level at which earning more money no longer substantially improves a person's sense of well-being. To compare countries fairly, researchers adjusted

the figures using purchasing power parity (PPP) data published by the International Monetary Fund (IMF).

At the opposite end of the ranking is Iceland, where an annual income of US\$163,579 is needed to reach the same level of life satisfaction. It is followed by Australia, Switzerland, New Zealand, and the United States, where the required income exceeds US\$134,000 per year.

Canada ranks 14th, with an annual income of US\$113,755, equivalent to approximately C\$155,850 at the exchange rate

used in the study. This places Canada between Finland and Austria, while ranking ahead of Belgium and Ireland.

The findings suggest that although incomes in Macedonia are considerably lower than those in many developed countries, the country's lower cost of living allows residents to achieve financial comfort and overall life satisfaction with significantly less income than in most developed nations.

The findings were published by the National Post on July 24, 2026

**ЕКОНОМСКИ НАЈПРИФАТЛИВА
ДРЖАВА ЗА ЖИВЕЕЊЕ ВО ЕВРОПА Е
МАКЕДОНИЈА. ТАМУ ЛУЃЕТО МОЖАТ ДА
БИДАТ СРЕЌНИ САМО СО \$22,766.**

На Канаѓаните им е потребен приход од 155.850 долари за да бидат среќни, велат истражувачите. На Македонците им се потребни само 22.766 долари за да бидат среќни. Република Македонија е најприфатливата земја во Европа.

„Точката на заситеност на LE (евалуација на животот) се однесува на точката на приход во која секое понатамошно зголемување нема ефект врз среќата на поединецот. Значи, за да ја откријат локалната цена на среќата по земја, тие ги претворија овие бројки назад во локални валути користејќи специфични коефициенти на куповна моќ за земјата, добиени од Меѓународниот монетарен фонд.“

Победник (или губитник, ако сакате така да се каже) беше Исланд, каде што среќата чини огромни 163.579 американски

долари. Следни се Австралија, потоа Швајцарија, Нов Зеланд и Соединетите Американски Држави, кои чинат 134.827 американски долари.

**Економски најприфатлива
европска земја за живеење
Република Македонија.**

Таму луѓето можат да бидат среќни само со 22.766 долари. Канада се најде на 14-то место со цена од 113.755 американски долари, или 155.850 канадски долари во времето кога беа анализирани бројките.

Ова нè стави во средината на група европски земји, веднаш под Финска и Австрија, но над Белгија и Ирска.

Податоците се објавени на 24 Јули,
2026 во *National Post*.

МАКЕДОНИЈА ИМА НАЈНИСКО ЦЕНОВНО НИВО ВО ЕВРОПА СПОРЕД ЕВРОСТАТ

Според најновите податоци на Евростат, Македонија е земјата со најниско ценовно ниво во Европа, со индекс од 49,7, што значи дека цените на производите и услугите се околу 50 проценти пониски од просекот на Европската Унија. За споредба, Исланд е најскапата европска држава со индекс од 183,7.

Истражувањето опфаќа повеќе од 2.000 производи и услуги, вклучувајќи храна, облека, транспорт, ресторани, хотели, здравство и образование. Веднаш по Македонија меѓу најприфатливите земји се Турција, Босна и Херцеговина, Романија, Бугарија, Црна Гора и Србија.

Од Евростат нагласуваат дека индексот ги споредува цените, а не приходите или куповната моќ на населението. Сепак, ниските трошоци за живот ја прават Македонија една од најдостапните туристички дестинации во Европа, со поволни цени за сместување, угостителски услуги и секојдневни трошоци.

MACEDONIA RECORDS EUROPE'S LOWEST PRICE LEVEL, ACCORDING TO EUROSTAT

According to the latest Eurostat data, Macedonia has the lowest overall price level in Europe, with a Price Level Index of 49.7, meaning that the cost of goods and services is about 50% below the European Union average. In comparison, Iceland remains Europe's most expensive country, with an index of 183.7.

The study compares the prices of more than 2,000 goods and services, including food, clothing, transportation, restaurants, hotels, healthcare, and education. Following Macedonia among the most affordable countries are Turkey, Bosnia and Herzegovina, Romania, Bulgaria, Montenegro, and Serbia. Eurostat emphasizes that the index compares prices only, not wages or purchasing power. Nevertheless, Macedonia's low cost of living makes it one of Europe's most affordable destinations, offering visitors competitively priced accommodation, dining, and everyday expenses.

МЕНДЕ КУНОВСКИ: „МУЗИКАТА Е ЈАЗИК ШТО ГИ ОБЕДИНУВА СИТЕ НАРОДИ“

Со својата препознатлива интерпретација на староградската музика и авторската песна „Мастило“, битолчанинот Менде Куновски со години ја освојува публиката во Канада. Неговиот настап на прославата организирана од босанската заедница во Торонто, по повод историскиот пласман на Босна и Херцеговина на Светското првенство во фудбал, уште еднаш потврди дека квалитетната музика ги надминува границите и ги поврзува сите балкански народи.

МК: Менде, неодамна настапите на големата прослава организирана од босанската заедница во Торонто. Колку Ви значеше поканата да бидете дел од еден ваков значаен настан?

Менде: Тоа е уште еден доказ дека музиката ги надминува сите граници. Поканата навистина ми значеше многу.

како гостин од босанската заедница. Во 2022 година имав чест да го отворам концертот на Ханка Палдум, и тоа со македонски песни, меѓу кои и „Јовано, Јованке“. Тоа беше голема чест за мене како Македонец. Настапот на оваа прослава беше уште еден историски момент за Босанците и навистина сум среќен што бев дел од него.



Ми беше чест и огромно задоволство да бидам дел од еден исклучително важен момент за босанската заедница. Ваквите настани покажуваат дека добрата музика ги обединува луѓето, без разлика на нивната националност.

МК: Не секојдневно македонски пејач настапува на ваква прослава и е прифатен со толку многу емоции од босанската публика. Какво беше тоа искуство за Вас?

Менде: Емоциите не можат да се сокријат, а Босанците се народ кој не се штеди да ги покаже кога станува збор за добра песна. Ова е втор голем настан на кој сум поканет

Во оваа прилика сакам искрено да им се заблагодарам на бендот „Сто Посто Лајв“ и на нивниот менаџер Мирза Кинг за поканата, довербата и прекрасната соработка.

МК: Публиката ве познава по песната „Мастило“, но и по богатиот репертоар на македонски и балкански песни. Колку е важно еден пејач да ја познава и почитува музиката на целиот Балкан?

Менде: Сметам дека секој пејач најнапред треба добро да ја познава и да ја почитува својата, вистинската македонска музика и начинот на нејзината интерпретација. Ми претставува чест кога луѓето велат дека

добро ја интерпретирам македонската песна. Но, исто така сметам дека е важно да се познава и музиката на останатите балкански народи. Самите настапи и реакциите на публиката покажуваат дека музиката нема граници и дека секогаш ги поврзува луѓето.

МК: Роден сте во Битола, а денес живеете и творите во Канада. Што за Вас значи кога преку музиката ја претставувате Македонија пред луѓе од различни националности?

Менде: „Амбасадор“ е голем збор, но секако дека многу ми значи кога мојата работа е препознаена и почитувана, не само од Македонците, туку и од другите заедници. Секој настап е можност да ја претставам македонската песна, култура и традиција пред поширока публика. Тоа за мене е голема чест, но и голема одговорност.

МК: Кои се Вашите следни музички планови и што би им порачале на Македонците во дијаспората кои преку музиката ги чуваат своите корени?

Менде: Пред сè, ќе продолжам да ја негувам и интерпретирам македонската староградска песна. Во подготовка се неколку нови песни, меѓу кои и еден дует со позната балканска интерпретаторка.

Во 2023 година го започнав проектот „Староградска седенка“, кој се одржа во салата на црквата „Св. Недела“ во Ајакс и беше одлично прифатен од публиката. Тогаш ветив дека ќе се потрудам овој настан да стане традиција и да продолжи и во другите македонски цркви. Следната „Староградска седенка“ ќе се одржи во црквата „Св. Илија“ во Мисисага, со поддршка од црковната управа.

До сите Македонци во дијаспората би им порачал да ја чуваат и негуваат вистинската македонска музика. Таа е дел



од нашиот идентитет, нашата традиција и нашите корени. Ако ние не ја чуваме и не ја пренесуваме на помладите генерации, никој друг нема да го направи тоа наместо нас.

Разговараше: Соња Лозановска Весник „Македонија“ – Торонто



MENDE KUNOVSKI: “MUSIC IS A LANGUAGE THAT BRINGS PEOPLE TOGETHER”

With his distinctive interpretations of traditional Macedonian old-town songs and his original composition Mastilo (Ink), Bitola native Mende Kunovski has been winning the hearts of audiences across Canada for many years. His recent performance at a celebration organized by Toronto's Bosnian community, marking Bosnia and Herzegovina's historic qualification for the FIFA World Cup, once again demonstrated that music transcends borders and unites people of all backgrounds. For Kunovski, the invitation to perform at such an important celebration was both an honour and a meaningful recognition of his musical career.

“It is yet another reminder that music transcends all borders. The invitation truly meant a great deal to me. It was an honour and a tremendous pleasure to be part of such an important moment for the Bosnian community. Events like this show that good music brings people together, regardless of their nationality.” This was not Kunovski's first appearance at a major event organized by the Bosnian

community in Canada. He recalled that in 2022 he had the honour of opening a concert by legendary Bosnian singer Hanka Paldum, performing Macedonian songs, including the beloved classic Jovano, Jovanke.

“Emotions cannot be hidden, and Bosnians are people who openly express them when it comes to a beautiful song. This is the second major event to which I have been invited as a guest by the Bosnian community. In 2022, I had the honour of opening Hanka Paldum's concert with Macedonian songs, including Jovano, Jovanke. That was a great honour for me as a Macedonian. Performing at this celebration was another historic moment for the Bosnian people, and I am truly happy to have been part of it. On this occasion, I would like to sincerely thank the band Sto Posto Live and their manager, Mirza King, for the invitation, their trust, and the wonderful cooperation.”

Known for his original song Mastilo and his extensive repertoire of Macedonian and Balkan music, Kunovski believes that every performer should first understand

and respect their own musical heritage.

“I believe every singer should first know and respect their own authentic Macedonian music and the proper way of performing it. It means a great deal to me when people tell me that I interpret Macedonian songs well. At the same time, I believe it is important to become familiar with and appreciate the music of other Balkan nations. Every performance and every audience reaction proves that music knows no borders and always brings people together.”

Although he was born in Bitola and now lives and performs in Canada, Kunovski views every appearance as an opportunity to promote Macedonia, its culture, and its rich musical tradition.

“The word ‘ambassador’ carries great meaning, but it certainly means a lot to me when my work is recognized and appreciated not only by

Macedonians, but also by members of other communities. Every performance is an opportunity to present Macedonian music, culture, and tradition to a wider audience. For me, that is both a great honour and a great responsibility.” Looking ahead, Kunovski plans to continue preserving traditional Macedonian old-town music while working on several new projects, including a duet with a well-known Balkan vocalist. He also intends to expand his Starogradska Sedenka project, which has already become a popular gathering for lovers of Macedonian music.

“Above all, I will continue to preserve and perform traditional Macedonian old-town songs. I am currently preparing several new songs, including a duet with a well-

known Balkan performer.

In 2023, I launched the Starogradska Sedenka project at St. Nedela Macedonian Orthodox Church in Ajax, where it was warmly received by the audience. At the time, I promised to make this event an annual tradition and to bring it to other Macedonian churches. The next Starogradska Sedenka will be held at St. Ilija Macedonian Orthodox Church in Mississauga, with the support of the church board. To all Macedonians living abroad, I would like to say: preserve and cherish authentic Macedonian music. It is an essential part of our identity, our heritage, and our roots. If we do not preserve it and pass it on to younger generations, no one else will do it for us.”



ANOTHER UNFORGETTABLE CHAPTER IN A PROUD TRADITION

Rob and Sue were honoured to attend another outstanding edition of this long-standing community tradition.

My husband Rob and I attended the 82nd Annual Canadian Macedonian Golf Tournament. It has long been one of the biggest, best, and longest-running golf tournaments in Canada, and without question, the largest Macedonian golf tournament in the world. Every year it sells out incredibly quickly. In fact, I rarely have time to mention it in Macedonian Cooking and Culture because all the spots are usually gone before I get the chance! In previous years, the tournament accommodated 288 golfers over two courses, and demand still far exceeded capacity. This year, thanks to a move to Deer Creek Golf Club in Durham Region, Ontario, the Canadian Macedonian

buffet of other favourites. before what is always one biggest highlights—the live auction. One of the standout items, an authentic signed Lionel Messi jersey, sold for more than \$6,000. There was something for everyone, with a fantastic selection of auction items that generated tremendous support. Most importantly, every dollar raised helps fund the incredible work of the Canadian Macedonian Place Foundation. Spending a beautiful summer day with friends, supporting a cause that means so much to our community made it an unforgettable

Following the meal came a few speeches of the evening's



Place Foundation was able to welcome an impressive 400 golfers. We arrived around 11:30 a.m., checked in, and made our way into the beautiful ballroom where a delicious buffet lunch awaited us. A live band playing Macedonian music created the perfect atmosphere as friends reunited, stories were shared, and the room buzzed with laughter, hugs, and excitement. At 12:30 p.m., we headed to our assigned golf carts and set off with our foursomes for 18 holes of golf. Throughout the course, sponsors kept everyone well looked after with refreshments, snacks, fun contests, and games. The weather couldn't have been better, treating us to warm sunshine from start to finish. After finishing our round around 6:00 p.m., we freshened up and returned for the evening banquet. Since Rob and I were proud sponsors once again this year, our table even had bottles of wine waiting for us—always a nice bonus! Dinner featured delicious roast pig along with an outstanding



nity,
other
tour-
na-

ment. We're already looking forward to the 83rd! As you can imagine, it takes a small army to put this together and for it to run smoothly. Many thanks to the committee that orchestrates this event each year, to the volunteers that show up the day of, selling tickets and assisting, to the ladies that provide the delicious Macedonian appetisers before dinner on each table, to the sponsors and donors that generously fund the event and to the attendees that generously register to play. A lot of money was raised for the Canadian Macedonian Place. Together, we all made this happen. We all had a great day for a great cause. Until next time...heads up!



CELEBRATING EXCELLENCE AT THE 82ND ANNUAL MACEDONIAN OPEN GOLF TOURNAMENT



The 82nd Annual Macedonian Open Golf Tournament was successfully held on Monday, July 6, 2026, at Deer Creek Golf Club in Ajax, Ontario. The tournament once again brought together golfers from across the community for a day of outstanding competition, camaraderie, and sportsmanship.

Overall Winners (Diamond & Pearl)
Brandon Tanev • Mike Meglio • Mike Mastrangelo — Score: -15

Pearl & Ruby Division Winners
Steve Kereakou • George Kereakou • Adrian Chan • Perry Kereakou — Score: -12

Ruby & Diamond Division Winners
Cameron Law • Rick Perin • Kirk Anastasiadis • Blake Thomas — Score: -11

Sapphire & Emerald Division Winners
Dan Argiros • Nicholas Argiros • Neel Kawale • Melissa Argiros — Score: -12

Photographs on this page from the Macedonian Open 2026 have been selected at random due to the large number of event photos available.



CANADIAN MACEDONIAN PLACE

Senior Apartments 65+

- Fully renovated one-bedroom suites with full kitchen
- Bathroom with walk-in shower designed for seniors
- Balcony or patio walk-out
- Outdoor parking available

Limited rent subsidy available (subject to eligibility)

For information: 416-755-9231
Contact: Zlatka Cokov • Margarita Donakovski • Snezana Jakimovska

Amenities

- Cozy lower lounge with fireplace and bar overlooking the ravine
- Front lounge with murals from Macedonian village life
- Display cases with traditional costumes, artefacts, and golf trophies
- Entertainment Lounge/ TV Room in East York
- TTC stop at the door

Nearby

- Restaurants • Pharmacies • Banks • Beauty Salons
- Bowling • Transit Stops

Phone: (416) 755-9231
www.canadianmacedonianplace.com



MACEDONIAN OPEN

Macedonian Open Golf Tournament

Experience The 82nd Annual Macedonian Open Golf Tournament

DATE: MONDAY, JULY 6th, 2026

[New Location] DEER CREEK
2700 Audley Road N, Ajax, Ontario L1Z 1T7
REGISTRATION OPENS SOON

CANADIAN MACEDONIAN PLACE
☎ Phone: (416) 755-9231
www.canadianmacedonianplace.com

850 O'Connor Toronto, Ontario M4B 3L6

ZCokov@CanadianMacedonianPlace.com MDonakovski@CanadianMacedonianPlace.com sjakimovska@canadianmacedonianplace.com





ПОЕЗИЈА СО ПОВОД
Пишува и уредува
Благица Дафовска

Во историјата на македонскиот народ празникот Илинден зазема значајно место бидејќи на 2 август, 1903 година започнало Илинденското востание. Во чест на овој голем празник во нашата татковина Македонија свечено, со песна и оро ќе се слави во Крушево и во другите градови. Но не само во Македонија, туку и ширум светот до каде што има Македонци, македонското знаме насекаде ќе се вее, свечено и достоинствено ќе се слави, со паради и долги поворки ќе ги исполнат сите улици и плоштади. Ќе бие срцето на татковината во сите нас. Во Торонто, Организацијата „Обединети Македонци“ традиционално ги прославува Илинденските празници со одржувањето на Илинденскиот пикник. Ќе ечи орото и песната на Македонците од сите делови и краевии на Македонија. Илинден, бурните и тешки настани на поробениот народ, Илинденското востание, Крушевската република, како и херојските подвизи на војводите и борците кои со пушка врака и со високо подигнато слободарско знаме, во нерамен бој со непријателот животот го дале за слободата на Македонија опишани се и опеани се во многу литературни дела и поетски творби. Илинденските настани од минатото, со сите наши страданија и хероизмот на војводите ќе бидат голема инспирација и неисцрпна тема на поетите, ќе најдат вечно место во нивните песни и ќе се вбројат во литературното творештво и историјата на македонската книжевност. Значајно место во поетското

ПОЕЗИЈА СО ПОВОД ВО ЧЕСТ И СЛАВА НА ГОЛЕМИОТ МАКЕДОНСКИ НАЦИОНАЛЕН ПРАЗНИК ИЛИНДЕН ИЛИНДЕН , ИЛИНДЕНСКИТЕ ПОДВИЗИ И ХРАБРИТЕ ВОЈВОДИ, ИНСПИРАЦИЈА И НЕИСЦРПНА ТЕМА ВО МАКЕДОНСКАТА ПОЕЗИЈА

творештво од ваков вид зазема македонскиот поет Никола Јанков Вапцаров кој е роден во Банско, Пиринска Македонија, во 1909 година. Уште како младинец почнал да се занимава со револуционерна дејност борејќи се против Фашизмот и затоа бил познат како поет против сите војни и разурнувања. И покрај сите малтретирања и прогонувања од полицијата, Вапцаров многу читал и имал талент и наклоност кон пишувањето. Согледувајќи го макотрпниот живот на својот напатен народ прераснал во голем револуционерен поет кое се забележува во неговото поетско творештво. Како револуционер, вклучувајќи се во редовите на антифашистичкиот отпор, во Втората светска војна учествувал во неколку диверзантски акции, при што бил фатен и осуден на смрт и во 1942 г. бил стрелан во Софија. Зад себе оставил две поетски збирки. Меѓу најпознатите негови песни, со особена поетска вредност, со патриотски и родољубиви чувства, како на поет борец и револуционер кој ја очекува слободата по цена на изгубениот живот на војводите и борцит за слобода на Македонија, се издвојува песната „ИЛИНДЕНСКА“. Токму во оваа наша семакедонска, Илинденска празнична атмосфера, од редот на богатото поетско творештво за рубликата „Поезија со повод“ изборот падна на оваа песна, како вечен историски и поетски симбол за празникот Илинден. Нека ни е честит и вековит !

НИКОЛА ЈАНКОВ ВАПЦАРОВ (1909 – 1942)
ИЛИНДЕНСКА
Вината не беше наша, Таа кај друг се крие И туѓи прсти тогаш
Стотинска вина сторија. Но, штом ќе дојде ден И штом ќе треба, ние За се ќе и раскажеме



На мајката историја. Започнаа со раце гнасни На народот во душата да му џбараат Но гневот беше толку нараснат Та не се сфати волчката им нарав. И муцките на сверови во овчи кожи, Престапничко и плитко лицемерење. Но, идат дни а тогаш и ќе може Со грсти кал в сурат да ги пернеме. Се почна бунтот И не беше обичај Да изостанеме – Не се предадовме. Туку, со крета На народот обичен Во Илинден наша Содржина кладовеме Што ли ќе речете за таа новост ? Ќе барате ли тука руски рубли ? Во Крушево уште феудалот гнетеше И колкав скок ? – Изградија република. А беа исто млади, колку нас, Се такви какви што сме ние, Се бореа, умираа без глас, Како што утре ќе умреме и ние. Мнозина нема, но, не липам јас, чу ли – Ќе дојдат други, среде дим и жарез. Глеј в овој тука, - Тој е Питу Гули, А ти ? Ти секако си Карев... Иако требаат пароли – вред. До месечина ќе крениме плакати Слобода сакаме, И без, без протекторати...



„БРАЌА МИЛАДИНОВЦИ“ – ТОРОНТО ВО ПРИЈАТЕЛСКА СРЕДБА СО ГОСТИ ОД СЛОВАЧКА

Во просториите на Литературното друштво „Браќа Миладиновци“ – Торонто се одржа пријателска средба со гости од Словачка – проф. д-р Звонко Танески и неговата сопруга, м-р Моника Нецпалова, кои беа придружувани од членовите и долгогодишните пријатели на Друштвото од Кембриџ, претседателката на Црковната управа при храмот „Св. Мала Богородица“, госпоѓа Бранкица Кузманоска Матеска, и нејзиниот сопруг, господин Марко Матески. За време на средбата, гостите беа

запознаени со историјата и дејноста на Литературното друштво „Браќа Миладиновци“, при што им беа подарени неколку изданија на Друштвото – поетски збирки, како и Монографијата на Друштвото. Од своја страна, тие ја претставија својата професионална ангажираност во Словачка, зборуваа за условите во кои живеат и се организираат македонските иселеници во оваа земја, а на Друштвото му ја подарија и книгата „Славистички синтези“, авторско дело на проф. д-р Звонко Танески. Проф. д-р Звонко Танески е вонреден професор на Катедрата за словенски филологии при Филозофскиот факултет на Универзитетот „Константин Филозоф“ во Нитра, каде што работи во Лекторатот по македонски јазик, литература и култура. Неговата сопруга, м-р Моника Нецпалова, е сценарист, режисер, драмски педагог и докторанд по перформативен театар. По воведните запознавања, разговорот продолжи со подлабока дискусија за изучувањето на македонскиот јазик во двете земји, соработката со македонските државни институции, објавувањето книжевни дела, како и учеството на културни манифестации во Република Македонија. Од страна на Литературното друштво

„Браќа Миладиновци“ беше понудена поддршка за формирање литературно друштво во Словачка, како и помош во воспоставувањето контакти со македонските државни и граѓански организации и здруженија, кои би придонеле за неговото успешно функционирање, развој и промоција. По изразената желба на гостите да станат членови на Литературното друштво „Браќа Миладиновци“ – Торонто, средбата заврши со заедничко уверување дека ова претставува почеток на ново пријателство и идна плодна соработка.

"BRAKJA MILADINOVCI" LITERARY SOCIETY OF TORONTO HOSTS DISTINGUISHED GUESTS FROM SLOVAKIA

A friendly meeting with distinguished guests from Slovakia was recently held at the premises of the "Brakja Miladinovci" Literary Society of Toronto. The visitors included Prof. Dr. Zvonko Taneski and his wife, M.A. Monika Necpalová, accompanied by the Society's members and longtime friends from Cambridge, Mrs. Brankica Kuzmanoska Mateska, President of the Church Board of St. Mary the Little Macedonian Orthodox Church, and her husband, Mr. Marko Mateski. During the visit, the guests were introduced to the history and activities of the Brakja Miladi-

novci Literary Society and were presented with several of the Society's publications, including poetry collections and its Monograph. In return, they spoke about their professional work in Slovakia, the life and organization of the Macedonian community in that country, and presented the Society with the book Slavistic Syntheses, authored by Prof. Dr. Zvonko Taneski. Prof. Dr. Zvonko Taneski is an Associate Professor in the Department of Slavic Philology at the Faculty of Arts of Constantine the Philosopher University in Nitra, where he teaches Macedonian language, literature and culture. His wife, M.A. Monika Necpalová, is a screenwriter, director, drama educator and doctoral candidate in performative theatre. Following the introductory exchange, the discussion developed into a meaningful conversation on the study of the Macedonian language in both countries, cooperation with Macedonian institutions, the publication of literary works, and participation in cultural events in the Republic of Macedonia. Representatives of the Brakja Miladinovci Literary Society expressed their willingness to support the establishment of a literary society in Slovakia and to assist in building contacts with Macedonian governmental and community organizations that could contribute to its future development and promotion. The meeting concluded with the guests expressing their desire to become members of the Brakja Miladinovci Literary Society of Toronto, reaffirming that this gathering marked the beginning of a new friendship and promising future cooperation.

ПРОМОВИРАНИ КНИГИТЕ „МЕЃУ ДВЕ НЕБА“ И „ПОМЕЃУ ЗБОРОТ И ТИШИНАТА“

Во свечена и топла атмосфера се одржа промоцијата на поетската збирка „Меѓу две неба“ од авторката Маја Донеvsка-Ивановска од Торонто, Канада, како и на книгата „Помеѓу зборот и тишината“, објавена постхумно од Мила Донеvsка. Пред присутните



беше истакнато дека двете книги носат силна емотивна порака за љубовта, семејството, корените и родниот крај. Нивните страници зборуваат за нераскинливата врска меѓу генерациите, за тагата по загубата на најблиските, но и за надежта, вербата и силата да се продолжи понатаму.

Особено внимание беше посветено на творештвото на Маја Донеvsка-Ивановска, која преку својата литературна дејност во Канада дава значаен придонес во афирмацијата на македонскиот јазик, литература и култура. Заедно со Вера Самарјанин, таа е препознаена како една од најпосветените промоторки на македонската пишана реч во Канада, пренесувајќи ги традициите, културното наследство и љубовта кон татковината на помладите генерации. Промоцијата заврши со порака дека книгата останува најсилниот мост што ги поврзува Македонците ширум светот со нивните корени, јазик и духовно наследство.



АВГУСТ НИЗ ГОДИНИТЕ

2 август – Илинден
Илинден е еден од најголемите македонски национални и православни празници. На 2 август се слави празникот Св. пророк Илија, но истиот датум има и огромно историско значење за македонскиот народ. Во 1903 година започна Илинденското востание против османлиската власт – едно од најзначајните поглавја во македонската национална историја. Во текот на востанието се воде жестоки борби кај Смилево, Слива, Мечкин Камен, Карабуница, Арменско, Рашанец и Чаништа. На истиот датум, 2 август 1944 година, во манастирот „Св. Прохор Пчински“ беше одржано Првото заседание на АСНОМ, на кое Македонија беше потврдена како рамноправна федерална држава во рамките на тогашна Југославија. За претседател на Президиумот беше избран Методија Андонов – Ченто, а македонскиот јазик беше прогласен за службен јазик.

3 август 1909
Во Солун започна Основачкиот конгрес на Народната федеративна партија, на кој беа усвоени програмските начела и беше избрано партиското раководство



предводено од Димитар Влахов.

6 август 1900
Во т.н. Поп-Ставрева афера, османлиските власти во Битола го уапсија и осудија на робија Даме Груев, еден од водачите на ВМРО. По три години бил амнестиран и повторно се вклучил во револуционерната борба.
6 август 1903
Напишан е Крушевскиот манифест, едно од најзначајните документи на Илинденското востание. Напишан на македонски (крушевски дијалект), а потоа преведен и на турски јазик, манифестот ги повикувал муслиманските жители братски да ја поддржат борбата за слобода и правда.



6 август 1944
Во селото Рамно, Кумановско, Президиумот на АСНОМ донесе одлука за формирање поверенства и за новата административна организација на Македонија.

8 август 2001
Кај месноста Карпалак, на патот Скопје – Тетово, во напад врз воен конвој загинаа десет припадници на безбедносните сили, а тројца беа повредени.

9 август 916
Починал Свети Климент Охридски, родоначалник на словенската книжевност, прв словенски епископ и еден од најзначајните просветители во историјата на Македонија. Роден е околу 840 година.

10 август 1913
Потпишан е Букурешкиот мировен договор, со кој по Втората балканска војна Македонија беше поделена меѓу Србија, Грција и Бугарија, оставајќи далекусежни последици врз македонскиот народ.

13 август 2001
Потпишан е Охридскиот рамковен договор, со кој беше ставен крај на вооружениот конфликт во Република Македонија и беа утврдени нови принципи за уредување на правата на заедниците.

14 август 2009
Македонскиот маратонски пливач Томи Стефановски го преплива каналот Ла Манш за 7 часа, 42 минути и 32 секунди, станувајќи трет Македонец што успеал во овој подвиг, по Нико Нестор и Атина Бојаџи.

25 август 1903
За време на Илинденското востание востаниците го ослободија градчето Невеска во Леринско, што претставува еден од најзначајните успеси на востанието.

26 август 1910
Во Скопје е родена Мајка Тереза (Агнеза Гонца Бојаџиу). Основач на редот Мисионери на милосрдие, својот живот го посвети на помош на сиромашните и болните. Во 1979 година ја доби Нобеловата награда за мир.

31 август 1983
Во тешка сообраќајна несреќа на патот Куманово – Свети Николе загинаа членовите на групата Авона – Вељко Павичевиќ, Петранка и Евдокија, како и познатата пејачка Сашка Петковска и уште неколку лица.



August Through the Years
August holds a special place in Macedonian history, marked by events that shaped the nation's identity, culture, and heritage. From the Ilinden Uprising and the founding of modern Macedonian statehood to remarkable achievements in sports and humanitarian work, these anniversaries continue to inspire generations of Macedonians around the world.



August 2 – Ilinden
Ilinden is one of the most significant dates in Macedonian history. On August 2, 1903, the Ilinden Uprising began as a nationwide revolt against Ottoman rule. Fierce battles were fought at Smiljevo, Mečkin Kamen, Sliva, Karabunica, Armenso, Rašanec, and Čanište, leaving an enduring legacy of courage and sacrifice. Forty-one years later, on August 2, 1944, the First Session of ASNOM (Anti-Fascist Assembly for the National Liberation of Macedonia) was held at the Monastery of St. Prohor Pčinjski. The assembly confirmed Macedonia as a constituent state within the Yugoslav federation, established Macedonian as the official language, and elected Metodija Andonov–Čento as the first President of the ASNOM Presidium.

August 3, 1909
The founding congress of the People's Federative Party opened in Thessaloniki, adopting its political platform and electing Dimitar Vlahov as its leader.

August 6, 1900
Revolutionary leader Dame Gruev, one of the founders of the Internal Macedonian Revolutionary Organization (IMRO), was arrested by Ottoman authorities in Bitola during the so-called Pop-Stavrev Affair. He was later exiled to Asia Minor before returning to continue the revolutionary movement.

August 6, 1903
The Kruševo Manifesto was issued during the Ilinden Uprising. Written in the Kruševo dialect of Macedonian and later translated into Turkish, it appealed to the region's Muslim population to unite in the common struggle for freedom, justice, and equality.
August 6, 1944
The ASNOM Presidium established the first administrative structure of post-war Macedonia, creating regional authorities and defining the country's local government system.

August 8, 2001
Ten members of the Macedonian security forces lost their lives in an ambush near Karpalak, on the Skopje–Tetovo highway, during the 2001 armed conflict.

August 9, 916
Saint Clement of Ohrid, one of the most influential figures in Slavic Christianity and literacy, passed away. A disciple of Saints Cyril and Methodius, he is regarded as the founder of the Ohrid Literary School and one of the greatest educators in medieval Europe.

August 10, 1913
The Treaty of Bucharest was signed, bringing an end to the Second Balkan War. The treaty divided the geographic region of Macedonia

among Serbia, Greece, and Bulgaria, profoundly affecting the Macedonian people and the region's future.

August 13, 2001
The Ohrid Framework Agreement was signed, ending the armed conflict in the Republic of Macedonia and establishing constitutional reforms aimed at improving interethnic relations.

August 14, 2009
Macedonian marathon swimmer Tomi Stefanovski successfully crossed the English Channel in 7 hours, 42 minutes, and 32 seconds, becoming only the third Macedonian to accomplish the feat, following Niko Nestor and Atina Bojadži.

August 25, 1903
During the Ilinden Uprising, Macedonian revolutionaries liberated the town of Neveska (today Nymfaio, Greece), one of the uprising's most notable military successes.

August 26, 1910
Mother Teresa (Anjezë Gonxhe Bojaxhiu) was born in Skopje. Founder of the Missionaries of Charity, she devoted her life to serving the poor and sick around the world and was awarded the Nobel Peace Prize in 1979.

August 31, 1983
A tragic traffic accident on the Kumanovo–Sveti Nikole highway claimed the lives of members of the popular music group Avona, including Veljko Pavičević, Petranka, Evdokija, and well-known singer Saška Petkovska, along with several others.



АВТОР: НИКОЛА ПЕТКОВСКИ



КАПИТЕН НА ЕВРОПСКИОТ ШАМПИОН "ВАРДАР"	О	БРИШЕЊЕ ОД СПИСОК МАЛ ЧАМЕЦ ПРЕКУ ТЕМЗА	СНАОДЛИВИ ЛУТЕ ГРЧКА БУКВА	М	А	ВИД МИНЕРАЛ РУДНИК ВО СЛОВЕНИЈА	П	ЛЕЈАЧОТ БАФТИРОВСКИ "РАКЕТЕН ЧАМЕЦ"	НЕЧУЈНО, БЕЗГЛАСНО	ПОКАЗНА ЗАМЕНКА	ПОЗНАТ ЗАТВОР ВО С.А.Д. ЕДНАКВИ	А	Б	КОЛОР (МН.) ВОЛУМЕН
С														
МАНАСТИР НА КОЗЈАК ПРВО ЗАСЕДАНИЕ НА АСНОМ														ВЕРСКИ ХРИСТИЈАНСКИ ПРАЗНИК ВО АВГУСТ
Ц								ХИГИЕНСКИ ПАМУК ПРОСТ БРОЈ				ПРЕТСЕДАТЕЛ НА КРУШЕВСКАТА РЕПУБЛИКА	Г	
ВОСТАНИЕ НА МАКЕДОНСКИОТ НАРОД НА 02.08.1903	И	ИЗБИРАЧКО ТЕЛО (МН.)	ТАНК (МН.) ПОСЛЕДНАТА БУКВА ПРИСВОЈНА ЗАМЕНКА	ИРАНСКИ БОЖЕСТВЕН МОДЕЛ ГЕНЕТСКА ЦЕЛИНА			"ТЕНИСКИ КЛУБ" АРТИСТКАТА ДЕРЕК		БРЗО, УРГЕНТНО ПОДАРОК					
ВИД МАЈМУН				ИВАН ИВАНОВ ТОРБИЧКА СО НЕОПКОДЕН ПРИВОР		ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО ВОЛТ				ГЕРМАН ФИЛОЗОФ АПОЈЗ ЦЕЗ ТРУБАЧОТ ДИЗИ				
М					ПРИСВОЈНА ЗАМЕНКА КИРИЈА					РОМАНСКА ГИМНАСТИЧАРКА ЛАВИНИЈА				
МАШКО ИМЕ НЕРАЗБИРЛИВ														
ДАНСКА АРТИСТОТ ПРИЛИЧНО			ЕЗЕРО ВО АФРИКА ОСКОВ СКЕЛЕТ НА РИЕТНИЦИ									ЛАНТАН ВИД МАЛ БРОД		
П				ИСТИ БУКВИ БУЛУК, СТАДО										
"НАРОДНО-ОСЛОБОДИТЕЛНА БОРБА"				"КОШАРКАРСКИ СОЈУЗ на МАКЕДОН." ВИД ВИМО										
ИЗРАБОТЕН ОД СРЕБРО														
ПОВИСОКО ПОСТАВЕНА МАСА ЗА ПРЕДАВАЧ (МН.)						ДРЖАВА БУЏЕТ	Е	Р	ГОЛЕМА ИСТЕЧНА ВОДА (МН.) МАСЕН	ПРЕФИКС: СИТЕН ИЗВИК ЗА ТИШИНА				
ДЕЛО ОД ВИЛИЈАМ ШАКСПИР				НЕУТРОН МАГНЕЗИЈУМ		СТЕПЕН НА БРЗИНА ВО МУЗИКАТА ЛОРЕНС ОЛИВИЕ					ВОЗДУХ (ЛАТ.) ВУЛКАН ВО КОСТАРИКА			
ОДГОВОРНОСТ ЗА СТОРЕН ПРЕСТАП, КРИВИЦА				МЕСТО БЛИЗУ БЕЛГРАД ЕНЕРГИЈА							ПРЕДЛОГ: ВНАТРЕ ПРЕКУ-МЕРЕН			
КИСЛОРОД ЧУВСТВО, УСЕТ		ЗИМСКИ ВРНЕЖ ЗАТВОРЕН БАЛКОН				АМЕРИКАНСКИ НБА КОШАРКАР							ВОСТАНИЧКИ ГРАД ВО МАКЕДОНИЈА 02.08.1903	Д
О			ПРАЖИТЕЛИ НА НОВ ЗЕЛАНД					ЕЛЕКТРИЦИТЕТ	МЕРА, МЕРЕЊЕ (МН.) ПРЕСУДА					
БАВЕН, СПОР САНДАК, КОВЧЕГ ЗА ОБЛЕКА								Д		СКАПОЦЕНО КРЗНО "TRAVEL TOURS AGENCY"				
Р								ДОЛЕН ДЕЛ ОД САДОТ	СКУЛПТУРА РЕБРЕЊЕ СО МЕСО (МН.)					
ВСЕЛЕНСКИОТ ПРОСТОР НАД ЗЕМЈАТА								МЕСТО ВО ЕГЕЈСКА МАКЕДОН. (СВЕЗДА НА АЛЕКСАНД.)						ИГРОЛИСНО ДРВО, ЧЕТИНАР
М			РАДИУС ПРИЛОГ ЗА МЕСТО					СВЕЧЕНА ПЕСНА ВЕШТ ПО-ЛЕНИЧАР			ГОВОР НА ПРЕТСЕДАТЕЛ, БЕСЕДА ТОМ СОЕР			
СПОКОЈ ЕЛЕКТРОН		"ОЛИМПИСКИ ИГРИ" МОСТРА, МОДЕЛ		ТЕНОК, ВИТОК КРИПТОН	Ш	П	МАРКА АВТОМОБИЛ РЕКА ВО РУСИЈА	БУКВА ОД ПИСМО НА МАКЕДОНСКИОТ ЈУЖЕН СОСЕД		КУЛСКИ САД, ТИГАН АВСТРИЈА				
ВЕРСКИ ХРИСТИЈАНСКИ ПРАЗНИК ВО АВГУСТ	ТОНИ КЕРТИС "РАДИО ТЕЛЕВИЗИЈА СКОПЈЕ"			ВИД РЕЧНА РИБА ГОСПОД				РУЦЕРО ЛЕОН-КАВАЛО ДЕЛ ОД ЛИЦЕТО	"АНИТИФ. СОБРАНИЕ на НАРОД. ОСЛОБ. на МАКЕДОН."					
П														
КОШАРА ЗА ОВЦИ				НОВИНА НОВА ВЕСТ ОБЕМ										
ГРАТЧЕ КАДЕ Е МАКЕДОНСКИОТ ИЛИНДЕН ПАРК						ГРАД ВО ИТАЛИЈА								



РЕШЕНИЕ: СТОЛАНЕ СТОИЛОВ, ПРОХОР ПЧИНСКИ, ЦИСТЕРНИ, БАТА, Г. Ш. АРТА, ТК, ИТНО, ЛЕМУР, ИИ, БРОД, РИЛ, МИЛОВАН, ТВОИ, АГКЕ, НЕЛАСЕН, РИСОМ, ДИК, ЧАСА, Л. ПА, ПЕТРЕ, ЕЕ, РЕЗАВ, НОВ, КСИ, САКО, СРЕПЕР, ПРАГ, КАТЕДРИ, МИКРО, ОТЕЛО, Н. ТЕМИО, АЕР, ВИНА, МАЛА КРЧА, ВО, О. СНЕГ, ОТИС ТОРН, Л. ОСЕТ, Е. МЕРКА, ТРОМ, ДНО, НЕПЦ, РАКЛА, СТАТУА, НЕВО, КУТЛЕШ, МИР, Р. ОД, ТАВА, ТК, КИЕН, РИ, АСНОМ, ПРЕОВАЖЕНИЕ, ТРНО, НОВОСТ, СКУЛОТ, АСТИ



AS9100C & ISO9001:2008 Certified

VAC DEVELOPMENTS LTD
<http://www.vacdev.com>

2270 Bristol Circle, oakville Ontario L6H 5S3

Elaine Hristovski



Join the VAC Dev Team!

An industry leader in precision fabrication of aerospace and defence products, we are growing our organization with people who share our passion and enthusiasm for manufacturing quality products.

На сите новодојдени од Македонија им даваме можност за вработување и обезбедување на обука во авио металската индустрија, лимарија, машинство и инженерство, планирање и други можности

VAC Developments Ltd careers

Warehouse Associate - Packing/Shipping/Receiving
Oakville, ON • Full-time

Estimator Machining/Fabrication Shop
Oakville, ON • Full-time

Sheet Metal Mechanic- Fabrication - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

Deburring Grinding Technician - Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Sheet Metal Mechanic - Machining/Fabrication Shop- Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Deburrer Grinding Technician - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

Planner Production - Machining/Fabrication Shop
Oakville, ON • Full-time

CNC Machinist - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

Manual Machinist
Oakville, ON • Full-time

CNC Machinist - Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Assembler Part Markers -Aerospace
Oakville, ON • Full-time



CONTACT US FOR MORE INFORMATION

2270 Bristol Circle
Oakville, Ontario
L6H 5S3
Phone: (905) 855-6855
Fax: (905) 855-6856
E-mail: contact@vacdev.com

HERITAGE FUNERAL CENTRE

O'Connor Bros. & Ralph Day Chapels



- Ние нудиме услуги во централниот дел од Торонто
- Ново и просторно уредено место
- Прекрасен паркинг за 200 автомобили
- Најниски цени за голем број услуги
- Наполно пристапно за хендикепирани лица

Нашето Фамилајарно Искуство за вкупните услуги кои ги нудиме покажа резултат од категоријата "Одличен"

50 Overlea Boulevard www.heritagefuneralcentre.ca 416-423-1000

Funeral planning can get overwhelming, but you're not alone. Our staff is here to support you and help you through your grief journey while honoring your loved one. To help you get started, below is some helpful information. But please feel free to contact us with any questions.



MEMORIAL GALLERIES INC

Over 20 Years Experience
Honoring Lives. Preserving Memories.



Custom Monuments & Memorials

Expert craftsmanship. Timeless tributes.



Custom Design



Etching



Repainting



Markers



ABC Cemetery Lettering

VISIT US AT:

9390 Woodbine Ave
Unit 2B11
Markham, ON L6C 0M5

905-717-5310

ALSO VISIT OUR SHOWROOM:

53 Bertrand Ave
Scarborough, ON M1L 4P3

BUSINESS HOURS:
Monday – Saturday: 10:00 AM – 6:00 PM | Sunday: By appointment

mark@memorialgalleries.ca | www.memorialgalleries.ca

STANKA KARAPANCEVA

REAL ESTATE SALES REPRESENTATIVE





(647) 237-9330

www.foresthillnyorkville.com

ТАКСИ ТОМЧЕ – БИТОЛА

Такси услуги низ цела Македонија и надвор од неа. Превоз до и од аеродроми во Скопје, Солун, Софија, Приштина и други балкански градови. Професионално искуство. **Тел: 070 743 330**

TOMCHE TAXI – BITOLA

Taxi service across Macedonia and beyond. Airport transfers to/from Skopje and many Balkan destinations. Professional experience. **Tel: +389 70 743 330**

TOMCHE TAXI – BITOLA

Taxi service across Macedonia and beyond. Airport transfers to/from Skopje and many Balkan destinations.



Dr. Andy Plukov

Family Dentistry

Healthy teeth and gums are a vital part of your overall well being. They are also a part of your appearance and confident smile. We provide dental services in a comfortable, caring and professional environment.





416-265-0197

716 Gordon Baker Road, Suite #107, Toronto, ON, M2H 3B4

CRIMINAL DEFENCE LAWYER

ALEXANDER KARAPANCEV

Have you been wrongly accused or charged with a criminal offence ?
Any charge can impact your record and life!



Impaired Driving

Domestic Violence

Sexual Offences

Drug Crimes

Theft and Fraud

Don't Wait, **CALL NOW!**
(416) 613-9984
www.karapancevlaw.ca

SUPPORT „MACEDONIA,,

Serving the Macedonian community since 1984

contact us:
macedonia.canada@yahoo.com

Македонија

To send articles, advertisements, or to subscribe to Macedonia newspaper please contact us at:
macedonia.canada@yahoo.com Call or text: 416-827-0954

МАКЕДОНСКИ ПРАВОСЛАВЕН КАЛЕНДАР 2026

Подготвил Отец Сашо Целески
Macedonian Orthodox Calendar 2026 (by father Sasho Celeski)



2026			AUGUST	31 days
D	new	old	ORTHODOX CALENDAR	
S	1	19	Venerable Macrina	
9th Sunday after Pentecost, Tone 8; Res. Gospel 9; on Divine Liturgy: 1 Cor. (3, 9-17); Mt. 59 (14, 22-34)				
S	2	20	St. Ilijah the Prophet - Ilinden	
M	3	21	Venerable Simeon and John: St. Ezekil the Prophet	
T	4	22	St. Mary Magdalene	
W	5	23	St. Trophimus and Theophilus and others martyrs	
T	6	24	St. Christina, martyr	
F	7	25	St. Anna	
S	8	26	+ Venerable Paraskeva, martyr	
10th Sunday after Pentecost, Tone 1; Res. Gospel 10; on Divine Liturgy: 1 Cor. (4, 9-16); Mt. 72 (17, 14-23)				
S	9	27	St. Clement of Ohrid, St. Pantheleimon, great martyr	
M	10	28	St. Prochoros, Nikanor	
T	11	29	St. Callinicus, Martyr	
W	12	30	St. Silas, Silvanus, apostles	
T	13	31	St. Eudocimus (Dormition Fast Eve)	
F	14	1	+ Sts. Seven Macabees (Dormition Fast)	
S	15	2	Translation of Relics of St. Stephen Archd. and Protomartyr	
11th Sunday after Pentecost, Tone 2; Res. Gospel 11; on Divine Liturgy: 1 Cor. (9, 2-12); Mt. 77 (18, 23-35)				
S	16	3	Ven. Issac, Dalmatus and Faustus Tr. Rel St.Clement Ohrid	
M	17	4	Seven Holy Martyrs of Ephesus, St. Eudocia	
T	18	5	St. Eusignius, martyr (Antef. of Transfiguration)	
W	19	6	Transfiguration of our Lord	
T	20	7	Venerable Dometius, martyr	
F	21	8	St. Spaso from Radovish, Great martyr; St. Emilian	
S	22	9	St. Matthias, apostle	
12th Sunday after Pentecost, Tone 3, Res. Gospel 1; on Divine Liturgy: 1 Cor. (15, 1-11); Mt. 79 (19, 16-26)				
S	23	10	St. Laurence, archdeacon and martyr	
M	24	11	St. Euplus, archdeacon and martyr; st Susanna, martyr	
T	25	12	Sts. Photius and Aniceus, martyrs	
W	26	13	St. Maxim Confessor, (Apod. of Transfiguration)	
T	27	14	St. Micah, prophet (Antef of Dormition)	
F	28	15	Assumption of Virgin Mary	
S	29	16	+Image Not Made by Hands of our Lord, St.Joakim of Osog.	
13th Sunday after Pentecost, Tone 4; Res. Gospel 2; on Divine Liturgy: 1 Cor. (16, 13-24); Mt. 87 (21, 33-43)				
S	30	17	Sts. Myron and Patrocle, martyrs	
M	31	18	+ Venerable John of Rila, Sts. Florus and Laurus, martyrs;	



2026			АВГУСТ		31 ден	
Д	нов	стар	ЖИТАР			
С	1	19	Преп. Макрина; преп. Диј Антиохиски			
Недела 9. по Педесетница, Гл. 8; Ев. В. 9; на Литургија Апостол 1 Кор (3, 9-17); Ев. Мт 59 (14, 22-34)						
Н	2	20	Св. пр. Илија – Илиден; преп. 3 Пречистански мч-ци			
П	3	21	Св. пр. Езекиил; преп. Симеон Јуродив и Јован Соподвиж.			
В	4	22	Св. Марија Магдалина; свешт-мч. Фока; преп. Корнилиј			
С	5	23	Св. мч-ци Трофим, Теофил и др.; св. свешт-мч.Аполинариј			
Ч	6	24	Св. мч-чка Христина; св. мч-ци Борис и Глеб			
П	7	25	Успение на св. Ана; св. Олимпијада; преп. Евпраксија			
С	8	26	† Преп. мч-чка Параскева (Петка) Римјанка			
Недела 10. по Педесетница, Гл. 1; Ев. В. 10; на Литургија Апостол 1 Кор (4, 9-16); Ев. Мт 72 (17, 14-23)						
Н	9	27	Св. Климент Охридски; св. Седмоч.; св. вчч. Пантелејмон			
П	10	28	Св. ап-ли Прохор, Никанор, Тимон и Пармен			
В	11	29	Св. мч. Калиник, св. мч-чка Серафима			
С	12	30	Св. ап-ли Сила, Силуан, Крискент, Епенет и Андроник			
Ч	13	31	Св. Јосиф Ариматеец, св. Евдоким			
П	14	1	† Св. 7 мч-ци Макавеи			
С	15	2	Пренос на мошти на св. архиепископ Стефан			
Недела 11. по Педесетница, Гл. 2; Ев. В. 11; на Литургија Апостол 1 Кор (9, 2-12); Ев. Мт 77 (18, 23-35)						
Н	16	3	Преп. Исакиј, Далмат и Фауст; Пр мошти св. Климент Охрид.			
П	17	4	Св. 7 Ефески отроци; преп. Евдокија Персиска			
В	18	5	Претпраз. на Преображение; св. мч. Евсигниј; св. Нона			
С	19	6	Преображение на Господ Исус Христос			
Ч	20	7	Преп. мч. Дометиј; св. мч-ци Марин и Астериј; преп. Ор			
П	21	8	Св. мч-ци Спасо Радовишки и Тријандафил Солунски			
С	22	9	Св. ап. Матиј; св. мч. Антониј; св. мч-ци Јулијан, Маркијан			
Недела 12. по Педесетница, Гл. 3; Ев. В. 1; на Литургија Апостол 1 Кор (15, 1-11); Ев. Мт 79 (19, 16-26)						
Н	23	10	Св. мч. Лаврентиј и др.; св. Ирон; св.свешт-мч. Сикст Рим.			
П	24	11	Св. мч. Евпал; св. Нифонт Цариград.; св. мч-чка Сузана			
В	25	12	Св. мч-ци Аникита и Фотиј; св. свешт-мч. Александар			
С	26	13	Оддание на Преображение; преп. Максим Исповедник			
Ч	27	14	Претпраз. на Успение; св. пр. Михеј; св. свешт-мч. Маркел			
П	28	15	Успение на Пресвета Богородица – Голема Богородица			
С	29	16	† Нер. образ на Господ Исус Христос; † преп. Јоаким Ос.			
Недела 13. по Педесетница, Гл. 4; Ев. В. 2; на Литургија Апостол 1 Кор (16, 13-24); Ев. Мт 87 (21, 33-43)						
Н	30	17	Св. мч. Мирон презвитер; преп. Илија Калабриски			
П	31	18	† Преп. Јован Рилски; св. мч-ци Флор и Лавр Илирски			



MICHAEL GEORGIEV
Partner, VP of Construction
& Real Estate

CONSTRUCTION, REAL ESTATE
INSURANCE & BONDING EXPERT
michaelg@jdmi.com
647.501.2615

JONES DESLAURIERS
INSURANCE MANAGEMENT INC.

NAVACORD®



Full-Service Floral, Gift & Event Design

3087 Kingston Rd, Toronto, ON M1M 1P1
info@canadianaflowers.com
www.canadianaflowers.com
Toll Free: 888-265-7673
Local: 416-265-6867

SONJA & OLIVER BAND

LIVE MUSIC FOR ALL TYPES OF CELEBRATIONS

Banquets, birthdays, weddings, christenings,
picnics, New Year's parties, church festivals, and more,
We perform Macedonian traditional and modern music,
as well as popular Balkan hits.

FOR ALL YOUR MUSICAL NEEDS, CONTACT US:

647-406-4500 | 416-827-0954
sonjaoliverband@gmail.com

FOLLOW US ON FACEBOOK:
Sonja & Oliver Band

Subscribe to our YouTube channel
Sonja & Oliver Band



A SUMMER OF CONNECTION

UMD's Birthright, M-Link, and a 35th Independence Celebration Ahead

It has been a busy, meaningful summer for Macedonians around the world, and the United Macedonian Diaspora (UMD) has been at the center of it. From a landmark Birthright Macedonia program, to the launch of a new platform connecting our global community, to a full calendar of gatherings across North America and in Macedonia. And now, UMD is looking ahead to another milestones yet, the 35th anniversary of Macedonia's independence.

TEN YEARS OF BIRTHRIGHT MACEDONIA

On July 17, eight young Macedonians from the diaspora completed the tenth anniversary edition of Birthright Macedonia, a three-week journey combining professional internships with cultural immersion in the homeland. For the first time, the program was based in Ohrid, and participants explored UNESCO World Heritage landmarks, Lake Ohrid, Skopje, Bitola, and the Galichnik Wedding Festival, alongside meetings with President Gordana Siljanovska Davkova and other community and religious leaders. Since its founding, more than 70 young people from the United States, Canada, Australia, and beyond have taken part, deepening their connection to Macedonian history, culture, and identity.

M-LINK: A NEW HOME FOR THE DIASPORA, ONLINE

This summer also brought the launch of M-Link (m-link.online), a professional networking platform built specifically for Macedonians worldwide. M-Link lets members find fellow Macedonians by city and country of origin, connect across



industries, and support Macedonian-owned businesses and job seekers throughout the diaspora - a digital comple-



ment to the in-person connections UMD has long fostered. Community members and organizations are encouraged to create a profile and help grow the network.



A SEASON OF COMMUNITY EVENTS

UMD chapters kept the community together this summer. On August 22, UMD will host Macedonian Heritage Night at Parkview Field in Fort Wayne, Indiana, as the Fort Wayne TinCaps take on the Great Lakes Loons, complete with Macedonian themed hats and a post

game fireworks show. These gatherings, along with events in Ohrid, Bitola, and Skopje this summer, reflect UMD's mission of bringing Macedonians together to celebrate heritage and build lasting relationships.

UNITED MACEDONIAN DIASPORA

MACEDONIAN HERITAGE Night

AUG 22 6 PM

SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

MACEDONIAN ALL-STAR MVP - \$650

6 Tickets to Section 114

6 Macedonian-themed TinCaps Hats

Premier logo/name recognition on promo materials

Opportunity to distribute promotional materials

Pre-Game Group Photo

And more!

MACEDONIAN HOME-RUN CHAMPION - \$450

4 Tickets in Sections 114

4 Macedonian-themed TinCaps Hats

Logo/name recognition on promo materials

Pre-Game Group Photo

And more!

UNITED MACEDONIAN DIASPORA

BITOLA HOMECOMING EVENT

An evening to reconnect, share ideas, and strengthen our global Macedonian community.

DATE

JULY 18, 2026

START

18:00

LOCATION

PORTA JAZZ

OPEN EVENT, ALL ARE WELCOME

UNITED MACEDONIAN DIASPORA

UMD GLOBAL PROGRAMS SHOWCASE & BIRTHRIGHT FINALE

Join us for an inspiring event as we showcase UMD global activities and celebrate the achievements of our Birthright Macedonia participants.

DATE

JULY 15

START

18:00 CET

LOCATION

QUEEN SUNSET BAR
HOTEL INEX OLGIKA OHRID

UNITED MACEDONIAN DIASPORA

SKOPJE HOMECOMING EVENT

An evening to reconnect, share ideas, and strengthen our global Macedonian community.

DATE

JULY 25, 2026

START

18:00

LOCATION

WINEBERRY

OPEN EVENT, ALL ARE WELCOME

НАРОДНИ
ГАТАНКИ

•Воздухот го создава,
живее без тело, слуша
без уши, зборува без уста.
(Ехо)
•Со едно огниште цел свет
се грее. (Сонце)
•Има четири нозе и плеќи,
а не може да оди. (Стоп)
•Бел чаршав цела земја
покрил. (Снег)
•Прво ќе го дадеш, а потоа
ќе го држиш. (Збор)
•Тебе ти припаѓа, а други
ти го користат. (Име)
•Секогаш доаѓа, но
никогаш не останува.
(Утре)
Долг Тодор без коски.
(Чад)
•Забии нема, ама каса.
(Зима)
•Тело и зборови има, а
уста и глава нема. (Книга)

•Ум дава, а не зборува.
(Книга)
•Цел живот е врзана, а
кога ќе ја пуштат, ја носат
на колење. (Лубеница)
•Сама баба кука носи.
(Желка)
•Напред оди, назад не се
враќа. (Време)

•Колку што ги правиш,
толку зад себе ги оставаш.
(Траги)

•Кожата му е црна, срцето
му е бело. (Костен)

•Дење и ноќе патува без
да застане. (Река)

•Врви пред сонцето, а не
прави сенка. (Ветер)

•Ако го храниш ќе живее,
ако му дадеш вода ќе
умре. (Оган)
•Една плоча го покрива
целиот свет. (Небо)

•Низ него одиш, а не го
гледаш. (Воздух)

•По планини и полиња
оди, а никогаш не мрда.
(Пат)

•Градови и села има, куќи
нема, планини има, дрва
нема, реки и езера има,
вода нема. (Мапа)

•По скалите оди нагоре и
надолу, без да се движи.
(Тепих)

•Брат и сестра се бркаат
и не можат да се стасат.
(Ден и ноќ)

•Живо свиено со игли
набиено. (Еж)

•Како да ја фрлиш, на
нозе паѓа. (Мачка)

•Ти ја празниш, а таа е сè
поголема. (Дупка)

•На сонце излегува, а на
облачно се крие. (Сенка)

•Што е најбрзо на светов?
(Ум)

•За еден е многу, за
двајца доволно, а никако
за тројца. (Тајна)

МАКЕДОНСКИ
ВИЦОВИ

**Охридски Бог на
судбината**
Како се вика охридскиот
Бог на судбината?
– Амор, то ти е!

На пазар
– Дobar ви е целеров?
Свеж ли е?– Ех, најдобар
е...Бест-целер е!

Глас
– Докторе, жена ми ја боли
грлото и го изгуби гласот,
што да правам?
– Уживај човеку, уживај!

Плачење
– Трпано, кога ќе умрам,
ќе плачеш ли?
– Ќе плачам Трпе, знаеш
дека за секоја ситница
плачам.

Цариник
Починал некој цариник и
оди кај Свети Петар и го
прашуваат:
– Сакате да одите во рајот
или во пеколот?
– Па, јас би сакал некаде
измеѓу, ако може на
граница.

Прозори
Вчера баба ми ги
бришеше прозорите...
Денес, се стемни 2 саати
порано!

Музика

Сега пред малку, еден
човек седеше во паркот
со телефонот во рака и
слушалките во уши.
Бев убеден дека слуша
музика, се додека после
20 минути не рече:
– Љубов, може ли јас
нешто да кажам?

Комшија

– Трпано, дојди тука да те
прашам нешто.
– Кажи Трпе?
– Кога комшијата си купи
нова кола, ти ме натера
и ние да си купиме.
Кога комшијата си зеде
поголем телевизор, ти ме
натера и ние да си купиме.
Кажи ми сега што да
правиме?
– Зошто? Што направи пак
сега тој?
– Е па си зел нова жена...

Дијагноза

Во македонска болница
има две дијагнози:
– Ништо не ти е!
– Што си чекал до сега?

Казна

Полицаец и приоѓа на
жена што вади пари од
банкомат:
-Колата паркирана на
пешачки, ваша ли е?
-Да.
-Извадете плус 50 евра...



НАПРАВИ
САМ

Во рубриката НАПРАВИ
САМ ќе се запознаете
како да направите дизајн,
декорација, украс, нова
облека, разни акцесорис за
вас лично или во вашиот
дом. Изработката на
сите предмети е рачна и
понекогаш на машина за
шиење. Материјалите кои
се користат во изработката
на предметите и облеката
се веќе употребени или
постоечки во некој друг
дезен и вид, кој се разбира
не е повеќе потребен.
Рециклирањето е број
еден заштита на нашата
планета и затоа да бидеме
инвентивни и да направиме
нешто убаво и корисно!
Денес ќе ви покажам како да
си направите декоративна
цветна саксија со вештачки
рози:

- 1.Вештачки црвени рози;
 - 2.Вазна за цвеќе;
 - 3.Земја;
 - 4.Пченица.
- Во вазната за цвеќе
насадете ја пченицата.
Розите ги собрав од



вештачки ползачи кои ги растури
со цел да ги поставам
на веќе искористен држач за
цвеќиња. Ги фрлив старите
цветови и на нивно место ги
редев розите и нивните
листови. Букетот рози се
направи фантастично убав
и реален!Кога порасна
пченицата доволно високо
го забодев букетот во
вазната. Искрено не ми
се веруваше дека е
вештачки кога го погледнав
на сликите. А сега и вие
уверете се во тоа!Уживајте
во секоја ваша идеја и
декорација!
Рубриката НАПРАВИ САМ
ви ја подготви
Каролина Ристеска.

OLD MILL

PASTRY & DELI

Made with
Real Fruit

Homemade
JAM

OLD MILL pastry

PIZZA - CROISSANT - COFFEE CAKE - PASTRIES

416.551.1779 / 416.519.0064
info@oldmillpastry.ca

WELCOME TO OLD MILL
PASTRY AND DELI

*Freshly
Baked Bread
and Pastries*

Old Mill Cafe is an Eastern
European coffee shop

We serve freshly brewed
coffee, Balkan-style hot
meals and delicious
desserts

Tuesday to Sunday 8:00AM -
Monday - CLOSED

Contact Address:

385 The West Mall, Etobicoke,
ON M9C 1E7, Canada

Contact Info:

416.551.1779 / 416.519.0064
Email: info@oldmillpastry.ca

ACURA PICKERING

FOR ALL
NEW AND USED
ACURAS

COME SEE ME FOR NEW AND USED ACURA VEHICLES,
MENTION THIS NEWSPAPER AND RECEIVE A **FREE GIFT!**

905-428-8888

JIMV@ACURAPICKERING.COM

JIM VASILEVSKI
GENERAL SALES MANAGER

ACURA PICKERING
575 KINGSTON RD, PICKERING, ON L1V 3N7 | WWW.ACURAPICKERING.COM | (905) 427-0111